

**UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO**

**Colegio de Postgrados**

**Creación de un Plan Curricular Para la Asignatura de Inglés, en el Séptimo Nivel de Bachillerato del Colegio Francés de Quito, Teniendo Como Base las Artes**

**Carlos Alberto Luna**

Tesis de grado presentada como requisito para la obtención del título de Maestría en Educación

Quito, enero de 2011

**Universidad San Francisco de Quito**

**Colegio de Postgrados**

**HOJA DE APROBACIÓN DE TESIS**

**Creación de un Plan Curricular Para la Asignatura de Inglés, en el Séptimo Nivel de Bachillerato del Colegio Francés de Quito, Teniendo Como Base las Artes**

**Carlos Alberto Luna**

Nascira Ramia, Ed.D.  
Directora de la Tesis .....

Tracey Tokuhama-Espinosa, Ph.D.  
Miembro del Comité de Tesis .....

Jaime Acuña, Dr.  
Miembro del Comité de Tesis .....

Nascira Ramia, Ed.D.  
Directora de la Maestría en Educación .....

María del Carmen Fernández, Ph.D.  
Directora del Colegio de Artes Liberales .....

Victor Viteri Breedy, Ph.D.  
Director del Colegio de Postgrados .....

© **Derechos de autor**

**Carlos Alberto Luna Estrella**

**2011**

### **Dedicatoria**

Esta tesis está dedicada a mi familia, por ser mi fuente eterna de apoyo, comprensión e infinito amor, que me han llevado por el sendero correcto de la vida y son el corazón latente de mi ser.

## Agradecimientos

Quiero agradecer a todos aquellos quienes colaboraron no solo en este trabajo, sino en mi formación personal y profesional en el campo educativo:

A Dios, fe y esperanza, por colocarme duras piedras en el camino, las cuales a pesar de las dolorosas caídas, han sido las más valiosas fuentes de aprendizaje en la escuela de la vida.

A mis padres, por haber sembrado en mí la semilla del esfuerzo, la constancia, la dedicación, el honor, la lealtad, la verdad y ser los mejores maestros de mi vida con su ejemplo y guía permanente.

A mi dulce esposa, por ser mi fiel compañera y la alegría de mi vida, quien me impulsa a ser mejor cada día. A mi hermano, mi mejor amigo, quien con su gran corazón y solidaridad por los seres humanos, me ha dado una y más lecciones de vida.

A los miembros del comité de mi tesis, Nascira Ramia, Tracey Tokuhama-Espinosa y Jaime Acuña, invalorable guías de conocimiento, soporte académico y entusiasmo en la realización de este trabajo.

A mis maestros de la Maestría de Educación, quienes con su gran sabiduría, profesionalismo y calidad humana me han ayudado a explotar mis potencialidades y a confirmar que la Educación es la ciencia más hermosa, por intermedio de la cual se puede cambiar vidas positivamente. Mil gracias Tracey, Monse, Pablo, Nascira, Dolo, David.

A mis queridos estudiantes de la clase *English through the arts*, por haber creído en este proyecto y darme la oportunidad de crear un espacio mágico, donde el conocimiento fue más allá de los libros y el aprendizaje significativo quedó forjado en ellos y en mí.

## **Resumen**

En el mundo globalizado actual, el idioma inglés ha cruzado las fronteras y se ha convertido en elemento esencial en el desarrollo y progreso de las naciones. La mayoría de los planes curriculares, en las instituciones educativas del Ecuador, para la enseñanza del inglés están basados en estructuras gramaticales. Esta metodología ha impulsado un aprendizaje teórico en los estudiantes y no se ha logrado que consigan alcanzar un aprendizaje práctico, con el fin de que puedan desenvolverse en la lengua inglesa sin ningún problema en diferentes campos a nivel mundial. Además, el uso de las artes como metodología de enseñanza se ha incrementado en la última década, dada la importancia de ellas en el aprendizaje significativo. A través de esta tesis se diseñará, implantará y evaluará un plan curricular para la asignatura de Inglés en el séptimo nivel de bachillerato de un Colegio de Quito, basado en las artes. Los resultados de esta investigación han sugerido que las artes ayudan al ser humano en su creatividad, motivación y desarrollo intelectual y sustancialmente el mejoramiento de las destrezas lingüísticas del idioma inglés.

### **Abstract**

In today's globalized world, English has crossed borders and has become an essential element in the development and progress of nations. Most curricula in Ecuadorian educational institutions teach English based on grammatical structures, which has promoted theoretical learning in students. This theoretical knowledge of grammar has not translated into practical learning, meaning that students are prevented from functioning in English without problems and from working in various fields worldwide. On a different but related front, the use of the arts as teaching methodology has increased over the last decade, given the importance of their positive relationship to significant learning. This thesis includes the design, implementation and evaluation of a curriculum program for an English high school class in Quito, based on the arts. The results of this research suggest that the arts help people in their creativity, motivation and intellectual development and offer substantial improvement of English language skills.

## Tabla de Contenido

Lista de Tablas	x
Lista de Figuras	xi
Capítulo 1: Introducción	1
Introducción	1
Antecedentes del Estudio	2
Definición del Problema	5
Estructura del Estudio	7
Propósito del Estudio	8
Pregunta de Investigación	10
Marco Conceptual	10
Significado del Estudio	11
Definición de Términos	12
Presunciones del Estudio	15
Resumen de la Introducción	16
Capítulo 2: Revisión de la Literatura	18
Parámetros para la Selección de la Literatura	18
Formato de la Revisión de la Literatura	22
Marco Teórico	22
Bilingüismo	23
La adquisición de una segunda lengua	30
El idioma inglés	37
El arte	522
Currículo	77
Resumen de la Revisión de la Literatura	84
Capítulo 3: Metodología	86
Introducción a la Metodología	86
Diseño de la Metodología	87
El Sitio de Investigación	89
Participantes	90
Rol del Investigador	90



Recolección de Datos	91
Prueba Piloto	93
Procedimiento de la Investigación	94
Limitaciones del Estudio	98
Resultados Esperados	99
Resumen de la Metodología	99
Capítulo 4: Resultado y discusión de datos	101
Introducción	101
Métodos de Recolección de Datos y su Relación con la Pregunta de Investigación	102
Resumen de los Resultados y la Discusión de Datos	132
Capítulo 5: Conclusiones	134
Respuesta a la Pregunta de Investigación	134
Resultados y Conclusiones Adicionales a la Pregunta de Investigación	134
Futuro del Tema	139
Recomendaciones para Futuras Investigaciones	139
Pensamientos Finales	141
Referencias	143
<b>Apéndice A</b>	<b>153</b>
<b>ENCUESTA A ESTUDIANTES DEL CURSO ENGLISH THROUGH THE ARTS</b>	<b>153</b>
<b>Apéndice B</b>	<b>154</b>
<b>PROYECTO DE MEJORAMIENTO CONTINUO</b>	<b>154</b>
<b>Apéndice C</b>	<b>156</b>
<b>PLAN CURRICULAR</b>	<b>156</b>
<b>Apéndice D</b>	<b>165</b>
<b>PRUEBAS T DE GRUPOS DEPENDIENTES BASADAS EN LOS TESTS ESTANDARIZADOS DEL TOEFL</b>	<b>165</b>
<b>Apéndice E</b>	<b>171</b>
<b>ENTREVISTA A ESTUDIANTES</b>	<b>171</b>
<b>Apéndice F</b>	<b>172</b>
<b>ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA</b>	<b>172</b>
<b>Apéndice G</b>	<b>173</b>
<b>CARTA DE CONSENTIMIENTO AUTORIDADES</b>	<b>173</b>

<b><i>Apéndice H</i></b>	<b>174</b>
<b><i>CARTA DE CONSENTIMIENTO ESTUDIANTES</i></b>	<b>174</b>
<b><i>Apéndice I</i></b>	<b>175</b>
<b><i>TABLA DE CRITERIOS DEL PROYECTO FINAL</i></b>	<b>175</b>

### **Lista de Tablas**

Tabla 1. Encuesta anterior a la aplicación del lan curricular	103
Tabla 2. Datos cuantitativos: Pre test	104
Tabla 3. Datos cuantitativos: Midterm test	105
Tabla 4. Datos cuantitativos: Post test	105
Tabla 5. Resumen de datos cuantitativos	106
Tabla 6. Resumen de datos por destrezas comunicativas del lenguaje	109
Tabla 7. Variables y relaciones estadísticas de los datos cuantitativos	110
Tabla 8. Datos cualitativos de entrevista a estudiantes	113
Tabla 9. Datos cualitativos de encuesta a padres	122

### Lista de Figuras

Figura 1. Temas de la Literatura	23
Figura 2. Colegio Francés got talent	94
Figura 3. Gráfico estadístico de las pruebas <i>TOEFL</i>	107
Figura 4. Gráfico comparativo de entrevista a estudiantes	114
Figura 5. Gráfico estadístico de la pregunta 1 de la entrevista a estudiantes	115
Figura 6. Gráfico estadístico de la pregunta 2 de la entrevista a estudiantes	115
Figura 7. Gráfico estadístico de la pregunta 3 de la entrevista a estudiantes	116
Figura 8. Gráfico estadístico de la pregunta 4 de la entrevista a estudiantes	117
Figura 9. Gráfico estadístico de la pregunta 5 de la entrevista a estudiantes	118
Figura 10. Gráfico estadístico de la pregunta 6 de la entrevista a estudiantes	119
Figura 11. Gráfico estadístico de la pregunta 7 de la entrevista a estudiantes	120
Figura 12. Gráfico comparativo de encuesta a padres	122
Figura 13. Gráfico estadístico de la pregunta 1 de la encuesta a padres de familia	123
Figura 14. Gráfico estadístico de la pregunta 2 de la encuesta a padres de familia	124
Figura 15. Gráfico estadístico de la pregunta 3 de la encuesta a padres de familia	125
Figura 16. Gráfico estadístico de la pregunta 4 de la encuesta a padres de familia	126
Figura 17. Gráfico estadístico de la pregunta 5 de la encuesta a padres de familia	127



## Capítulo 1: Introducción

### Introducción

La globalización se ha constituido en un referente de cambio. El desarrollo de los países industrializados en unión con los avances tecnológicos y científicos han sido factores del aceleramiento económico que ha afectado a las naciones del mundo (Pinstrup & Pandya, 2002). Este progreso paulatino, de la misma manera que ha impulsado cambios positivos en las sociedades, ha traído consecuencias negativas en los campos políticos, económicos, y educativos (Arce, Millet & Torrent, 2005). A través de la historia se ha podido notar que los países establecidos como potencias mundiales han impuesto sus políticas económicas, culturales, militares debido al poderío que han alcanzado. Así mismo, su lenguaje se ha difundido, por consecuencia del factor antes mencionado (Gómez, 1998).

Una de las principales naciones que ha propagado su idioma alrededor del mundo ha sido los Estados Unidos, debido a que el lenguaje inglés se ha convertido en una de los idiomas más usados en la comunicación mundial (Baker, 1997). Según la enciclopedia de lenguas del mundo *Ethnologue* (2009) alrededor de 328 millones de personas hablan el idioma inglés, en 112 países, como nativos y 1000 millones como segunda lengua. El Ecuador se ha unido a este fenómeno mundial, cada día crece la demanda de personas que necesitan y quieren aprender el idioma inglés.

Los centros educativos del Ecuador están inmersos en la enseñanza del idioma inglés. Por eso, el Ministerio de Educación del Ecuador ha creado la División Nacional de Idiomas Extranjeros debido a que en pleno siglo XXI, el sistema educativo ecuatoriano no puede estar ajeno a esta realidad. El Ministerio de Educación del Ecuador (2008):

[c]oherente con estas premisas, considera al idioma [i]nglés como una herramienta de trabajo para los futuros profesionales que hoy se preparan en las aulas en calidad de estudiantes y, por lo tanto, uno de los elementos importantes en su formación integral. (p. 2)

### **Antecedentes del Estudio**

Cada día aumenta el número de personas que hablan inglés en el mundo. Inglaterra y los Estados Unidos lo hablan como su primer idioma, en otros países es utilizado como idioma oficial o cooficial, como en Canadá, Australia, Sudáfrica, entre otros. Según las proyecciones para el año 2015, la mitad de la población del mundo hablará o estará aprendiendo inglés para usarlo en el trabajo, la vida cotidiana o en sus estudios (British Council, 2006). Es importante reconocer que el surgimiento de este idioma no es una coincidencia, ni cuestión de moda, varios son los hechos que han contribuido al desarrollo de este suceso a nivel mundial. Soler (2002) hace una reflexión sobre estos hechos y menciona:

[E]stá el dominio político, económico y militar ejercido principalmente durante los dos últimos siglos, sobre todo por los Estados Unidos. El avance científico y tecnológico de las industrias, los cuales ocasionaron que se requieran especialistas y técnicos angloparlantes. Por otro lado la mayoría de las transacciones económicas se las escriben, hablan, y leen en inglés, al igual que las comunicaciones, el turismo, el entretenimiento, la cultura mundial está enmarcada bajo las bases de este idioma. (p. 38, traducido por autor)

El campo educativo también se ha visto influenciado de la expansión del idioma inglés, ya que se ha convertido en una herramienta clave para el éxito académico y la obtención de títulos en la mayoría de carreras universitarias (Universidad San Francisco de Quito, 2008).

La enseñanza del idioma inglés en los centros educativos se ha incrementado rápidamente a nivel mundial, en la mayoría de instituciones es parte de su malla curricular.

El Ecuador también está inmerso en la enseñanza de este idioma, a través del convenio ecuatoriano-británico firmado en 1992, el cual expresa que:

El aprendizaje del idioma inglés es importante para el desarrollo del Ecuador en el Siglo XXI, por lo que se ha establecido como política de estado el incentivar el aprendizaje del mismo, ubicándolo con especial jerarquía en el nuevo currículo de la Educación Básica, media y de especialización. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2009, párr. 3)

El acontecimiento de la expansión del aprendizaje del idioma inglés ha generado que se produzca el fenómeno del bilingüismo. Klett (2004) define al individuo bilingüe como “toda persona que emplea dos lenguas, dos variedades lingüísticas, en su vida cotidiana, aunque haya una disimetría en sus competencias” (p. 1, traducido por autor). Actualmente, el bilingüismo es un factor mundial, que afecta a una gran parte de la población de nuestro planeta. Los países del mundo al encontrarse en este período de globalización, debido al renacer político y económico de las naciones, se han visto en la necesidad de adoptar otras lenguas diferentes a su lengua materna, constituyéndose en un factor que ha obligado a las instituciones educativas, que de forma necesaria incluyan el idioma inglés en sus pensum de estudios (Ministerio de Educación del Ecuador, 2008).

En el Ecuador, el fenómeno del bilingüismo, ha generado que las instituciones privadas a nivel nacional tengan que plantear ofertas educativas a la sociedad con una amplia carga horaria de la enseñanza de este idioma, y pensum curriculares innovadores en todos los niveles (inicial, básico, secundario, y superior), que cautiven la atención y demanda que la sociedad

exige. La educación que ofrecen los establecimientos educativos, específicamente del idioma inglés a nivel de bachillerato, exige un análisis profundo en su proceso de enseñanza y aprendizaje para el desarrollo de competencias comunicativas (Ministerio de Educación del Ecuador, 2008).

La educación bilingüe en el Ecuador ha tomado gran importancia en las instituciones educativas, las escuelas y colegios particulares se encuentran desarrollando y mejorando sus programas bilingües cada año. Tal es el grado de importancia que ha alcanzado la educación bilingüe en el Ecuador, que el Ministerio de Educación ha puesto en marcha el Proyecto de Fortalecimiento de la Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera. Después de haber obtenido los resultados de los exámenes nacionales aplicados por el Proyecto de Reforma Curricular de Inglés CRADLE, en todo el país, a los estudiantes de décimo año de Educación General Básica y tercero de bachillerato. Los cuales evidenciaron la inminente necesidad de tomar medidas emergentes para elevar la calidad de la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los colegios fiscales del estado ecuatoriano (Ministerio de Educación del Ecuador, 2010).

Debido a la importancia que tiene la educación bilingüe en la actualidad, el dominio del idioma inglés es una necesidad imperiosa como parte de los requisitos del profesional ecuatoriano. En una entrevista personal con Ana Lucía Bunces, coordinadora del departamento de inglés del Colegio Computer World, se concluye que: a) la enseñanza del inglés en los diferentes ciclos de la educación ecuatoriana se lo realiza en base a diferentes planes curriculares y metodologías; b) en algunas instituciones se han creado sistemas de enseñanza propios con contenidos programados, formulados para su aplicación; c) otros



programas han aplicado el uso de una serie de libros promocionados por editores que son utilizados en cursos específicos (Bunces, entrevista personal, 25 de junio, 2007).

Se puede notar que existen algunos factores que contribuyen al éxito en la enseñanza del idioma inglés como: el porcentaje de uso del idioma en el aula de clase, la creación de contextos donde la lengua se use significativamente, la utilización de técnicas y metodologías que capten la atención de los estudiantes (Pérez & Estruch, 2009). Es indispensable analizarlos con el fin de sacar el mayor provecho de cada uno de ellos. Con estos antecedentes, a continuación se explica la problemática del estudio de esta tesis.

### **Definición del Problema**

El Colegio Francés de Quito desarrolló un proyecto de pensum de estudios para la asignatura de Inglés con una duración de cinco años (Consejo Académico del Colegio Francés de Quito, 2005), el cual concluyó en el ciclo escolar 2008-2009. Al término de este proyecto, al analizar los resultados del mismo, en lo que respecta al bachillerato, se encontraron algunos problemas y deficiencias. Dentro de los problemas encontrados están: la falta de motivación de los estudiantes a la asignatura de Inglés, la carencia de diferentes y nuevas metodologías de enseñanza, y la poca aplicación de los conocimientos con la realidad de los estudiantes (Departamento de Inglés del Colegio Francés de Quito, 2009).

El currículo tradicional diseñado del Colegio Francés está basado en la idea de que muchos profesores creen que el vocabulario y la gramática son más fáciles de enseñar, y por ende son el enfoque de las clases tradicionales (Baker, 1997). El éxito educativo se centra en las destrezas lingüísticas, la literacidad y el rendimiento educativo formal (Cummins, 1981), principios que no han dado buenos resultados en la asignatura de Inglés, del ciclo diversificado del Colegio Francés de Quito (Departamento de Inglés del Colegio Francés de

Quito, 2009). Se puede decir que se requiere que el currículo sea delineado desde la teoría de White (2004), que expresa:

Es mejor enseñar una segunda lengua a través de la integración de áreas de contenido como: a) matemáticas; b) ciencias; c) estudios sociales; d) bellas artes, en unión con las artes del lenguaje: a) *listening*; b) *speaking*, c) *reading*; y d) *writing*, por medio de los cuales los profesores proveen a los estudiantes con oportunidades simultáneas de desarrollo académico y destrezas del lenguaje. (p. 94, traducido por autor)

La teoría de Baker (1997) indica que “[c]ada área curricular desarrolla la competencia lingüística. Todas las áreas temáticas, desde la música a las matemáticas, desde las ciencias al deporte, contribuyen al desarrollo de la lengua” (p. 315, traducido por autor). Esto es significativo, ya que se pueden utilizar diferentes áreas académicas como soporte del aprendizaje de la lengua. Es importante darle un enfoque comunicativo a la enseñanza del inglés, donde la comunicación interpersonal sea real y los tratos personales y sociales se den activamente entre los estudiantes (Baker, 1997). Gaarder (1977) menciona que la lengua debe ser enseñada haciendo participar a los estudiantes en situaciones y actividades que tengan sentido para ellos. Aunque el trabajo de Gaarder fue escrito hace más de 30 años, muestra que los planes curriculares deben estar relacionados con aspectos, que sucedan en el entorno real de los estudiantes. Por ejemplo, la discusión de problemas sociales que afectan a los estudiantes y sus familias es una actividad que tiene mucho sentido para los involucrados, porque son situaciones que perturban, la tranquilidad de la mayoría de hogares.

En relación a estos aspectos citados, un punto que también es importante mencionar es el de la falta de motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje de la materia de Inglés. La motivación ha probado ser el elemento central en diferentes corrientes psicológicas y educativas

(Petrina, 2004). A pesar de la incuestionable importancia del idioma inglés en muchos campos, los programas de inglés diseñados para estudiantes de países, que no tienen como primera lengua el inglés, *English as a Foreign Language (EFL)*, sus currículos, alcances tradicionales y el contenido del aprendizaje pueden ser causa de la desmotivación de los estudiantes que asisten a estas clases (Pinto, 2007). Por falta del uso de metodologías y técnicas que relacionen y hagan notar a los educandos, de la importancia del idioma inglés en la actualidad. Así como, el uso de las destrezas comunicativas de la lengua inglesa, en un contexto real y atractivo a los estudiantes.

### **Estructura del Estudio**

Con el fin de identificar los principales problemas que se presentaron en el antiguo proyecto de pensum de estudios para la asignatura de Inglés, de la institución donde se hizo la investigación, se efectuó una encuesta a los estudiantes a ser analizados en esta tesis bajo cinco parámetros: a) el idioma inglés como herramienta indispensable en el desarrollo profesional y laboral en el mundo actual; b) la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje del idioma inglés; c) la importancia del dominio de las estructuras gramaticales en la enseñanza del idioma inglés; d) el idioma inglés y su relación con la personalidad, habilidades y entorno de los estudiantes y; e) los tres aspectos que consideran los estudiantes más importantes en el aprendizaje del idioma inglés (véase Apéndice A).

El estudio mostró en términos generales que: a) los estudiantes piensan que el inglés es importante en el campo profesional y laboral de los seres humanos en el mundo actual; b) las metodologías usadas en clase no ayudan a motivarlos a aprender inglés; c) la enseñanza de estructuras gramaticales es fundamental en el aprendizaje del idioma; d) es indispensable que el aprendizaje del idioma inglés vaya relacionado con su realidad, desarrollo de su creatividad

y libre expresión y; e) es una herramienta valiosa para el futuro de sus vidas. En base a los resultados obtenidos se puede justificar la necesidad de encontrar otras alternativas que nos ayuden a solucionar los problemas y deficiencias presentadas en los currículos usados en la enseñanza del idioma inglés en el Colegio Francés de Quito.

### **Propósito del Estudio**

En el proyecto anterior propuesto por el área de inglés del Colegio Francés de Quito, se impulsa la enseñanza del idioma a través de la aplicación de la materia de Inglés en el área de Ciencias. Los resultados fueron favorables, pero no se ha logrado conectar los conocimientos con la realidad y habilidades de los estudiantes, se fortaleció netamente el vocabulario más no las destrezas lingüísticas: *listening, speaking, reading and writing* (Departamento de Inglés del Colegio Francés de Quito, 2009). Dado los resultados de la encuesta realizada, se necesita encontrar un área de estudio y aplicación de lo que aprenden los estudiantes, que ayude a mejorar y solucionar los problemas que se han dado. Un área curricular que abarca estos principios es el Arte. Enseñar mediante el arte estimula otros tipos de aprendizaje (Jensen 2001), en donde las materias se hagan más fáciles de aprender (Sylwester, 1998). Por ende se tomó la decisión de diseñar un programa de inglés a través del arte.

El uso del arte puede ser una alternativa para lograr infinitas posibilidades de creatividad en la enseñanza, poder trabajar con el cerebro del estudiante de otra manera para mejorar su aprendizaje y que éste sea más óptimo (Sylwester, 1998). Por ejemplo, en estudios hechos por Hetland, Winner, Veerema, Sheridan y Perkins (2007), se han indicado que la utilización del arte para las diferentes materias de la enseñanza ha brindado un mejor aprendizaje en sus alumnos; y una mejor concentración y desarrollo de habilidades cognitivas

han permitido que el estudiante aproveche y le interese lo que está aprendiendo, aumentando su autoestima en las experiencias de cada momento (Sylwester, 1998).

El uso del arte puede ser una alternativa para lograr infinitas posibilidades de creatividad en la enseñanza, poder trabajar con el cerebro del estudiante de otra manera para mejorar su aprendizaje y que éste sea más óptimo (Sylwester, 1998). Lograr que el estudiante piense creativamente a lo largo de sus estudios puede ayudarlo a comprender lo que está aprendiendo, y que llegue a un pensamiento creativo, analítico y crítico que es un objetivo de muchos sistemas escolares (PISA, 2007). Esta tesis recalca la necesidad de crear estudiantes creativos, creadores de conocimiento y figuras principales de los cambios necesarios que requiere nuestra sociedad, estas ideas presentadas por varios autores confirman la importancia de la creatividad en los aprendizajes de diferentes áreas académicas, incluyendo a la disciplina del Inglés.

Se puede justificar esta estrategia por varias razones. El arte ha sido parte del currículo de educación de las escuelas durante mucho tiempo (Efland, 2002). Hay autores que argumentan que el arte debe ser parte del currículo de las escuelas para mejorar el aprendizaje en general en los estudiantes (Fowler & Wilson, 2001). Además en un nuevo estudio realizado en Australia, se demostró que las instituciones educativas basadas en programas de artes juegan un importante rol en la motivación que los estudiantes tengan hacia el aprendizaje. Los resultados de este estudio sugieren que las actividades educativas basadas en artes pueden mejorar el compromiso de los estudiantes con el aprendizaje, construir autoconfianza y desarrollar destrezas de trabajo en grupo a través de la mutua colaboración (IFACCA, 2004).

El propósito de este estudio fue el de elaborar un plan curricular de la asignatura de inglés basándose en las artes para la sección del bachillerato del Colegio Francés de Quito, con el fin de mejorar el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes que formaron parte del séptimo nivel de inglés. Se trató de aprovechar al máximo la malla curricular que fue diseñada para esta asignatura, analizando los problemas que se presentaron en la implementación y desarrollo de la misma. Este enfoque condujo a realizar la siguiente pregunta de investigación.

### **Pregunta de Investigación**

¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito?

### **Marco Conceptual**

El marco conceptual de este estudio se fundamenta en la enseñanza de inglés a través de los artes y el entendimiento de este proceso aplicando las mejores prácticas en la educación bilingüe. Este estudio tiene como base a la investigación de Baird y Wolfe (1990), *Teaching English through the arts*, la cual presenta una propuesta teórica e histórica, así como 29 estrategias de enseñanza de inglés usando material artístico de diferentes clases. Aunque el trabajo de Baird y Wolfe tiene más de 20 años de vigencia, es una obra clásica en el campo, y por ende, merita una aplicación en el contexto ecuatoriano. En su investigación, Baird y Wolfe explican que cuando las artes son creativamente aplicadas en situaciones específicas, pueden ayudar a los estudiantes a hacer conexiones con el idioma inglés (1990). Así como, las

artes pueden ayudar a motivar a los estudiantes a interesarse en el proceso de aprendizaje del inglés y lograr aprender de diferentes formas el idioma de forma efectiva.

De la misma manera, Baird y Wolfe (1990) afirman que un factor importante es el uso de las artes como estrategias de enseñanza para alcanzar las tres metas principales de los currículos de inglés: a) ayudar a los estudiantes a distinguir entre conocimiento literal y significativo; b) permitir a los estudiantes convertirse en escritores, lectores y pensadores críticos para toda la vida; y c) desarrollar en los estudiantes un sentido de apreciación estética. Al utilizar Baird y Wolfe como el marco conceptual de este estudio, los tres elementos de la distinción entre el conocimiento literal y significativo, al crear escritores y pensadores críticos, y al ayudar a los estudiantes apreciar la estética relacionado con su mundo están destacados para rendir un modelo más eficiente y creativo de la enseñanza de inglés en el Ecuador.

### **Significado del Estudio**

Este estudio contribuyó en un mejor aprendizaje del idioma inglés y de sus destrezas por parte de los estudiantes de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés. La enseñanza de este idioma basado en las artes desarrolló las habilidades creativas, visuales, auditivas y orales de los estudiantes, y resultó también en una experiencia no solo de logro académico, sino de satisfacción personal de los estudiantes. Además, los estudiantes no fueron los únicos favorecidos con este estudio. Al aplicar este plan curricular de la enseñanza del inglés a través de las artes, se benefició al maestro en su enseñanza, ya que ayudó a manejar la disciplina en el aula de clase, elevó la motivación de los estudiantes y sus resultados académicos; y alcanzó los objetivos planteados para esta asignatura. De la misma manera este estudio puede impulsar el desarrollo de planes curriculares que ayuden a mejorar la enseñanza del inglés en el sistema educativo ecuatoriano, no solo en el ambiente de una

escuela privada, sino en todo el sistema escolar público del Ecuador por ser altamente replicable.

### **Definición de Términos**

Los términos usados en esta tesis están basados en las siguientes definiciones de bilingüismo, educación bilingüe, arte, y planificación curricular y están explicados a continuación, citando los expertos en el área correspondiente.

#### **Bilingüismo.**

El abarcar una revisión más extensa de diferentes definiciones de bilingüismo a través del tiempo por diferentes expertos fue substancial para esta tesis, ya que así se pudo entender la importancia de este concepto en la realidad actual de los jóvenes a nivel mundial y sobre todo al nivel ecuatoriano. Para encontrar un concepto general se citarán las observaciones de varios autores desde diferentes épocas:

- Bloomfield (1933) dice el hablante bilingüe es aquel que tiene un control nativo de dos o más lenguas.
- Mackey (1965) menciona que el bilingüismo es el uso alternante de dos o más lenguas por parte del mismo individuo.
- McNamara (1966) considera bilingüe a cualquier persona que sea capaz de desarrollar alguna competencia (hablar, leer, entender, escribir) de una segunda lengua.
- Chomsky (1965) es quien define el ámbito de referencia de la lingüística como una teoría que se ocupa de un hablante u oyente ideal, en una comunidad lingüística homogénea, que conoce su lengua a la perfección. Esta definición nos lleva a entender que una persona puede ser calificada de bilingüe si además de las habilidades



en su primera lengua tiene habilidades en una de las cuatro modalidades de la segunda lengua (hablar, entender, escribir, leer).

- Titone (1976) explica que el bilingüismo es la capacidad del individuo para hablar una segunda lengua siguiendo los conceptos y estructuras propias de la misma, y no parafraseando su lengua materna.
- “Bilingüe es aquella persona que es capaz de codificar y decodificar en cualquier grado, señales lingüísticas provenientes de dos idiomas diferentes” (Blanco, 1981, citado en Sarto, 1997, p. 30).
- Massó (1986) explica que bilingüismo es la aptitud del hablante para utilizar dos lenguas de manera indistinta. Desde la condición sociolingüística se dice que una comunidad emplea dos lenguas distintas para cubrir exactamente los mismos cometidos comunicativos colectivos y privados.
- Bilingüismo es “el uso de dos o más lenguas en la vida cotidiana de las personas y saber dos o más idiomas igual de bien y de manera óptima” (Grosjean, 2002, párr. 6, traducido por autor).
- Baker (2006), que define a los bilingües balanceados como individuos cuyas competencias en dos idiomas están bien desarrolladas, alguien que es aproximadamente igual en fluidez en el uso de dos idiomas en varios contextos.

Por el propósito de este estudio, se entiende “bilingüismo” como un fenómeno, que afecta a un gran número de la población mundial, donde se considera al individuo como bilingüe cuando este posee las habilidades, de su primera lengua y, además en una de las cuatro modalidades de su lengua (leer, hablar, escribir y escuchar).

### **Educación bilingüe.**

La educación bilingüe es el término que cubre a varias formas de aprendizaje del lenguaje, que incluye una combinación de componentes como: el uso de la primera y segunda lengua, los modelos de enseñanza y las metas a ser alcanzadas. La idea básica de educación bilingüe en las instituciones educativas se da a través de la enseñanza de las lenguas que se adaptan a los requerimientos de la sociedad y la comunidad educativa (Castro, 2002). Para fines de esta tesis utilizaremos los criterios dados por Baker (2006) quien menciona que la educación bilingüe es aquella donde la información se presenta a los estudiantes en más de una lengua. Existen diferentes programas de educación bilingüe como: *submersion, two-way bilingual education, English as a second language, full immersion, three language system* y otros. Muchos de los sistemas educativos y los programas son bilingües, en cierto sentido, pero el grado en que las dos lenguas de instrucción son utilizadas y la estructura de los programas son muy diferentes.

### **Arte.**

El arte envuelve una serie de conceptos, ideas y principios. En el Capítulo 2, se da una reseña de los conceptos de arte a través de la Historia y los diferentes tipos de arte que se utilizaron en el plan curricular de esta tesis. La mayoría de conceptos solo se enfocan en el placer que el arte pueda producir, y no del papel que puede y debe desempeñar en la vida del hombre y de la humanidad. Para dar una definición correcta del arte es necesario, ante todo, tratar de ver en él un material de placer, y considerarle como una de las condiciones de la vida humana. Si se considera así, se advierte que el arte es uno de los medios de comunicación entre los hombres (Tolstoi, s.f., citado en Kenos, 2003). Para fines de este estudio, el arte es una herramienta de comunicación, que colabora con el aprendizaje de distintas asignaturas

como el idioma extranjero, por medio del cual los estudiantes, con mayor facilidad, consiguen expresar sus sentimientos, emociones, pensamientos, opiniones y criterios.

### **Planificación curricular.**

Planificación curricular es la planificación de los aprendizajes, donde se toman en cuenta factores para su diseño como son los intereses de los estudiantes, niveles de desarrollo, número de estudiantes y logros previos (Wiggins & McTighe, 2005). Además, Wiggins & McTighe destacan la importancia de los pasos en la planificación, que son principalmente: (a) decidir objetivos; (b) definir criterios de evaluación y; (c) justificar el uso de actividades apropiadas.

### **Presunciones del Estudio**

Se presume que el arte es una necesidad humana básica y base del avance, el aprendizaje y la vida (Trevarthen, 2008). El uso del arte puede ser una alternativa para lograr infinitas posibilidades de creatividad en la enseñanza (Sylwester, 1998). Los más exitosos, vitales y motivantes proyectos educativos, que usan las artes, usualmente resultan de la vivencia y significativas experiencias de los estudiantes (Wachowiak & Robert, 2001).

Según Sousa (2000), el arte ayuda a los estudiantes a expresar sus emociones, hablar de lo que les sucede, responder de mejor manera cuando se encuentren en situaciones estresantes y complicadas, puede cambiar en forma general el ambiente de la clase, convirtiéndola en centro de investigación. Así como, incentiva la curiosidad de los estudiantes y asiste en el desarrollo de la capacidad de toma de decisiones y realización de juicios, acerca de cómo se deben efectuar las cosas y actividades. Baird y Wolfe (1990) mencionan que al

usar el arte en el inglés, los estudiantes incrementan su autoconfianza como aprendices, y mejoran su crítica y creatividad del pensamiento.

También se presume que existen varios aspectos en los que el arte contribuye de forma positiva, y lo hace debido a la variedad de su clasificación. A través del tiempo, las artes han ido cambiando, de acuerdo a la época y los artistas que han ido apareciendo, debido a que se debe reconocer y entender que no todo el mundo tiene los mismos intereses y capacidades (Gardner, 1993). Una clasificación de las artes que expone Trías (1991), divide a las artes en: a) artes espaciales: Arquitectura, Escultura y Pintura; b) artes mixtas: Cine, Teatro y Ópera, c) artes dinámicas: Música, Danza y Poesía y; d) las artes visuales. En éste estudio se usaron algunas de las artes enumeradas anteriormente y otras más, las cuales serán nombradas con mayor detalle, en los Capítulos 2 y 4.

### **Resumen de la Introducción**

El Colegio Francés de Quito tiene como visión institucional, el ser reconocida como una institución de excelencia académica y liderazgo en la formación integral de niños y jóvenes, capaz de cumplir con las exigencias impuestas por los centros de formación superior (Consejo Académico del Colegio Francés de Quito, 2005). Una de estas exigencias se ha convertido el aprendizaje y dominio del idioma inglés. Es así que el Colegio Francés de Quito implementó un proyecto de pensum de estudios para la asignatura de Inglés con una duración de cinco años. Lamentablemente, al finalizar el proyecto y al analizar los resultados del mismo, en lo que concierne al bachillerato, se encontraron algunos problemas y deficiencias. Dentro de los problemas encontrados estaban: la falta de motivación de los estudiantes a la asignatura de Inglés, el uso de diferentes y nuevas metodologías de enseñanza y la poca aplicación de los conocimientos con la realidad de los estudiantes.

Con estos antecedentes, el propósito de este estudio fue el de elaborar un plan curricular de la asignatura de Inglés basándose en las artes para el séptimo nivel de Inglés de la sección del bachillerato del Colegio Francés de Quito, con el fin de mejorar y resolver los problemas presentados en el plan curricular anterior. Este enfoque condujo a realizar la siguiente pregunta de investigación: ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito? La pregunta de investigación fue contestada, por intermedio de la aplicación de un plan curricular implementado en el año escolar 2009-2010, basado en el método de diseño inverso de Wiggins y McTighe, alcanzando resultados positivos tanto en la parte académica como personal de los estudiantes que fueron parte de la clase *English through the arts*.

A continuación se presenta en el Capítulo 2, los conceptos y estudios que colaboraron en la formación y desarrollo de la investigación. En el Capítulo 3 expondrá la metodología usada en esta tesis, la cual fue el método de investigación práctica y activa, en tanto que en referencia a las técnicas, la tesis fue de tipo mixta, cuantitativa-cualitativa. En el Capítulo 4 se presenta el análisis de los resultados cualitativos y cuantitativos obtenidos, para finalmente en el Capítulo 5, formular las conclusiones que arrojó esta investigación y las recomendaciones para futuros estudios sobre el tema de tesis.

## Capítulo 2: Revisión de la Literatura

### Parámetros para la Selección de la Literatura

La revisión de la literatura se basa en las principales publicaciones en el área concreta de estudio, a menudo escritos por expertos en ese campo. La revisión de la literatura de esta tesis fue organizada alrededor de tres temas principales: a) el idioma inglés, donde se tomó en cuenta la revisión de estudios relacionados con el bilingüismo, adquisición de una segunda lengua, y métodos de enseñanza del idioma; b) el arte en la educación y; c) el método de diseño inverso de Wiggins y McTighe (2005) para planificar experiencias educativas.

La enseñanza del inglés a través de las artes constituye un campo de aprendizaje aún no muy bien definido; no existen una variedad de estudios o planes curriculares, que enfoquen la enseñanza del idioma inglés a través del uso de diverso tipos de arte con diferentes técnicas de enseñanza. Lo que sí existen son diversas organizaciones que han realizado estudios y formado programas, tanto en Estados Unidos y Europa en relación a la importancia de las artes en la educación, primordialmente en la enseñanza de diferentes áreas académicas y personas importantes, con amplia experiencia en este campo que han ofrecido diferentes técnicas, ideas y reflexiones de la enseñanza del idioma inglés a través del arte. Estos programas se detallan a continuación.

### Programas y proyectos.

Algunos programas ejemplares incluyen organizaciones como: Eurydice (2006), *Arts and Cultural Education at School in Europe*, con sus estudios en el papel de las artes en la formación de competencias para los jóvenes, el desarrollo de la creatividad y la conciencia cultural de los estudiantes. Este programa ha sido importante para esta tesis, ya que demuestra

la importancia del uso de las artes en el campo educativo en el contexto europeo, estas ideas y principios pueden extenderse a las instituciones de países de otros continentes, como el Ecuador. Otros programas y proyectos importantes son: el *Project Zero*, que tiene como objetivo principal estudiar y mejorar la educación a través del arte y la aplicación de las inteligencias múltiples (Harvard Graduate School of Education, 2010); IFFACA (2004), *International Federation of arts councils and culture agencies*, con sus estudios de los beneficios del arte en la educación; y la organización LESTA (*Learning English and Spanish through the arts*) donde se emplean las artes con el fin de alcanzar metas en diferentes campos como el del lenguaje, artístico, social y comunitario (Turtledove, 2004). Estos programas han demostrado la importancia y valor educativo que tiene el uso de las artes en la creación de comunidades con estudiantes reflexivos, independientes, creativos, de pensamiento crítico, metas indispensables que deben alcanzarse en las instituciones educativas ecuatorianas. Estos programas fueron utilizados como puntos de referencia en la creación del plan curricular de esta tesis.

### **Expertos y profesionales en el campo de estudio.**

Conjuntamente con los programas antes mencionados, también se encuentra el valioso aporte de educadores como Osorio, Goldberg, White, Baird y Wolfe, quienes proponen técnicas de enseñanza de inglés originales e interesantes. Olga Patricia Osorio Ramírez (2006) ha propuesto una enseñanza y aprendizaje de inglés desde una perspectiva artística, estética y humana a través de diferentes actividades académicas que vinculan elementos artísticos y comunicativos de esta lengua extranjera. Osorio es la gestora de la experiencia llamada *Teaching English with a magic touch, called arts*. Por intermedio de este proyecto, los docentes de inglés pueden ser conscientes de la importancia de la mediación del arte y la

investigación en los diferentes procesos de enseñanza a los estudiantes. Inclinar por la enseñanza inglés empleando estrategias metodológicas usando el arte como instrumento de apoyo, propicia relaciones comunicativas que generan un clima humano de confianza favorable para la convivencia y estimula la disminución del filtro afectivo en el aprendizaje.

Como estrategias de enseñanza, Osorio propuso la implementación de la lectura y escritura de textos literarios, el montaje de obras de teatro y la grabación de canciones del folclor americano con ritmos colombianos. Esto es útil a considerarse en el contexto ecuatoriano debido a que, se pueden utilizar estrategias metodológicas que incluyan el uso de las artes en los procesos educativos, con el fin de proporcionar relaciones comunicativas, que ayuden al maestro a crear un ambiente propicio, motivador y favorable en el aula de clase, donde los estudiantes se sientan con la libertad de expresar sus habilidades y aprender el idioma inglés sin miedos, ni barreras. En el plan curricular del Colegio Francés se aplicó algunas de las ideas y metodologías de Osorio.

Así también, las ideas de Goldberg (2004) en su texto *Teaching english language learners through the arts*, las cuales se orientan en diferentes prácticas de enseñanza del idioma inglés, con la ayuda de la música, drama y las artes visuales. Las cuales fomentan el aprendizaje del lenguaje en una variedad de caminos correctos, sobrepasando las barreras de la comunicación a través del ofrecimiento de expresiones significativas. Como la creación de obras teatrales relacionadas con eventos históricos, culturales, problemas sociales y la composición de letras musicales que salgan de la inspiración y creatividad de los estudiantes. Los pensamientos de Goldberg colaboraron en el desarrollo de actividades para el plan curricular del sexto nivel de Inglés del Colegio Francés de Quito.



En la revisión de la literatura de este estudio, se encuentran los valiosos aportes dados por White (2004), quien en su libro *Dual language, teaching and learning in two languages* describe la importancia de integrar áreas de contenido como: Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales, Artes con las destrezas de una segunda lengua. Los docentes proveen a los estudiantes con oportunidades para que simultáneamente desarrollen destrezas académicas y de lenguaje, las cuales colaboran en la cobertura total del currículo, así como los objetivos de la enseñanza de una segunda lengua. Este proceso ayuda a los estudiantes a: a) construir su conocimiento y vocabulario; b) conectar sus experiencias previas con las tareas de aprendizaje y; c) construir las bases para su óptimo desarrollo lingüístico y académico. Punto fundamental que se necesitaba reforzar para mejorar el aprendizaje de la lengua inglesa en los estudiantes de bachillerato del Colegio Francés de Quito.

Y por último, la enorme contribución de los estudios de Baird y Wolfe (1990), en su investigación *Teaching English through the arts*. En esta investigación se proporciona una base teórica e histórica del enfoque del uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés, 29 estrategias de enseñanza de inglés usando material artístico de diferente clase y 15 actividades que se centran en el lenguaje, la estructura y la semántica del idioma. Este estudio se puede adaptar creativamente al aula de clase, con el fin de que los estudiantes puedan hacer conexiones estimulantes entre el idioma inglés y algunas de las artes como la música, el cine, la fotografía, el diseño, la pintura y el drama. Las ideas y propuestas de Baird y Wolfe fueron parte esencial para el desarrollo del plan curricular y las actividades innovadoras a ser utilizadas en la clase de inglés, *English through the arts*, del séptimo nivel del Colegio Francés de Quito. Todos estos estudios, programas, proyectos y aportes de investigadores y

profesionales del campo de estudio han sido parte fundamental de la formación y desarrollo de esta tesis. A continuación se los detallan con mayor precisión.

### **Formato de la Revisión de la Literatura**

Existen cuatro temas en la revisión de la literatura: a) bilingüismo; b) adquisición de una segunda lengua; c) el arte; y d) el currículo. Estas divisiones conllevan a formar el corazón de esta revisión literaria, la cual está establecida por: a) el idioma inglés; b) el arte en la educación; y c) el método de diseño inverso. Cada sección está subdivida en diferentes grupos, la explicación y desarrollo de las secciones y subdivisiones está detallada más abajo. La información de este estudio se obtuvo mediante una investigación bibliográfica de libros, revistas, periódicos, informes, *journals*, documentos de instituciones gubernamentales. También se recabó la información del Internet y adicionalmente se la obtuvo de instituciones educativas que se encuentren involucradas con la temática de esta tesis.

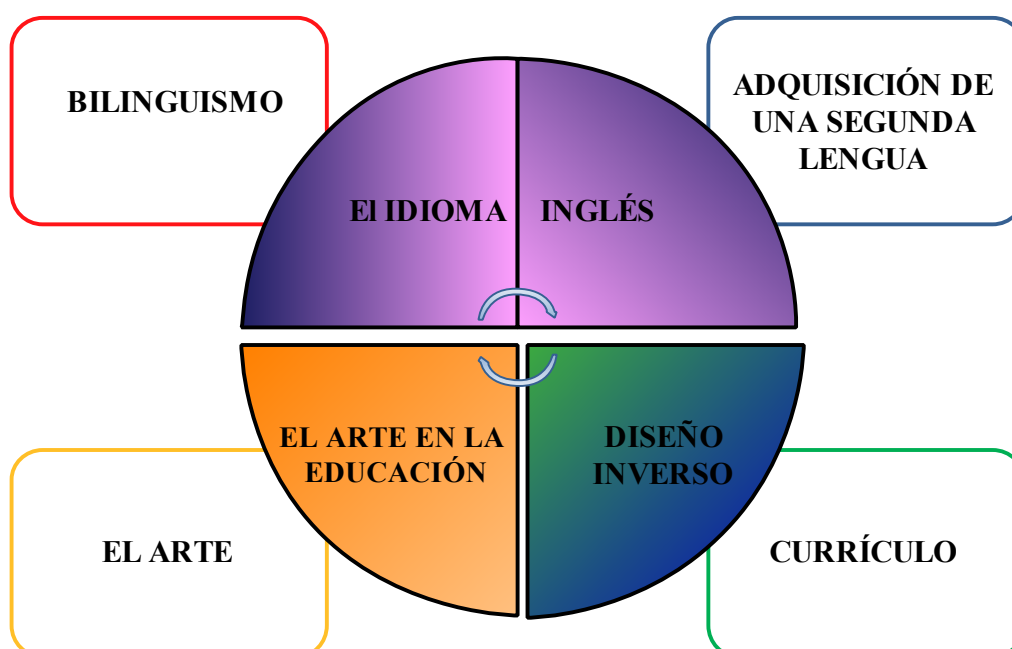
Esta revisión de la literatura permite conectar los diferentes parámetros, que se requieren para que la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes sea significativo y desarrolle sus destrezas lingüísticas. A través de un plan curricular innovador y creativo, en base al uso de diferentes artes, que sean las herramientas de ayuda y guía de los estudiantes. Con el fin de encontrar esa motivación intrapersonal e interpersonal, que les lleve al uso correcto y mejoramiento del idioma inglés. A continuación se adjunta la figura 1, que explica de manera general cuales son los cuatro temas principales en las que se basa esta investigación, la forma en que están interconectada en la creación y estructura del marco conceptual del estudio.

### **Marco Teórico**

### **Bilingüismo.**

François Grosjean fundador del laboratorio de evaluación y procesamiento del lenguaje de la Universidad de Neuchâtel en Suiza afirma que:

[e]l bilingüismo está presente en prácticamente todos los países del mundo, en todas las clases sociales y en todas las edades. No solo el Bilingüismo es mundial, es un fenómeno que ha existido desde los comienzos del lenguaje en la historia de la humanidad. (Grosjean, 1982, p. 1, traducido por autor)



*Figura 1. Temas de la literatura*

### ***La importancia del bilingüismo.***

Goble (2001) indica que en un estudio dirigido por las Naciones Unidas se encontró que el 66% de los niños del mundo son bilingües (citado en White, 2004). Años después Grosjean (2002) menciona que “el bilingüismo está ampliamente difundido en el mundo actual, se ha establecido como una norma, ya no una excepción” (párr. 6, traducido por autor).

El ser bilingüe es esencial en un mundo globalizado, donde los individuos requieren ser parte fundamental del desarrollo político, social y económico de la sociedad mundial (Ministerio de Educación Nacional República de Colombia, 2005). En la actualidad:

[E]l bilingüismo es un hecho social que interviene como factor de transformación acelerada del mundo moderno en la capacidad para comunicar ideas en la telecomunicación y especialmente en el medio más fácilmente accesible: Internet. Recientemente, el aumento en el número de personas que hablan más de una lengua (más del 50% de la población mundial), ha convertido este hecho en un importante foco de atención. (Cendoya, 2009, p. 40)

Es importante recalcar que:

a) la mitad de los habitantes del mundo son bilingües pero solo en referencia a la destreza oral; b) destrezas múltiples de aprendizaje son una excepción, no una regla; c) el bilingüismo es no solo una cuestión de niveles de fluidez sino más bien una cuestión de frecuencia; d) el bilingüismo ocurre en todos los niveles económicos; e) la fluidez de las personas depende de sus necesidades y situaciones que se presentan en la vida; f) el bilingüismo exitoso es más relativo hoy que nunca antes. (Grosjean, 1982, citado en Tokuhama-Espinosa, 2003, p. xiii, traducido por autor)

Estos estudios y opiniones de expertos en este tema contribuyeron a esta tesis, en el entendimiento de que el bilingüismo se ha constituido en un fenómeno de suma importancia a nivel mundial y que con el pasar del tiempo se fortalece aún más.

### ***La educación bilingüe.***

Las investigaciones que se han llevado a cabo con relación a la educación bilingüe han sido planteadas desde los puntos de vista sociolingüístico y psicolingüístico que rodean al

bilingüismo (Baker, 1997). Baker explica que “el bilingüismo requiere no solo de decisiones pedagógicas, sino de programas educativos basados en aspectos psicológicos y sociológicos” (p. 18). Estos enunciados de Baker dieron la pauta para reconocer y afirmar que una educación bilingüe eficaz, es aquella que enmarca los aspectos lingüísticos, sociales y psicológicos de los estudiantes. Por esta razón, se tomó en cuenta en esta tesis, estos aspectos en la creación del plan curricular en que se basa este estudio.

### ***Factores que contribuyen al fomento del bilingüismo.***

Según Baker (1997) existen algunos factores que influyen en el esparcimiento y desarrollo del bilingüismo como: a) el incremento de los flujos migratorios de sociedades multiculturales, que desde la historia debido a cuestiones políticas, sociales, naturales han tenido que ir en busca de un lugar, donde puedan sobrevivir, formar sus familias y desarrollarse como personas. Teniendo que aprender una segunda lengua para poder comunicarse en todos los ámbitos de la sociedad a la que han inmigrado, convirtiéndose en individuos bilingües; b) el surgimiento político, científico, tecnológico y militar de las naciones como Estado Unidos que ha generado el desarrollo acelerado de su idioma y la necesidad de aprendizaje de este. Debido al poder mundial que representa esta nación, los ciudadanos a nivel mundial se han encontrado en la obligación de aprender el inglés como segunda lengua; c) el desarrollo de los medios de comunicación y actividades tanto turísticas como económicas, que han obligado a los países a realizar contactos internacionales entre sí. Para lograr estos contactos ha sido necesario que las personas involucradas en estas actividades se conviertan en individuos bilingües, ante la necesidad de comunicarse para entablar acuerdos y convenios entre empresas de diferentes naciones y; d) un cuarto factor se refiere a la interrelación geográfica debido al desarrollo de los medios de comunicación y

transportes, que ha provocado que los contactos interculturales sean más frecuentes y grandes masas de población se desplacen por motivos laborales y turísticos, teniendo la imperiosa necesidad de aprender una segunda lengua para poder alcanzar sus objetivos tanto profesionales como personales.

Todos estos factores han desencadenado que millones de personas, en busca de alcanzar mejores logros laborales, profesionales, educativos, empresariales tengan que migrar y ser participes de un bilingüismo forzoso, por la necesidad de comunicarse en el ámbito que lo requieran. Esta reflexión colaboró en fortalecer los objetivos de esta tesis, que fueron crear un plan curricular de inglés. El cual permita a los estudiantes, darles las herramientas necesarias para permitir, que como individuos bilingües puedan desenvolverse sin ningún problema y conseguir todas las metas que se propongan en todos los lugares, donde el inglés sea un punto fundamental de comunicación en sus sociedades.

De la misma manera, Grosjean (2002) expone que las razones que han llevado al contacto de las lenguas y han promovido el bilingüismo han sido: la migración de varios tipos (económica, educativa, política, religiosa), el nacionalismo, la educación y la cultura, el comercio, los matrimonios mixtos. De aquí parte la teoría del principio complementario de Grosjean (2002) que dice “[l]as personas bilingües usualmente adquieren y usan sus idiomas por diferentes propósitos, en diferentes dominios de la vida, con diferentes personas. Diferentes aspectos de la vida normalmente requieren diferentes lenguajes” (párr. 10, traducido por autor). Esto significa que los seres humanos son capaces de adaptarse a diferentes ámbitos sociales y pueden convertirse en individuos bilingües, por cubrir las necesidades que la nueva sociedad les presenta. Ser bilingüe permite que las personas tengan un pensamiento crítico, y les abre las puertas a diversas oportunidades de trabajo en otras

partes del mundo (Tokuhama-Espinosa, 2003). Este criterio, solo se puede lograr si las personas al aprender una segunda lengua, como el inglés, lo hacen en base a técnicas y metodológicas que permitan su desarrollo no solo de la lengua, sino de su capacidad crítica, de razonamiento y creatividad, como propone el plan curricular de este estudio.

El Ecuador, en la última década, se ha convertido en uno de los países con mayor número de ciudadanos que migran a otros continentes y países, con el fin de buscar un mejor bienestar personal y profesional (Jokish, 2007). Las afirmaciones, de los autores mencionados anteriormente confirmaron en esta tesis, que los factores principales para el fomento del bilingüismo en la sociedad ecuatoriana son la migración y la necesidad de comunicarse en diferentes niveles con las sociedades mundiales. Por ende, el Colegio Francés continuamente se encuentra aplicando nuevos planes curriculares de inglés, como *English through the arts*, con el fin de que sus estudiantes alcancen un nivel de inglés, que les permita desenvolverse sin ningún problema en el exterior.

Según Baker (1996) se debe hacer una distinción entre el bilingüismo como fenómeno personal y social. En el caso de los participantes de este estudio, era necesario entender sus necesidades individuales y sociales como individuos bilingües. A continuación, se explican estos dos fenómenos.

### ***El bilingüismo como fenómeno individual o personal.***

El desarrollo individual del bilingüismo hace referencia al conocimiento y dominio de un idioma, los elementos que intervienen en su aprendizaje así como también el uso que el individuo hace de este. Se puede manifestar que un hablante bilingüe, es alguien que puede comunicarse en otro idioma. Pero en concordancia con el concepto de bilingüismo también se puede enunciar como bilingüe a aquella persona que es capaz de comunicarse en dos idiomas.

Una persona puede ser capaz de hablar en dos idiomas, pero tiende a practicar oralmente solamente uno. El individuo puede regularmente hablar en dos lenguas, pero su competencia en una lengua puede ser limitada. Otro individuo puede usar la primera lengua para hablar y la segunda para escribir y leer. Desde este punto de vista, se puede decir que el bilingüismo es usado por los individuos por las habilidades y destrezas que posean y por el uso que necesiten darles (Baker, 1997). Este pensamiento ayudó a esta investigación a encontrar, la necesidad individual, que cada participante de esta tesis tenía, para convertirse en una persona bilingüe.

### ***El bilingüismo a nivel social.***

Una sociedad bilingüe es aquella en la que existe más de un idioma (Harding & Riley, 2003). En este punto es importante entender el concepto de diglosia. La diglosia es una situación social en la que en una comunidad conviven dos idiomas en ámbitos y para funciones sociales diferentes, donde uno de los idiomas es más prestigioso que el otro, por ende llamamos diglosia a una forma particular de bilingüismo social (Baker 2006). “El bilingüismo es un hecho social que interviene como factor de transformación acelerada del mundo moderno en la capacidad para comunicar ideas” (Cendoya, 2009, p. 1). Este punto contribuyó en la creación de actividades para el plan curricular de esta tesis, que permitieron que los estudiantes puedan fortalecer sus destrezas comunicativas, con el fin de poder aplicarlas en la sociedad bilingüe ecuatoriana y extranjera.

Con el espacio conceptual entre el bilingüismo individual y el social que describimos anteriormente, es claro que el bilingüismo está enfocado, primeramente, a la adquisición de una segunda lengua y a mantener, e incluso mejorar, el conocimiento de la primera lengua. Esto permite, que los motivos que se tienen para promover una educación bilingüe son más bien de tipo social, pero sirve al estudiante en forma individual. Lo que se desea mediante el



desarrollo e impulso de la educación bilingüe, y por consiguiente del bilingüismo, es la formación de seres humanos capaces de enfrentar situaciones en las que se requieran hacer intercambios comunicativos mediante la primera y segunda lengua, ya sea de turismo, tecnológicos, negocios y de estudio (Velásquez, 2005). Estas ideas ayudaron a reconocer que los participantes de esta tesis forman parte de una sociedad mundial y que requieren formarse como personas bilingües para poder avanzar y superarse en este mundo tan competitivo.

### ***El bilingüismo a nivel educativo.***

La enseñanza del bilingüismo es algo básico y fundamental para la educación (Renoos, s.f.). El incremento de la enseñanza de una segunda lengua en las instituciones educativas se ha dado paulatinamente con el pasar de los años, debido a la importancia del bilingüismo a nivel mundial. “Hay tres áreas principales en las que el bilingüismo aporta al desarrollo de las competencias de los estudiantes: en la formación de estructuras sólidas de pensamiento, de competencias ciudadanas y científicas, y en el estímulo del espíritu investigativo” (Truscott, 2005, p. 6, traducido por autor). De la misma manera, Truscott (2005) recalca que un estudiante bilingüe cuenta con las herramientas necesarias para enfrentar las nuevas exigencias de este mundo cada vez más interdependiente.

En el periódico español *El País* (2010), en su artículo “El mejor español, el del bilingüe” al realizarse un estudio en 120 colegios públicos españoles, bajo la supervisión del Ministerio de Educación de España y el British Council, confirmaron la tendencia que el alumno bilingüe mejora su capacidad de aprender en términos generales, no solo en el segundo idioma. En el mismo artículo, al preguntársele a Teresa Reilly, directora de Proyectos Bilingües del British Council, ¿por qué el bilingüismo mejora el aprendizaje de idiomas? Reilly afirma: “Creo que si se estudia un idioma desde una edad temprana, sus

distintas áreas, la mente se abre a otra forma de pensar, se desarrolla la capacidad de analizar.

Y si se aprende a leer bien en un idioma, eso se transferirá al otro” (*El País*, 2010, párr. 8).

En base a estos estudios, se reconoce que el bilingüismo es una pieza indispensable en el mejoramiento de la enseñanza de idioma inglés a nivel educativo, pero que no solo abarca este campo, sino que constituye un factor que desarrolla el aprendizaje significativo de los estudiantes, uno de los objetivos principales de la creación del plan curricular que propuso esta tesis. Los tópicos de bilingüismo y adquisición de una segunda lengua están íntimamente unidos y relacionados, llegar a ser bilingües a menudo envuelve la adquisición de una segunda lengua (Baker, 2006).

### **La adquisición de una segunda lengua.**

La enseñanza de una segunda lengua implica la comprensión de los procesos de adquisición del lenguaje materno del estudiante y la utilidad que ésta tiene para el ser humano que aprende una segunda lengua (Couriel, 1996). Además es importante saber que la adquisición de una segunda lengua induce de forma funcional y estructural cambios en el cerebro (Gullenberg & Indefrey, 2006). Estas teorías, en este estudio ayudaron a enfatizar la utilidad que tiene la adquisición de una segunda lengua en el desarrollo intelectual de los estudiantes y la necesidad que el docente, investigador, tiene de entender los procesos que colaboran en la adquisición de una segunda lengua. Con este fin, a continuación se explican diferentes teorías de la adquisición del lenguaje.

### ***Teorías de adquisición del lenguaje.***

Con el paso del tiempo, una serie de teorías como las nativistas, ambientalistas, interaccionistas se han dado en relación a la adquisición del lenguaje, cada una provee algunas

pistas de cómo el aprendizaje de una segunda lengua es más eficiente y efectivo, sin olvidar que los aspectos individuales y sociales deben estar fusionados. En el libro *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*, Alcón (2002) analiza las principales teorías de adquisición de la lengua que se explican a continuación.

*Teorías nativistas.*

Las teorías como: a) innatista (Chomsky); b) del monitor (Krashen); c) cognitivas (McLaughlin) y; d) hipótesis universal (Cook & White) explican la adquisición de la lengua mediante un carácter innato inherente al individuo. Dicho carácter biológico puede referirse a los mecanismos cognitivos que intervienen en la adquisición. Se considera que existe una gramática universal, cuyos principios generales son innatos y aplicables a todas las lenguas (Alcón, 2002). Chomsky (1965) y su teoría innatista o del dispositivo de adquisición del lenguaje causó una verdadera revolución en la lingüística contemporánea, ya que esta plantea la existencia de una capacidad innata de recibir el *input* lingüístico y a partir de aquel inferir las reglas gramaticales universales. Avendaño y Miretti (2007) afirman “[e]ste input es muy imperfecto sin embargo, el niño es capaz de generar de él una gramática que cree oraciones bien estructuradas y que determina cual es la forma en que debe usarse y comprenderse” (p. 22). Por lo que el lenguaje obedece a principios generativos y formales presentes en la mente humana de modo innato. Esta idea ayudó a esta tesis a reconocer que las mentes de los estudiantes poseen estos principios que colaboran a adquirir el lenguaje de forma innata. Se tomó ventaja de esta capacidad que tienen los estudiantes para crear actividades en el plan curricular diseñado, que partiendo de este principio, lleven a los educandos a alcanzar niveles de aprendizaje más altos del segundo idioma.

La teoría del monitor de Krashen (1982) es probablemente la más citada de las teorías de adquisición de una segunda lengua. La teoría explica que la adquisición de un idioma: a) no ocurre de un día para otro, es un proceso en el cual la habilidad para hablar surge tras haber desarrollado la capacidad auditiva; b) una lengua no necesita el uso consciente de reglas gramaticales, ni la repetición continua, ya que pueden ser métodos que aburran a los estudiantes; c) los métodos más aconsejables son aquellos donde el estudiante esté dispuesto a recibir mensajes comprensibles, los cuales ayuden a los aprendices a adquirir el idioma cuando se sientan listos y no bajo presión usando material comunicativo comprensible, que puede ser desarrollado por los estudiantes sin la necesidad que el producto sea corregido (Krashen, 1982). Esta teoría apoyó el fundamento de esta tesis, que quiere demostrar que la enseñanza del idioma es mejor hacerla en un ambiente sin presiones, donde los estudiantes pueden crear su propio conocimiento y no a través del uso y repetición constante de las reglas gramaticales.

#### *Teorías ambientalistas.*

Las teorías ambientalistas consideran que la experiencia o la educación son la base de la adquisición. Algunas de las teorías ambientalistas son: la de aculturación de John Shumann (1978), la cual menciona que la adquisición de una segunda lengua depende del grado de distancia social y psicológica entre el aprendiz y la cultura de la lengua meta. Las teorías ambientalistas ayudan a entender que sucede con los inmigrantes al enfrentarse con una lengua diferente a la materna. Indirectamente se refleja en la importancia de considerar las variables afectivas de los estudiantes y la visión de la adquisición de las lenguas como un proceso. Estas teorías ambientalistas confirman que a través de las experiencias por el uso continuo del idioma, su adquisición es más fácil de lograr, criterio que reflejó la necesidad del uso de las

artes en la enseñanza del idioma inglés, con el fin de que los estudiantes puedan mejorar el mismo, por intermedio de sus experiencias.

*Teorías interaccionistas.*

Las teorías interaccionistas tienen en cuenta los factores innatos y ambientalistas para explicar cómo se produce la adquisición de la segunda lengua. En este literal según Alcón (2002) se encuentran teorías como: a) la teoría multidimensional, la cual reconoce que cada aprendiz sigue caminos diferentes en el proceso de adquisición de la lengua, y por lo tanto se plantea la necesidad de incluir variables sociales y psicológicas junto a los procesos psicolingüísticos que intervienen y; b) la teoría del discurso tiene en cuenta la idea de que son las necesidades de comunicación, las que potencian el desarrollo de la lengua, el aprendizaje surge de la interacción entre el docente y el estudiante (Alcón, 2002). Estas teorías corroboran la importancia de utilizar técnicas y actividades basadas en las artes en la enseñanza del idioma inglés. Estas teorías Las cuales permiten una interacción constante entre los participantes de la clase y el profesor como obras de teatro, coreografías, musicales, juegos de roles, donde participen conjuntamente docente y estudiante.

*Teorías más relevantes para el estudio a realizarse.*

Stephen Krashen, teórico de la didáctica bilingüe, expone su hipótesis de la adquisición-aprendizaje, donde establece que los adultos pueden acceder a dos formas independientes y distintas en el progreso de la competencia bilingüe (Krashen, 1985). La primera es la adquisición, proceso similar, a la forma en que los niños desarrollan la habilidad de su lengua materna. En la adquisición, las personas no son conscientes de que están logrando una lengua sino de que están utilizando el lenguaje para comunicarse. Adquisición

es el término que utiliza Krashen al describir cuando una persona aprende su primer idioma, o cuando alguien es bilingüe desde que nace.

La segunda manera de lograr un idioma es aprendiendo la lengua. En este proceso el estudiante está consciente de las reglas gramaticales y su uso (Krashen, 1985). De modo que, los dos aspectos mencionados intervienen de maneras específicas: “la adquisición inicia nuestras emisiones en la segunda lengua y es responsable de la fluidez; el aprendizaje sólo tiene una función: es el editor que corrige antes o después de que sea producido por el sistema adquirido” (Cendoya, 2002, p. 4). Es importante hacer esta distinción, porque en base a estas teorías de Krashen, la fluidez y pronunciación nativa son muy difíciles de alcanzar en el aprendizaje.

Cendoya (2002) en referencia a la hipótesis del *input* de Krashen comenta que la pedagogía de una segunda lengua debería impulsar precisamente la adquisición, con el fin de alcanzar una mayor fluidez del idioma. Es necesario que los estudiantes para seguir avanzando en el aprendizaje de la lengua comprendan la información que ya dominan con anterioridad y la nueva ha ser adquirida, o sea que se enfoquen en el significado de los conocimientos y no en su forma, tratando de integrar de la mejor manera las dos informaciones (antigua y nueva).

De la misma manera, Tokuhama-Espinosa (2008) menciona que las personas aprenden más rápido y con mayor calidad cuando relacionan la nueva información con cosas y aspectos que ya conocen, todos los nuevos aprendizajes necesitan conectarse con conocimientos y experiencias previas (citado en Tokuhama-Espinosa, 2010b). Tanto los criterios de Krashen y Tokuhama-Espinosa se tomaron en cuenta en esta tesis, ya que a través de las diferentes artes

usadas en el plan curricular, se buscó que los estudiantes puedan relacionar la nueva información adquirida con sus experiencias anteriores.

La teoría histórico-cultural a de la interpretación social de Vygotsky (1978) se basa en que el ser humano se desarrolla a través de un proceso de intercambio, el pensamiento y el lenguaje se desarrollan por separado. Según Vygotsky, el lenguaje se antepone al pensamiento por lo que el lenguaje influirá de terminantemente en el impulso de la mente y los niveles de desarrollo dependerán de un lenguaje más abstracto. El lenguaje se inicia paralelamente, pero luego en el desarrollo del individuo se logra una interconexión funcional que da origen a un pensamiento verbal y habla racional. Y aunque el lenguaje está relacionado con la mente, el pensamiento no se reduce al lenguaje (Avendaño & Miretti, 2007). Vygotsky (1978) y Krashen (1981) a pesar de tener pensamientos opuestos coinciden en que la interacción social es indispensable en el proceso de aprendizaje (Cendoya, 2002), tal manifiesto se puso en práctica en esta tesis, en los diferentes mini proyectos descritos en el plan curricular utilizado. En los cuales, los estudiantes pudieron compartir sus habilidades artísticas, utilizando de alguna forma el idioma inglés, e interactuar con sus compañeros, profesores, autoridades y familiares.

Los estudios que en conjunto Bialystok y Hakuta (1994) realizaron sobre la adquisición de una segunda lengua se basan en la importancia del contexto social y el desarrollo individual. En general los individuos adquieren una segunda lengua para ganar acceso, a través de interacción verbal y para poder lidiar con individuos de diferentes culturas. Simplemente, aprender otra lengua se relaciona con el concepto de que cada individuo debe equiparse con una herramienta poderosa con el fin de construir una nueva cultura. Esta teoría fue comprobada por los participantes de esta tesis, al tener la oportunidad de utilizar el idioma

adquirido con estudiantes de intercambio de otras sociedades y culturas que se encontraban haciendo su año de estudios en el Colegio Francés, a través de actividades de mutua colaboración.

La interacción social juega un papel muy importante en la adquisición y el aprendizaje de un idioma extranjera. “Otro punto importante a tomar en cuenta en la adquisición del lenguaje es la de que el cerebro cambia continuamente, tiene un alto grado de plasticidad y desarrollo a través de su ciclo vital” (Tokuhama-Espinosa, 2008, citado en Tokuhama-Espinosa, 2010, p. 30). “El cerebro aprende, porque es flexible y dispone de una potente capacidad para responder a las demandas del entorno” (Cendoya, 2002, p. 6), por lo tanto es importante tomar en cuenta las diferencias y características individuales de cada estudiante en la enseñanza y adquisición de una segunda lengua.

Pero, el cuestionamiento principal debe ser: ¿Quién aprende, cuánto de que lenguaje y bajo qué circunstancias? Esta pregunta ayudará a enfocarse en puntos estratégicos que se debe tomar en cuenta al adquirir una segunda lengua como son: a) la habilidad y actitud; b) las destrezas y competencias a ser aprendidas; c) factores contextuales y situacionales y; d) procesos de aprendizaje (Baker, 1997). Estos aspectos fueron los tomados en cuenta para poder crear un plan curricular de Inglés, basado en artes, que vaya dirigido a los estudiantes de séptimo nivel del Colegio Francés.

Otro aspecto que es de vital importancia, según Krashen (1982), en la adquisición de una segunda lengua es el filtro afectivo, que implanta la necesidad de realizar el proceso de adquisición cuando se logra un sentimiento de confianza y seguridad en el individuo y la sensación de que se está en condiciones de adquirir la lengua. Lo que se requiere crear en el aula, es un ambiente libre de tensiones y en la que los estudiantes no se sientan presionados a



utilizar la segunda lengua, de forma forzada. El filtro afectivo tiene que estar bajo para que el estudiante esté motivado a involucrarse y se sienta parte de la comunidad de la lengua a ser adquirida. El principio de Krashen del filtro afectivo es uno de los puntos vitales en esta tesis, ya que colaboró con la misma al indicar que los factores de motivación y afecto hacia el idioma a ser adquirido son necesarios en el aprendizaje y fortalecimiento de una segunda lengua.

Después de haber comprendido y analizado la importancia del bilingüismo y la adquisición de una segunda lengua como partes del aprendizaje del idioma inglés. A continuación se hace una revisión literaria de este tema.

### **El idioma inglés.**

El Ministerio de Educación Nacional República de Colombia (2005), en su revista *Altablero*, indica que:

[a] comienzos del siglo XXI, el número de hablantes no nativos del inglés (aproximadamente 1.125 millones) es tres veces el número de personas que tiene este idioma como lengua materna (cerca de 375 millones). Se estima que, sólo en China, en la actualidad hay más personas estudiando inglés que hablantes nativos en el mundo. (p. 9)

En base a estos datos, se puede notar que la tercera parte de la población mundial entiende que el aprendizaje del idioma inglés en la actualidad es importante. Este análisis sirvió de base para preguntar a los participantes de este estudio, si perciben al idioma inglés como una herramienta indispensable en el desarrollo profesional y laboral en el mundo actual.

### ***Importancia del idioma inglés.***

En las últimas décadas, el inglés se ha convertido en el idioma principal para la comunicación internacional. Como resultado de complejas fuerzas económicas, culturales y sociales se han dado varios criterios muy positivos a favor de la importancia del inglés. Un criterio que denota una realidad más centrada es el de Tracey Tokuhama-Espinosa (2003), quién en su libro, *The multilingual mind*, concluye que el idioma inglés no es necesariamente el lenguaje más hermoso, el más prestigioso, el más antiguo o el más lógico lingüísticamente; es el más hablado por mucha gente a nivel mundial, el más práctico, el más usado en aspectos económicos y diplomáticos, el más flexible en términos de adoptar palabras de otras lenguas, el más escogido por la gente para aprenderlo como segunda lenguas. En términos generales, el idioma inglés es el lenguaje de elección de esta generación. Como se ha detallado anteriormente, el inglés se ha constituido en una idioma usado a nivel mundial en diferentes áreas, una de ellas es la educativa.

### ***El inglés a nivel educativo.***

La necesidad de que tienen las personas de poder comunicarse en el idioma inglés en diferentes ámbitos ha llevado a que los gobiernos de muchos países del mundo a través de sus Ministerios y Agencias de Educación planeen y ejecuten programas que impulsen el desarrollo y aprendizaje del idioma inglés. Sobre todo en los países latinoamericanos, que por los problemas sociales y económicos han creado una cultura de migración hacia países tecnológicamente desarrollados como: los Estados Unidos, Canadá, Australia, los países de la Comunidad Europea, Japón, entre otros. Rivas y Álvarez (2000), mencionan que “[e]l aprendizaje del inglés como idioma extranjero (EFL) constituye una necesidad muy sentida desde el momento en que constatamos la influencia que tiene esta lengua para poder comunicarnos en el exterior” (citado en Mata & Reisy, 2009, p. 1).

Tokuhama-Espinosa (2003) afirma que el “inglés es el lenguaje del mundo. Todos necesitan inglés. Inglés es una importante materia en las escuelas” (p. 156, traducido por autor). Así mismo la organización TESOL (2008) asegura que el “inglés se ha convertido en la lengua más enseñada en el mundo, y numerosos países han instituido inglés como materia obligatoria para todos los estudiantes, a menudo a partir de edades muy jóvenes” (p. 1, traducido por autor). Como se mencione en el primer párrafo del inglés a nivel educativo, la mayoría de los Ministerios de Educación de Latinoamérica se han preocupado de mejorar la enseñanza del idioma inglés en las instituciones educativas en base a diferentes proyectos, es así que el gobierno colombiano puso en marcha un programa de educación en inglés del 2005 al 2019. Una de sus propuestas es que:

[l]os estudiantes aprenderán que el inglés les sirve para ampliar sus conocimientos, relacionarse con el mundo, saber expresar su identidad y adquirir competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas. En otras palabras, estarán en capacidad de comunicarse y comprender y ser comprendidos en inglés, sin perder su identidad y su esencia como ciudadanos. (Ministerio de Educación Nacional República de Colombia, 2005, p. 5)

En el contexto ecuatoriano, el Ministerio de Educación consciente que el conocimiento de más de un idioma tiene ventajas para todos sus ciudadanos. Y que el desafío de la educación moderna es contribuir en el impulso de las competencias de los estudiantes, con el fin de convivir en una comunidad mundial. Reconoce que la enseñanza del idioma inglés es indispensable en las instituciones educativas y la considera como: “una herramienta de trabajo para los futuros profesionales que hoy se preparan en las aulas en calidad de estudiantes y, es por lo tanto, uno de los elementos importantes en su formación integral” (Ministerio de

Educación del Ecuador, 2007, p. 3). Estas ideas y criterios ayudaron a recalcar la valiosa necesidad de crear nuevas metodologías de enseñanza, que colaboren en el mejoramiento del aprendizaje del idioma inglés, tanto en los niveles del Colegio Francés de Quito, como en las instituciones educativas ecuatorianas. Debido a que el inglés se ha convertido en una herramienta indispensable en los campos educativos y profesionales de los ciudadanos ecuatorianos. Muchas de las carreras universitarias en el Ecuador tienen como requerimiento indispensable, que sus estudiantes obtengan la suficiencia en el idioma inglés y por supuesto, que a través del dominio de la lengua inglesa puedan estudiar en instituciones educativas extranjeras.

### ***Cómo se aprende inglés.***

La lengua materna o primer idioma se aprende desde el vientre de la madre, ya antes de nacer todo bebé se encuentra inmerso en sonidos (Lara, 2001). Al nacer y en el transcurso de los primeros años, los bebés se encuentran mejorando continuamente la habilidad de comprensión auditiva. Alrededor de 12 meses, les toma a los bebés decir sus primeras palabras. Muy pronto una serie de palabras y frases aparecen en su léxico. Años más tarde la escritura y la lectura se juntan a las dos destrezas antes adquiridas: hablar y escuchar; y por fin se completa el conjunto de habilidades que se requieren para ser dominantes del idioma (Palau, 2004). El enfoque señalado es la base del aprendizaje de un segundo idioma, en este caso el idioma inglés, aunque el aprendizaje de un segundo idioma tiene diferencias que el primer idioma. Según Gingras (1978), el objetivo primordial del aprendizaje de cualquier lengua es utilizarla para comunicarse con otras personas y culturas.

Según BRAYS (2008) existen tres fundamentos importantes en la aprendizaje del inglés como segundo idioma: a) adquirir un buen nivel de comprensión auditiva; b) practicar

constantemente el idioma; y c) no forzar a la persona a hablar antes de que se sienta seguro y pueda entender el idioma a un cierto nivel. Los fundamentos expuestos apoyaron uno de los objetivos de esta tesis, que fue la creación de un plan curricular que ayude a los estudiantes a poner en práctica todos los conocimientos gramaticales adquiridos durante su vida escolar y desarrollen sus destrezas lingüísticas en un continuo uso de la segunda lengua, en un ambiente de clase donde se practique el inglés constantemente, sin forzar a los estudiantes a aprenderlo.

Para lograr que los estudiantes lleguen a concretar lo anteriormente descrito, se requieren una serie de herramientas que colaboren en el objetivo primordial de aprender el idioma inglés. En la revista, *Altablero*, del Ministerio de Educación Nacional de la República de Colombia (2005), John McGovern, estudioso de proyectos de innovación educativa del idioma inglés, resume los elementos de enseñanza del inglés usados en las tres últimas décadas:

- a) 1980s: Enfoque o metodología; b) 1980s-1990s: Currículo o programa; c) ayudas pedagógicas, textos y tecnología; d) formación de docentes, inicial y en servicio; e) 1990s-presente: Tiempo dedicado al aprendizaje, más horas y/o desde más temprana edad; f) estándares claros y exámenes de dominio y; g) últimamente, uso del inglés como lengua de enseñanza de otras áreas. (p. 9)

Como se puede notar, los elementos importantes que McGovern toma en consideración en la enseñanza de la lengua inglesa en las últimas décadas, y los cuales fueron elementos primordiales en el desarrollo de esta tesis, constituyen las metodologías usadas, el uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés en el caso de esta tesis y el plan curricular para el sexto nivel del inglés del Colegio Francés de Quito. Cada uno de estos puntos está explorado más adelante.

### ***Métodos de enseñanza del idioma inglés.***

A través del tiempo, se han planteado varios enfoques o métodos en la adquisición de un idioma extranjero. A continuación se expone algunos de los métodos que más han trascendido en la enseñanza del idioma inglés. Varios han sido utilizados en las clases del séptimo nivel de Inglés del Colegio Francés de Quito y otros no, debido a que su metodología no encaja en el diseño del plan curricular de esta tesis. Sin embargo, cabe mencionarlos.

#### *Traducción Gramatical.*

En el libro de Reid y Widdowson (2008), *A history of English language teaching*, se resume el concepto del método de traducciones gramaticales, el cual menciona que el lenguaje es una forma mental de gimnasia que tiene como fin entrenar y disciplinar el cerebro. En este método, se esperaba que el lenguaje fuera a ser usado para la comunicación, su función era la lectura y preservación de escrituras ancestrales (Reid & Widdowson, 2008). La idea principal del método de traducciones gramaticales es la traducción directa de la lengua materna en el idioma de destino. La característica principal de este método, es que el estudiante traduce literalmente lo que se está aprendiendo del segundo idioma al primer idioma. El docente solamente corrige los errores de traducción de los educandos.

#### *Método Directo.*

En el libro de Knapp y Seidlhofer (2009), *Handbook of foreign language communication and learning*, se dice que el método directo o de Berlitz propone que el aprendizaje del lenguaje es una conducta que puede ser modificada. Esto significa que las lecciones consisten principalmente en la repetición de oraciones y frases por los estudiantes, después de que el profesor o el medio auditivo que se use lo haya dicho. La gramática no es

explicada, sino más bien inconscientemente adquirida por medio de la repetición constante. En la actualidad esta metodología está usada por turistas, que requieren comunicarse básicamente en el país que van a visitar, o por personas que necesitan comunicarse de manera básica en un entorno, donde se use el lenguaje del sitio o lugar.

*El enfoque comunicativo.*

Flowerdew y Miller (2005) explican que el método del enfoque educativo:

[S]e basa en la premisa de que lo que hacemos en el aula debe tener algún valor en la vida comunicativa real. El enfoque comunicativo mira qué hace la gente con el lenguaje y cómo responden a lo que escuchan. (p. 12, traducido por autor)

La idea general es usar todos los medios que se dispongan para comunicar los mensajes y comprender a las otras personas. La gramática es muy importante como procesos de recambio en el tiempo. El método del enfoque comunicativo tiene como objetivo no solo la comunicación del lenguaje, sino la competencia comunicativa. De tal manera que, los estudiantes tengan la habilidad de usar las reglas gramaticales en el uso correcto de las oraciones y sepan cuando usarlas apropiadamente (Blackswan, 1996). Este método, se lo utilizó en esta tesis, en lo que se refiere a la comunicación del lenguaje entre los estudiantes y la comprensión de las ideas y pensamientos de los mismos.

*Presentación, Práctica y Producción (PPP).*

Según Knapp y Seidlhofer (2009), el método PPP es una secuencia de tres pasos de enseñanza. En la primera etapa, el docente presenta y explica el objetivo de estudio de la lección, a través de la creación de una situación real. En la segunda etapa se da la práctica controlada del lenguaje, por medio de la repetición gradual compleja de ejercicios como llenar

el espacio en blanco, creación de diálogos, juego de roles. Finalmente, en la última etapa es la producción de una actividad o tarea, donde los estudiantes pueden sentirse libres de realizarlas y usar el conocimiento que tienen del idioma. Este método fue puesto en práctica en la planificación curricular de clase de esta tesis, ya que las clases se desarrollan bajo la secuencia de los tres pasos de enseñanza del método PPP. Como por ejemplo, el profesor explica a los estudiantes, que el mundo ha llegado a su fin por los problemas del calentamiento global, de los últimos sobrevivientes que son 12, con diferentes características, solamente 6 personas pueden salvarse y serán la base de una nueva humanidad, los estudiantes deben escoger estas personas (primera etapa). Después, los estudiantes en grupos de trabajo discuten quienes deberían ser las 6 personas elegidas para su salvación y luego se hace un debate general con toda la clase para en consenso escogerlas (segunda etapa). Por último, los estudiantes deben escribir una poesía, en la que se resuma la situación catastrófica por la que el mundo ha pasado y el nuevo renacer de una humanidad mejor, basada en sus elecciones (tercera etapa).

*Enganchar, Estudiar y Activar (ESA).*

Harmer (1998) propuso el método *Engage, Study and Activate, (ESA)*. El método *ESA* está dividido en tres etapas. En la primera etapa hay que: *Engage* (enganchar): el profesor empieza la clase usando historias, discusiones, presentación de opiniones, revisión de hechos, canciones, con el fin de llamar la atención e interés de los estudiantes y revisar el conocimiento previo que tienen del idioma. En la segunda etapa hay que *Study* (estudiar): los estudiantes con la guía del docente revisan los textos, para identificar el nuevo conocimiento y el uso adecuado del mismo, en esta etapa el docente puede revisar las fortalezas y debilidades de los estudiantes en relación al dominio del idioma. Finalmente, hay que *Activate* (activar): estudiantes y docente trabajan en forma conjunta un aspecto o tópico particular del idioma,



activando el conocimiento que los estudiantes han adquirido (citado en International Maritime Organization, 2009). Este método apoyó esta tesis en los puntos referidos a la atracción y enganche de los estudiantes en la clase, el refuerzo de las debilidades comunicativas por parte del docente a los estudiantes y al desarrollo del pensamiento crítico, por intermedio de discusiones entre los participantes de la clase.

*Aprendizaje basado en tareas.*

La editorial educativa Pearson Longman (s.f.) explica que:

Los profesores han usado tareas en la enseñanza del idioma inglés por años.

Actualmente, las tareas se han enfocado en proyectos de producción de panfletos, *posters*, trípticos, presentaciones orales, videos, obras de teatro, *websites*, etc. [...] La característica principal de estas tareas es que en vez de concentrarse en una estructura particular o grupo de vocabulario, las tareas explotan un amplio rango del lenguaje usando diferentes destrezas comunicativas. [...] En *Task based learning*, las tareas se centran en la actividad de aprendizaje, se cree que los estudiantes aprenden más efectivamente cuando sus mentes están enfocadas en la tarea, más que en el idioma que están usando. (p.1, traducido por autor)

En Aprendizaje basado en tareas o *Task based learning*, el profesor no se basa en el plan de lección o el currículo, deja que los estudiantes le digan lo que debe ser enseñado. Jane Willis, en su libro *A framework for task-based learning* presenta las tres etapas de este proceso que son las siguientes: La primera etapa es el *Pre task*: los estudiantes son introducidos por el docente en la tarea a realizarse. La segunda etapa es *Task cycle*: planificación de la tarea y reporte de la misma por los estudiantes. La última etapa es c) *Language focus*: análisis de la tarea por el docente y práctica de la tarea (Willis, 1996). A pesar de que esta tesis se basó en

la planificación curricular diseñada, este estudio permitió, a través de los mini proyectos, que el estudiante proponga y de sus criterios de cómo desea que se los realicen en base a sus intereses y motivaciones.

#### *La forma silenciosa.*

La forma silenciosa es el nombre del método de enseñanza del lenguaje diseñado por Caleb Gattegno. En este método, la idea es que el profesor habla muy poco permitiendo que el estudiante pueda comunicarse oralmente lo más que pueda. Las reglas gramaticales no son explicadas por el docente, más bien, el profesor da a los educandos todos los ejemplos necesarios que requieran, con el fin de que los estudiantes puedan hacer inferencias a la regla gramatical (Richards & Rodgers, 2001). Se tomó en cuenta este método en la mayoría de las clases referentes a esta tesis, el fin es que los estudiantes puedan comunicarse de forma fluida, esto se pudo lograr con la menor intervención posible del maestro.

#### *Suggestopía.*

En el libro *Suggestopedic methods and applications*, su autor Ludger Schiffler explica que el profesor en el aula de clase debe discriminar y evitar todos los factores que puedan inhibir el aprendizaje e incorporar los factores que promuevan el aprendizaje en la enseñanza interactiva como: el uso de música, el correcto uso del tono de voz. Con el fin de crear un ambiente de aprendizaje positivo basándose en los niveles no conscientes de comunicación (Schiffler, 1992). Este método colaboró en esta tesis, ya que dio la pauta para usar factores de enseñanza de tipo artístico, los cuales permitieron un contexto donde los estudiantes pudieran aprender el idioma en las mejores condiciones favorables.

#### *Libros de texto con ejercicios.*

Un método de enseñanza de inglés muy usado en el contexto ecuatoriano, en la mayoría de instituciones educativas tanto a nivel fiscal, municipal y particular es el del uso de libros y cuadernos de trabajo. Según BRAYS (2008) la mayoría de instituciones educativas los usan porque pueden ser utilizados en grupos grandes, son estructurados, detallados y presentan las respuestas a los ejercicios y pruebas, lo que ayuda a los docentes sin mucha experiencia o conocimiento. Este método inglés tradicional se basa en la enseñanza profunda de las reglas gramaticales, y frecuentemente incluye muchos ejercicios. Este método, no fue utilizado en esta tesis debido a que uno de los objetivos primordiales de este estudio, es el de evitar instruir a los estudiantes con la repetición constante de reglas gramaticales. Metodología que desmotiva, aburre y cansa a los estudiantes en su aprendizaje, sin llegar a desarrollar de forma óptima las destrezas del idioma inglés. Esta metodología esta sido usada actualmente en los colegios fiscales a nivel nacional, bajo el amparo del proyecto CRADLE, sin resultados positivos.

#### *Respuesta física total (TPR).*

James Asher, creador del método *Total Physical Response (TPR)*, señala que el TPR introduce el lenguaje, a través de la utilización de comandos (oraciones imperativas), que ayudan a los estudiantes a demostrar su comprensión por medio de respuestas de acción. En TPR, el instructor se convierte en un director de cine, que guía a sus actores (estudiantes) a través de escenas muy complicadas, es así que los estudiantes desarrollan una comprensión compleja del lenguaje hablado, los educandos adquieren, con mucho gusto, un conocimiento profundo de la lengua meta (Asher, 1984). El TPR permite a los estudiantes sentirse comfortable al entender el idioma antes que intente producirlo por ellos mismo. Este método

fue utilizado, en este estudio, en el desarrollo de la obra teatral de los participantes de esta tesis en el programa de talentos, *Colegio Francés got talent*.

*VAKOG (visual, auditivo, kinestético, olfatorio, gustativo).*

El método *VAKOG* se basa en el principio de que las personas tienen un sistema de preferencia para el aprendizaje como: el visual, auditivo o kinestético (Cockett, 1988, citado en Tokuhama-Espinosa, 2003). Sara Ackerman sugiere que “los cinco sentidos: olfato, gusto, tacto, vista, y oído deberían ser estimulados en el mejor aprendizaje de las palabras de todas las lenguas extranjeras” (citado en Tokuhama-Espinosa, 2003, p. 19, traducido por autor). De la misma manera, Ackerman explica que el aprendizaje de un idioma a través de los sentidos ayuda a la retención de información en al menos cuatro o más formas de lo que regularmente se podría hacer.

En resumen la teoría *VAKOG* da a entender que cada ser humano tiene uno o más sentidos que son predominantes al aprender un idioma, el docente debe buscar las maneras más adecuadas para reconocer que sentido o sentidos de cada uno de sus estudiantes son los que imperan a la hora de su aprendizaje. Esta teoría afirmó la necesidad de que los participantes en esta tesis descubran cuales son los sentidos más desarrollados que poseen para la adquisición de una lengua, los cuales se pudieron detectar, por intermedio del uso de las artes. Desde que fue sugerido como teoría en 1988, se han descubierto que todas las personas aprenden a través de todos los sentidos, aunque puedan tener preferencias dependiendo en su experiencia previa, la motivación por la materia, la relación con el profesor, entre otros factores (Tokuhama-Espinosa, 2010). En la metodología aplicada en este estudio, fue aplicado *VAKOG*.

### *Inteligencias Múltiples.*

El método de las inteligencias múltiples parte de la teoría de Howard Gardner quien dice que “el ser humano posee diferentes talentos, inteligencias múltiples las cuales ayudan a resaltar el número desconocido de capacidades humanas” (Gardner, 1993, p. 13, traducido por autor). Entonces, no existe una sola clase de inteligencia, sino varias inteligencias. “Gardner etiqueta siete diferentes sistemas del cerebro que correlacionan las diferentes capacidades humanas, las cuales pueden ser estimuladas y pueden crecer” (Tokuhama-Espinosa, 2003, p. 2, traducido por autor). Estas inteligencias según Gardner aparecen con mayor facilidad en diferentes profesiones, de acuerdo a sus habilidades y maximización de las inteligencias más notables de cada individuo. A continuación se darán algunos criterios de la importancia de cada inteligencia en la enseñanza del idioma basados en la teoría de Howard Gardner (1993):

- Musical (músicos, cantantes, productores): La música abre un fascinante set de conexiones en el cerebro, las cuales permiten que la información se guarde en lugares donde posiblemente antes no se haya almacenado. A través de una buena canción y ritmo contagiante, se consigue que el lenguaje se quede guardado en la mente del estudiante todo el día y un tiempo extenso después de salir de clases.
- Corporal-kinestética (bailarines, atletas, artesanos): La inteligencia corporal se puede usar para impulsar el aprendizaje de una lengua extranjera, por intermedio de la actuación de una obra corta en el idioma que se lo quiere practicar, o simplemente al mirar una película. El movimiento corporal de los estudiantes ayuda a forjar el lenguaje completamente en un reino diferente.

- Espacial (ingenieros, cirujanos, marinos): La habilidad especial está localizada en el hemisferio derecho del cerebro. La estimulación de un área como la espacial puede mejorar la estimulación de otra área como el aprendizaje de un segundo idioma.
- Lógica-matemática (científicos, matemáticos, físicos): A los estudiantes que tienen pasión por los números o secuencias numéricas les va muy bien en el aprendizaje de una segunda lengua en el estilo tradicional.
- Lingüística (poetas, escritores, periodistas, editorialistas): Los estudiantes caracterizados por tener un buen oído y disfrutan de un sonido agradable, generalmente presentan una gran fluidez tanto en su lenguaje nativo como extranjero.
- Interpersonal (profesores, trabajadores sociales, políticos, líderes): Los estudiantes que poseen esta inteligencia tienen la capacidad social de acoplarse rápidamente al medio en que se encuentran. Si cuentan con esta capacidad, entonces pueden usar esta inteligencia para aprender un lengua extranjera.
- Intrapersonal (autoconocimiento): Existe una hermosa atracción entre la inteligencia intrapersonal de los estudiantes y su deseo de conocer más palabras, porque tener un conocimiento más extenso del vocabulario significa que los escolares son capaces identificar o dar un nombre a lo que está sucediendo en sus interiores.

Gardner (1993) cree que cada una de las siete áreas es un tipo separado de inteligencia, porque está localizada en diferentes sistemas del cerebro y que cada uno de estos sitios puede ser desarrollado. Bajo esta definición, la habilidad de hablar una lengua extranjera, como el inglés, es un tipo de inteligencia, porque como se mencionó anteriormente, esta habilidad reside en una definida área del cerebro, puede ser desarrollada con estimulación, destruida si se la remueve y diferentes culturas le han dado un valor (Tokuhamma-Espinosa, 2003).

En base a lo expuesto por Gardner (1993) y la afirmación de que existe una inteligencia para hablar diferentes lenguas dada por Tokuhamma-Espinosa (2003), la teoría de las inteligencias múltiples toma fuerza y es una herramienta fundamental para el docente, en la enseñanza del idioma. Por supuesto que esta teoría fue un punto importante en alcanzar las metas de esta tesis, ya que al conocer las inteligencias donde mejor se desenvuelven los estudiantes, se pudo aprovechar esas potencialidades y la motivación que tuvieron los participantes, al ver que su capacidad de aprendizaje del idioma era amplia y que se lo podía desarrollar constantemente.

***Integración de la enseñanza del inglés con otras disciplinas.***

Malavé (1996) expresa que:

[e]l estudiante que aprende, tanto un idioma como una materia académica, necesita una representación mental de la relación entre su conocimiento previo y los atributos del conocimiento que va adquirir. Durante el proceso de aprendizaje, los estudiantes necesitan tanto de esquemas apropiados del idioma como de las materias académicas.

(p. 4)

La cita de Malavé es importante para este estudio, porque afirma que es importante involucrar materias o áreas académicas como el arte, con los esquemas apropiados del idioma inglés.

Baker (1997) en sus estudios de bilingüismo resalta el hecho de que todas las áreas educativas contribuyen al desarrollo de la lengua. Es mejor enseñar una lengua a través de la colaboración mutua entre las áreas de contenido y las destrezas del lenguaje. De la misma forma, Malavé (1996) explica que:

La enseñanza de un segundo idioma requiere el desarrollo de actividades basadas con experiencias concretas que activen los esquemas de conocimiento de las materias de

estudio y del idioma para promulgar tanto la adquisición del segundo idioma como el aprendizaje de conceptos de ciencia y matemática. (1996, p. 5)

Este tipo de metodología de integrar el inglés con otras disciplinas se ha dado en Estados Unidos y Canadá, donde se les conoce como programas bilingües o programas de inmersión; que fundamentan que en la enseñanza de la lengua extranjera se usan contenidos de otras áreas curriculares como fondo para la enseñanza de la lengua extranjera, lo más usual es que sea la lengua extranjera la que se integre con los contextos curriculares de otras áreas (Aguaded & Fonseca, 2007). De la misma manera, en Europa existe el programa de aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE), que propugna que en los contextos escolares exista un mayor éxito en el aprendizaje de las lenguas extranjeras a través de las materias comunes, como la historia o las ciencias (Eurydice, 2006). Se vio el uso de esta técnica en la estructura curricular de inglés, al integrarla con los del arte. En el estudio realizado en el Colegio Francés de Quito, enseñanza del inglés a través del arte.

Otra área que puede integrarse, a la enseñanza del inglés, es el arte. La conexión entre el lenguaje y las artes tiene raíces muy profundas desde la antigüedad. Atraer la atención de los estudiantes, en el proceso que les permite estimular el aprendizaje y facilitar el alcance de las metas, se logra a través de la integración de las artes y el idioma (Baird & Wolfe, 1990). Todos estos estudios analizados son el fundamento principal en el que se basa esta tesis, al utilizar otras disciplinas académicas, como las artes, en el proceso de aprendizaje y perfeccionamiento del idioma inglés.

### **El arte.**

El concepto de arte es muy antiguo y ha ido evolucionando a través del tiempo. El arte es un concepto difícil de definir por su subjetividad y extensión, ya que existen diferentes



puntos de vista desde diferentes ámbitos como los culturales, sociales, educativos y científicos. A continuación se enunciarán algunas definiciones relacionadas con estos ámbitos, y al final, una definición del arte que se utilizará por el resto de este estudio.

### ***Conceptos a través de la historia.***

El término arte procede del latín *ars* y es la manifestación de la actividad humana mediante la cual se expresa una visión personal y desinteresada que interpreta lo real o imaginado con recursos plásticos, lingüísticos o sonoros (Diccionario de la lengua española, 2001). Según Tatariewicz (2000), “el arte es un componente de la cultura, reflejando en su concepción los sustratos económicos y sociales, y la transmisión de ideas y valores, inherentes a cualquier cultura humana a lo largo del espacio y el tiempo” (pp. 63-67). El arte es una herramienta de aprendizaje en donde se expresa y se comunica los pensamientos como una disciplina intelectual (Fouler & Winson, 2001). González (2004) manifiesta que “el arte es el instrumento eficiente de comunicación, un lenguaje que expresa determinados aspectos sociales e ideológicos” (p. 3). Mientras que para Ordóñez (2010) “el arte puede concebirse como una forma de expresión individual de la actividad cerebral que resulta de la interacción de emociones, sensaciones, experiencias, memorias y aprendizajes” (p. 6). Estas definiciones en resumen, lo que indican es que el arte es un instrumento de comunicación y aprendizaje de un idioma, por medio del cual los estudiantes pueden emitir con mayor facilidad lo que su cerebro y corazón desean expresar.

Las definiciones de arte son varias, pero más que encontrar la definición es valorar lo que el arte ofrece al ser humano. Sousa (2000) señala que el aprender de las artes da una alta calidad de experiencia humana a lo largo de la vida de las personas, mientras, Corti (2006) expresa que “[e]l arte es una forma de educar en sí, es entender la vida. El arte es ante todo un

compromiso con la búsqueda de uno mismo” (p. 23). Para concluir Murphy (1998) ratifica que “el arte como expresión humana afirma la autenticidad del ser y es parte de la vida del hombre” (p. 107, traducido por autor). Estas definiciones dadas por varios autores, permiten definir al arte en relación a este estudio, como una herramienta de comunicación efectiva, en una segunda lengua, de sentimientos, emociones, experiencias, las cuales son parte de la vida de los seres humanos. Se podría escribir un sin número de conceptos sobre el arte, lo importante es entender la relación que tiene con aspectos fundamentales en la vida del hombre como son la cultura y la educación.

### ***Cultura, educación y arte.***

La educación se ha constituido en un parámetro muy importante en la cultura de los pueblos, entendiendo por cultura no solo la herencia artística, musical, histórica gastronómica, de celebración de la gente, sino también, el compartir valores, actitudes, sistemas de creencias, y estilos cognitivos que afectan las conductas de los grupos de personas y les sirven directamente en sus vidas, dándoles significado a ellas (Wachowiak & Clements, 2001). El arte se encuentra formando parte de estas bases culturales, en una relación íntimamente entrelazada (Corti, 2006). Janer y Colom (1994) a través de un estudio, demuestran que “el arte ha sido parte esencial de toda cultura más allá de una simple forma de expresión” (p. 53) y que “[e]l arte es uno de los caminos principales para transmitir, mantener y analizar la cultura” (Wachowiak & Clements, 2001, p. 3).

En fin, la función de las artes a través de la historia cultural de la humanidad ha sido y continuará siendo la tarea de la construcción de la realidad. El propósito de las artes es contribuir al entendimiento social y cultural del mundo en que cada persona habita (Efland, 2002). Concluyentemente, la cultura, la educación y el arte son las piezas de engranaje de los

seres humanos, que deben estar presentes para su desarrollo y progreso, ya que según Efland (2002) el propósito de la enseñanza de artes es contribuir a la comprensión del paisaje social y cultural en que cada individuo vive.

Estas ideas y reflexiones fueron tomadas como elementos substanciales de la misión de esta tesis, que va más allá de un simple diseño de un plan curricular para la enseñanza de un idioma. El propósito de esta tesis, es fortalecer en los estudiantes la idea primordial, de que son parte de una sociedad con un sin número de problemas, y que una de las formas de resolverlos es a través del engranaje de la cultura y la educación, formadoras de sujetos de bien, quienes serán los entes de cambio que la sociedad tanto necesita.

### ***El arte en la educación.***

Deweerd (2008) se pregunta ¿cuál es la relación entre la educación y el arte? y contesta que así como, el artista da forma al mundo, el educador quiere contribuir a dar forma al mundo, en un mundo duro, donde las personas tienen que defenderse por si solas, cuidar de los demás. El arte se convierte entonces en “un compromiso para aprender de nosotros mismos y de los demás, siendo el resultado de estas acciones colectivas la representación de encuentros posibles y la creación de las mejores condiciones para el intercambio y la calidad de vida escolar” (Infancia, 2009, p. 10). Punto importante de esta tesis, que requiere conectar al profesor con sus estudiantes, donde el aprendizaje sea mutuo y las condiciones sean favorables para la enseñanza del idioma inglés. Este objetivo se lo puede lograr a través del uso del arte en el aula de clase.

La principal meta de la presencia del arte en la educación es su naturaleza estética. Lo que quiere decir, es el mensaje valioso y significativo a la sensibilidad que el arte conlleva (Frega, 2009). La introducción de las artes en la educación permite mantener un balance entre

la experiencia y la intuición (Thompson, 1995). La educación actualmente se dirige a un mundo globalizado, donde los conocimientos en artes crean una comprensión más extensa del entorno del ser humano, enriquecen su intelectualidad e incentivación a aprender (Corti, 2006). En el momento que “las artes se envuelven en la educación constituyen un instrumento cognitivo del crecimiento y desarrollo de los estudiantes, lo que ayuda a las escuelas a tener éxito en alcanzar los objetivos de la institución” (Zemelman, Daniels & Hyde, 1998, p.164). La meta principal de una educación que se basa en las artes es formar estudiantes que estén listos a ser los ciudadanos del futuro y colaboren en el desarrollo del progreso social (Corti, 2006). En una simple frase se puede decir que el arte es la base de la educación y que toda educación debe conducirse a través del arte (Read, 1982). Por ende, la colaboración del arte en este estudio es muy importante en la enseñanza del idioma inglés.

La educación a través del arte no es un concepto nuevo. El arte ha sido parte del currículo de educación de las escuelas por décadas (Efland, 2002). Otros autores piensan que el arte debe ser parte del currículo de las escuelas para mejorar el aprendizaje en general en los estudiantes (Fouler & Wilson, 2001). Ruppert (2006) en su artículo *How the arts benefit students achievement*, indica que “el arte en sus múltiples formas como una asignatura independiente o integrada en el currículo escolar es cada vez más aceptada como una parte esencial de lograr el éxito en la escuela, el trabajo y la vida” (p. 1, traducido por autor). Porque permite que el aprendizaje sea más motivante, significativo, y atrayente para el estudiante.

Según Ruppert (2006) en una encuesta realizada por *Americans for the arts*, que tenía como objetivo saber los criterios de los americanos en relación al arte en la educación reveló que:

- El 93% de las personas están de acuerdo que las artes son vitales para proporcionar una educación completa.
- El 83% de las personas está de acuerdo que una educación artística alienta y ayuda a mejorar las actitudes de los estudiantes hacia la escuela.
- El 79% de personas creen que las artes en la educación ayuda a enseñar a los estudiantes a comunicarse efectivamente con sus compañeros.
- El 86% de personas están de acuerdo que incorporar las artes en la educación es el primer paso en la búsqueda de que le falta a la educación pública.
- El 79% de las personas ha dado un puntaje de diez sobre diez a la importancia de las artes en la educación.

Estos valores estadísticos dados en la sociedad americana, que sobrepasan el 75% dan la pauta de la importancia de incluir el arte en la educación. Premisa que colabora en esta tesis para analizar, si crear planes curriculares basados en arte, favorecen una mejor comunicación y educación de los estudiantes.

Otras funcionalidades del arte en la educación según Sousa (2000) y Eisner (citado en Sousa, 2000) son:

- El arte es el puente que necesitan los estudiantes para alcanzar un nivel adecuado de aprendizaje, que no logran a través de métodos tradicionales, ya que se enfocan solamente en la repetición constante de reglas gramaticales y no en el desarrollo de las destrezas comunicativas del lenguaje.
- El arte ayuda a los estudiantes a expresar sus emociones, hablar de lo que les sucede y responder de mejor manera cuando se encuentren en situaciones estresantes y

complicadas. Debido a que es más fácil hacerlo, cuando se sienten identificados con las formas de expresión artísticas.

- El arte puede cambiar en forma general el ambiente de la clase, convirtiéndolos en centros de investigación, ya que los estudiantes pueden preguntar e indagar diferentes temas, donde otros estudiantes tengan un mayor conocimiento y experiencia de estos.
- El arte asiste al desarrollo de la capacidad de toma de decisiones y realizar juicios acerca de cómo se deben realizar las cosas y actividades. Porque cuando un estudiante se siente seguro y motivado de su conocimiento puede dar sus criterios sin miedo alguno.
- El arte es una herramienta importante en la integración de estudiantes en el ámbito escolar, debido a que les permite trabajar en grupo por área artística de su preferencia.

Estas funcionalidades, que permite el arte, fueron tomadas en cuenta en el desarrollo del plan curricular, con el fin de que los estudiantes tengan un aprendizaje de calidad, donde puedan desarrollar su pensamiento crítico y se conviertan en ciudadanos líderes a nivel mundial.

Así también Abad (2009) explica que la educación tiene como personajes a estudiantes, padres de familia, docentes, autoridades y la comunidad en general, por ende se puede notar que el arte es comunitario y ayuda a las instituciones educativas a: a) celebrar que los estudiantes aprenden juntos; b) crear encuentros en un contexto de relaciones; c) entender el arte como experiencia significativa; d) ofrecer visibilidad al proyecto educativo y la cultura escolar; e) manifestar valores humanos; f) crear el sentido de pertenencia a una comunidad y; g) presentar un espacio de reconocimiento e identidad compartida. Los estudios analizados anteriormente se relacionan con la necesidad de incluir las artes en los sistemas educativos, por la variedad de aspectos positivos que pueden brindar a este campo, contribuyeron en esta

tesis en la preferencia de optar por las artes, como metodología y técnicas principales de enseñanza del idioma inglés.

Así como, el informe Delors (s.f.) de la Comisión Internacional de la UNESCO sobre la Educación en el siglo XXI, sostiene que existen cuatro pilares de la educación que deben formar un credo educativo cuando de educar a todos para el conocimiento y la convivencia se trata, con visión de mundo y planeta tierra integrado. Cabe recalcar que según Gardner (1993) en nuestros días nadie puede llegar a aprender todo lo que hay para aprender. Con esta premisa, según Frega (2009) los pilares de la educación para nuestro siglo son: a) aprender a conocer; b) aprender a hacer; c) aprender a vivir juntos y; d) aprender a ser. Un campo que se refiere a estos pilares de la educación es el arte:

Los haceres de las diversas artes música, plástica, teatro, danza, cine, multimedia, permiten el diseño de situaciones de aprendizaje que apunten al desarrollo de las habilidades, destrezas y hábitos que definen los aprendizajes señalados en el documento de la UNESCO. (Frega, 2009, p. 10)

A continuación se detallan los tipos de arte que se utilizaron en esta tesis, describiendo la manera en que contribuyeron a la misma.

### ***Tipos de arte utilizados en la educación.***

La clasificación del arte ha ido evolucionando a través del tiempo, en la antigüedad clásica se consideraba arte a todo tipo de habilidad manual, así entraba en esta denominación las bellas artes como la artesanía y las ciencias, excluyendo a la poesía y la música (Tatarkiewicz 2002). Tatarkiewicz indica que en la era romana se dividió al arte en tres tipos: a) artes teóricas (las ciencias); b) artes prácticas (la danza) y; c) artes poéticas, pero la clasificación que más aceptación tuvo en la era moderna, siglo II, fue la de Galeno que dividió

al arte en: artes liberales como Gramática, Aritmética, Geometría, Astronomía, Música y artes vulgares como Arquitectura, Escultura y Pintura. Hasta que aparece el arte moderno o artes del diseño, durante el Renacimiento, donde se involucran todas las artes que comprendan la actividad de diseñar. Pero, faltaba unir estas artes del diseño con las artes artísticas (Música, Poesía y Teatro). Con el tiempo todas estas clasificaciones han ido cambiando, y a las cuales se les han unido otras como la fotografía, el cine, el cómic, la animación. Una clasificación de las artes que se acerca a esta última década es la que expone Trías (1991), que divide a las artes en: a) artes espaciales: Arquitectura, Escultura y Pintura; b) artes mixtas: Cine, Teatro, Ópera y; c) artes dinámicas: Música, Danza y Poesía.

En esta investigación se utilizaron varios tipos de arte. Las más utilizadas en este estudio fueron las artes básicas como Teatro, Música, Poesía, Pintura, Danza, y Artes Visuales. Además, fueron integradas artes de complemento como Escultura, Cinematografía, Fotografía, Historieta, Moda, Publicidad y Animación, debido a que se debe reconocer y entender que no todo el mundo tiene los mismos intereses y capacidades (Gardner, 1993). Lo importante es entender que un enunciado artístico, una obra plástica, musical, teatral o de movimiento, son discursos, conocimientos construidos a través del lenguaje (Frega, 2009) y que “por medio de canciones, humor, títeres, acciones en directo y secuencias animadas, se crea un mundo mágico que transmite un mensaje de vital importancia para el futuro de nuestros ciudadanos más jóvenes” (Holloway, 2008, p. 15). A continuación se hace un análisis más profundo de las artes básicas utilizadas en este estudio, enunciando su definición y aporte a esta tesis.

*Teatro.*



Maley (1987) expresa que el teatro puede ser considerado una de las formas más simples porque los seres humanos actúan de manera normal con las situaciones que enfrentan a diario cada individuo. Según Rodari (2000) “es teatro; meterse en el pellejo de los otros, ponerse en situación, inventarse una vida, descubrir gestos” (p.6). Por ende, el teatro es una de las artes más expresivas, que permite transmitir conocimientos, perder la timidez y divertir, que puede ser utilizado como método de educación, ya que brinda al sujeto una serie de conocimientos, aptitudes y habilidades que mejoran sus relaciones con el medio que los rodea (Goffman, 1971).

El teatro como instrumento en la formación integral de la persona supera los límites actuales de los métodos de enseñanza (Corti, 2006). Para Gala (s.f.) el teatro, a través de la dramatización puede desarrollar estrategias de enseñanza a partir de situaciones complicadas. Este tipo de arte se utilizó en el plan curricular de esta tesis, por el aspecto afectivo que desarrolla en los grupos de trabajo, que facilita las situaciones, donde se despierta la creatividad individual y colectiva. Las habilidades sociales como asertividad, cooperación, autoestima, tolerancia, y responsabilidad pueden ser captadas de forma intuitiva por los estudiantes a través del teatro.

Igualmente, el teatro puede ser un tipo de arte complejo, debido a que requiere de directores, escritores, diseñadores, músicos, actores, dramaturgos. Pero esa complejidad fue de valioso aporte a esta tesis, ya que a través de obras teatrales se consigue trabajar en conjunto con todos los participantes y darles la oportunidad de escoger el área de teatro, en la que mejor se puedan desenvolver, intentando explotar sus habilidades tanto artísticas como comunicativas del idioma, ya que les permite utilizar la lengua extranjera de forma oral, auditiva, escrita y visual, poniendo énfasis en la pronunciación de las palabras.

### *Música.*

Se puede empezar diciendo que hacer música es una actividad muy atractiva: se ven implicados el cuerpo, la mente, los sentidos del yo, y la conciencia de los otros (Trevorthen, 2008). La música es una actividad que todas las culturas gozan. Sousa (2000) en su libro *How the brain learns* fondo en una clase ayuda en la concentración de los estudiantes al cumplir tareas de aprendizaje. Otro concepto importante es el que menciona el *Dana Consortium Report on arts and Cognition* (2008), el cual presenta que los jóvenes interesados en crear arte tal vez demuestren un aumento en la motivación para aprender en otras materias, las cuales llevan a los estudiantes a mejorar su cognición. La investigación realizada por *Dana foundation* también formula que aprender a tocar un instrumento musical puede tener un impacto significativo en los estudiantes. De acuerdo al estudio, puede ayudar a aumentar las destrezas de memorización de las personas con la habilidad de manipular información en ambos campos: trabajo y memoria de largo plazo. Estos argumentos apoyaron a esta tesis, en la necesidad de utilizar la música, como un tipo de arte, en la enseñanza del idioma inglés.

### *Poesía y Oratoria.*

La poesía es una manifestación de lo artístico y lo esencial de la vida porque cumple las funciones de una tradición oral o escrita a través de un medio artístico. La poesía es la relación de interdependencia entre el arte y al gente porque cumple con los necesidades populares y estéticas en forma y contenido (Kleymeyer, 2000). Los lenguajes poéticos pueden unir lo racional, lo imaginario y lo emocional, facilitar un aprendizaje más rico y más completo. “La poesía está presente en cada lenguaje o disciplina, incluso en los más distantes de la experiencia artística, como la química, la física o la ingeniería” (Vecchi, 2008, p. 19). Vecchi dice que los lenguajes poéticos son el la base de todas las formas de educación,

además de ser los guardianes en contra del deterioro social y cultural que lleva a las personas a situaciones de abuso y violencia. Cabe recalcar que la poesía fue la máxima expresión del sentimiento posible en otras épocas. Estos conceptos son los principios que colaboraron en el uso de la Poesía y Oratoria en esta tesis, ya que ayudan al desarrollo de las destrezas comunicativas.

#### *Pintura.*

La pintura es la herramienta de expresión de los sentimientos y emociones de los estudiantes, a través del cual pueden asociar experiencias pasadas con las actuales. Es una forma de expresión libre, donde los estudiantes pueden impregnar en un papel o un lienzo, simplemente lo que su interior les está diciendo. Albano (2008) dice que:

La riqueza de las imágenes expresada en los dibujos y las pinturas depende tanto de la cantidad como de la calidad de las experiencias a las que los estudiantes han sido expuestos, además del clima de confianza y de la posibilidad de compartir que el maestro ofrece durante las actividades. (p. 23)

#### *Danza.*

Bougart (1964) indica que la danza es la más humana de las artes, el juego infinitamente variado de líneas, de formas y de fuerzas, de direcciones y velocidades. Concorre a la realización de perfectos equilibrios estructurales que obedecen tanto a las leyes de la Biología como a las ordenaciones de la estética (citado en García, 1997). Cualquier forma de movimiento que no tenga otra intención que desarrollar la expresión de sentimientos, de emociones, o sensaciones puede ser considerado como danza (Sousa, 1980, citado en García, 1997).

Tanto la pintura como la danza pertenecen a la inteligencia corporal-kinestética, que de acuerdo a Gardner (2005) la inteligencia corporal-kinestética se manifiesta en las habilidades para manipular objetos con destreza, dominio de movimientos de coordinación fina y gruesa, destreza en el control corporal, tanto funcionalmente como para la expresión. De donde se recalca que el movimiento puede mejorar el aprendizaje de temas académicos, porque incrementa el nivel de oxígeno en el cerebro (Tokuhama-Espinosa, 2008). Sousa (2000) afirma que la interacción entre el movimiento y las funciones cognitivas del cerebro fomentan la memoria a largo plazo y a percibir los conceptos en su totalidad. Estos estudios afirmaron la necesidad de utilizar las artes de la Pintura y Danza en esta tesis, con el fin de promover la inteligencia corporal-kinestética, la cual ayuda al aprendizaje del idioma inglés, tanto en el aspecto de retención de conocimientos, como en la interacción de movimientos de experiencias reales.

#### *Artes visuales.*

Según Sousa (2000) la visualización mental de objetos, eventos o nuestros conceptos constituye una forma más efectiva para recordar. Existen dos formas de representación visual aquella de cosas que ya se han experimentado o aquella de cosas que aún no se han experimentado. “La creación de imágenes no solo afecta la supervivencia, sino que también aumenta el poder de retención y mejora la calidad de vida” (Sousa, 2000, p. 235, traducido por autor). Poder apreciar una pintura o un cuadro desde un punto de vista más profundo, analizando lo que las imágenes necesitan expresar y el mensaje que quieren dar es un punto importante de las artes visuales. Las analogías que llegan a darse en una pintura, las sensaciones que las imágenes pueden dar al estudiante, el trabajo cooperativo y solidario por

parte de los estudiantes son los objetivos primordiales de este arte, por lo que fue tomado en cuenta como técnica de la planificación curricular de esta tesis.

En definitiva las actividades artísticas como música, pintura, teatro, danza, artes visuales favorecen y cultivan el desarrollo de los sentidos, promoviendo el adelanto perspectivo. El espacio, las formas, los colores, las texturas, los sonidos, las sensaciones kinestéticas y las experiencias visuales incluyen toda la variedad de estímulos de expresión (Palacios, 1984). La música y otras artes pueden ayudar a los estudiantes en otras áreas académicas, los profesores están encontrando maneras creativas para integrar la instrucción de las artes en una variedad de clases.

La integración de las artes en el diseño curricular da a todos los estudiantes, no solo los identificados como talentosos o dotados, la oportunidad de expresar la creatividad y aprender pensamiento crítico y resolución de problemas (Villona, 2009). Lo importante es que los profesores reportan que la música, drama y artes visuales empuja a los estudiantes en caminos positivos, rompiendo barreras de comunicación, a través de ofrecer al estudiante más extensos significados de expresión (Goldberg, 2004).

### ***Influencia del arte en aspectos educativos.***

Se ha explicado a breve modo la cercana relación que existe entre el arte y otras áreas que son parte fundamental en la vida del ser humano. Murphy (1998) explica que por medio de las artes se promueve en las personas

[e]l desarrollo del pensamiento divergente y la creatividad, el fortalecimiento de su sensibilidad, el disfrute por el arte, el reconocimiento y apreciación de las características de su propia cultura y de otras, el reconocimiento y construcción de su propia identidad, la afirmación de su personalidad mediante la identificación y

expresión de sus gustos personales, como también el descubrimiento de sus posibilidades y limitaciones, la confianza y seguridad en sí mismo para expresar sus propios puntos de vista con libertad, el desarrollo de su autonomía y capacidad de decisión, el desarrollo de actitudes solidarias con los demás, la actitud crítica, y el reconocimiento de elementos básicos de las diferentes artes mediante diversas experiencias. (p. 123, traducido por autor)

Como se puede notar, el arte en sí, encierra una importancia trascendental e influencia a varios aspectos. En el ámbito educativo para fines de este estudio se analizarán aspectos como: el aprendizaje, la creatividad y la motivación, componentes de las metas que esta tesis se propuso alcanzar.

#### *El arte y su influencia en el aprendizaje.*

El psicólogo Trevarthen (2008) presenta “el arte como una necesidad humana básica y como base del desarrollo, el aprendizaje y la vida. [...] El arte comunica historias que dan color a la imaginación y enriquecen la memoria” (p. 10). El antídoto contra la indiferencia, enemiga ferviente del aprendizaje, es el arte (Vecchi, 2008). El arte ayuda al aprendizaje de los estudiantes debido a que estimula sensorialmente al cerebro, induce a las neuronas y las áreas cerebrales a interactuar, formando patrones de significado, registrando la información o los conocimientos en la memoria a largo plazo (Ordóñez, 2010). Sousa (2000), en su libro *How the brain learns* explica que el arte impulsa el desarrollo de las competencias cognitivas en los estudiantes, algunos criterios de Sousa acerca de este tema son que el arte: a) permite buscar diferentes soluciones a los problemas; b) ayuda a enfocar la atención al detalle; c) ayuda a visualizar conceptos y desarrollar la capacidad de abstracción; d) ayuda a comprender las relaciones entre el todo y las partes y; e) ayuda a que los estudiantes sean más flexibles y a

entender que los objetivos pueden cambiar mientras se desarrolla una tarea. Estos argumentos apoyaron a esta tesis en el reconocimiento de que se requiere utilizar las artes en el aula de clase, como metodología que ayude a impulsar las competencias cognitivas, pensamiento crítico, desarrollo de la memoria a largo plazo y visualización de las cosas en un rango más amplio.

*El arte y su influencia en la creatividad.*

Se cree que la creatividad es uno de los aspectos de la inteligencia que es indispensable para el desarrollo del ser humano (Ramia, 2009). La creatividad está relacionada con la generación de ideas que sean relativamente nuevas, apropiadas y de alta calidad (Sternberg & Lubart, 1997). Así mismo, Rausell (1999) dice que “la creatividad es la habilidad para combinar elementos, materiales de manera que compongan unidades funcionales nuevas” ( p. 37). En tanto Berebdsen (2008) menciona que “la creatividad ha pasado de formar parte de nuestro desarrollo personal a formar parte de la formación de nuestra identidad social y cultural” (p. 31). Resumiendo, la creatividad es la destreza que todo ser humano tiene para generar ideas nuevas, armonizar elementos y desarrollar al ser humano tanto en el ámbito cultural como social. Por ende, es una herramienta fundamental en el aprendizaje.

Los individuos creativos utilizan los mismos procesos cognitivos que utilizan las demás personas, pero usan estos criterios de forma más eficiente y flexible, y al servicio de metas y logros ambiciosos y a menudo arriesgados (Perkins, 1981). En este sentido, según Sternberg (1997), una persona creativa es la que posee una inteligencia exitosa: creativa, analítica práctica. En las aulas se ha utilizado la inteligencia analítica, o capacidad para analizar y evaluar ideas, tomar decisiones, resolver problemas y en algunos casos la inteligencia práctica o capacidad de traducir la teoría en práctica, pero no se ha impulsado la

inteligencia creativa, que es la capacidad para ir más allá de lo dado y engendrar ideas nuevas e interesantes.

Casillas (1999) menciona que:

[d]urante mucho tiempo se consideró a la creatividad como un don que sólo había sido depositado en algunas personalidades del arte. En estos momentos, gracias a la preocupación de muchos científicos sobre ese fenómeno, que ha permitido el avance de todas las disciplinas del quehacer humano, podemos decir que la creatividad es una herramienta a la que todos tenemos acceso y que podrá ser mejor si la trabajamos diariamente para alcanzar niveles más elevados en cada uno de nuestros alumnos.

(párr. 1)

Con este análisis, se manifiesta que el uso del arte en el aula de clase favorece en el desarrollo de la inteligencia creativa de los estudiantes. La cual ha estado presente en ellos desde siempre, pero lamentablemente no han tenido la oportunidad de ponerla en práctica en su aprendizaje. Por intermedio de esta tesis, se trata de lograr este objetivo.

#### *El arte y su influencia en la motivación.*

Según John Adair (1992), la motivación es lo que lleva a una persona desear hacer algo. “Un motivo no es lo mismo que un incentivo [...] la motivación abarca todas las razones que sirven de fundamento para la forma de actuar de una persona” (p.12). La motivación es como un flujo placentero en el que el individuo puede perder la noción del tiempo y espacio al estar inmerso en una actividad que la realiza con gusto y en muchos casos lo perciben como algo sin esfuerzo (Azjen, 1998).

Iglesias (2008) hace una reflexión en cuanto a la importancia de la motivación en los estudiantes y dice que:



[e]s evidente que en cualquier materia impartida en un centro educativo, si el alumnado quiere aprender, obtendrá mejores resultados que si tiene que aprender. Aunque existen muchos factores que condicionan tanto el desarrollo de una clase como el aprendizaje de los alumnos, la motivación es uno de los fundamentales. En la enseñanza de idiomas la motivación es esencial, ya que se trata de usar una lengua que no es la suya y que no dominan y a la vez aprender sobre ella. (párr. 1)

Así mismo, el arte aumenta la motivación de las personas y concibe climas educativos positivos que incrementan el logro académico. Se considera que las artes permite a los estudiantes reconocer capacidades que desconocían, aumenta su autoestima y confianza en sí mismos (Ortiz & Dupuy, 2005).

Un buen instrumento evaluador puede constituir una experiencia de aprendizaje. Pero, más concretamente, resulta muy recomendable que la evaluación tenga lugar en un contexto en los que los estudiantes trabajen en problemas, proyectos o productos que les entusiasmen de verdad, que mantengan su interés y que les motiven a obtener buenos resultados (Gardner, 1993). Estos productos de los que habla Gardner pueden ser las artes. Los más exitosos, vitales y motivantes proyectos que usan las artes, usualmente resultan de la vivencia y significativas experiencias de los estudiantes (Wachowiak & Robert, 2001). Según Dörnyei (2005), “la motivación significativamente afecta el éxito del aprendizaje de un lenguaje” (p.65, traducido por autor). Este concepto dio la pauta a esta tesis, de la necesidad indispensable de trabajar constantemente en la motivación de los estudiantes en el aula de clase, antes que enseñar conceptos, gramáticas, reglas que por más que sean las bases de un idioma, no serán comprendidas y aceptadas si los estudiantes no tienen la estimulación de aprenderlas.

### ***El arte, cerebro e inteligencias múltiples.***

“Las artes son parte del desarrollo humano. A medida que aprendemos más sobre el cerebro, continuamos encontrando indicios de por qué las actividades requeridas por las artes son tan fundamentales para las actividades cerebrales” (Sousa, 2000, p. 220). El cerebro nace con capacidades artísticas y con una predisposición a la empatía de los propósitos y los sentimientos que se esconden detrás de las acciones de otras personas (Trevarthen, 2008).

Como ya se explico anteriormente, según Gardner existen siete inteligencias: musical, espacial, lógica- matemática, lingüística, corporal kinestética, interpersonal e intrapersonal, la pregunta es ¿si existe una inteligencia artística? Con respecto a la pregunta se puede contestar “que todas las personas, pequeños y adultos, encierran alguna forma de capacidad artística en su interior” (Deweerd, 2008, p. 18), pero no poseen una inteligencia artística, porque involucra demasiadas áreas y sistemas del cerebro. El mismo Gardner (1993) responde que:

[n]inguna inteligencia es inherentemente artística, o no artística. Más bien las inteligencias funcionan de forma artística en la medida en que explotan ciertas propiedades de un sistema simbólico. El que una inteligencia sea utilizada de forma artística es una decisión tomada por el individuo o por la cultura. Un individuo puede decidir desarrollar una inteligencia lingüística como escritor, abogado, vendedor, poeta u orador. Sin embargo, las culturas destacan o frustran la posibilidad de los usos artísticos de una inteligencia. (pp. 61-62)

Los estudios relacionados con las inteligencias múltiples hechos por Gardner, donde se explica que cada individuo posee diferentes combinaciones de los mismos tipos de inteligencias, en un nivel mayor o menor, colaboran en esta tesis en la idea de que estas inteligencias actúan en relación con las artes.

### ***El arte y la conexión con otras áreas de aprendizaje.***

“La ciencia más difícil y la tecnología más avanzada no progresarán ni prosperarán si no se valora en sí misma la capacidad creativa del pensamiento y de las habilidades” (Trevarten, 2008, p.11). Este criterio da a entender que el progreso de áreas de estudio como las ciencias no podrá ser tan profundo, sino se las relaciona con un área que embarque los aspectos creativos y talentos innatos de los seres humanos. En el caso de este estudio, las artes.

La educación artística nos permite realizar conexiones con todas las otras áreas curriculares en las escuelas (Baldwin, 2010). Enseñar mediante el arte estimula otros tipos de aprendizaje (Jensen 2002), en dónde las materias se hagan más fáciles de aprender (Sylwester, 1998). Al lograr integrar el conocimiento del arte en el currículo se puede aprender con la historia, las ciencias físicas, las humanidades y las ciencias sociales (Etland, 2002). Estudios hechos por Hetland, Winner, Veerema, Sheridan y Perkins (2007) han comprobado que la utilización del arte para las diferentes materias de la enseñanza ha brindado un mejor aprendizaje en sus alumnos así como mejores hábitos para la mente. Con el arte se puede lograr entender el contenido de las diferentes materias que se ofrecen en las escuelas (Morrillo, 2009). Por intermedio, de la aplicación de los diferentes tipos de arte, que conllevan a que los estudiantes aprendan los conocimientos con motivación y le encuentren un significado real a lo que están aprendiendo. Estos estudios ayudaron a esta tesis a fundamentar que las artes pueden llegar a desempeñar grandes logros en el estudio y aprendizaje de otras ciencias. Así como, las artes pueden ayudar a potencializar las inteligencias más destacadas en los estudiantes.

### ***Project Zero.***

El Project Zero fue fundado en la escuela de graduados en Educación de la Universidad de Harvard (2010) con el fin de estudiar y mejorar la educación a través del arte, aplicar las inteligencias múltiples y fomentar la creatividad. La iniciativa del *Proyecto Zero* de investigación es la de construir y contribuir a la comprensión detallada del desarrollo cognitivo humano y los procesos de aprendizaje en las artes y otras disciplinas. En la actualidad el *Project Zero* está enfocado en crear comunidades de estudiantes reflexivos e independientes, para mejorar la comprensión profunda dentro y a través de disciplinas, y para promover el pensamiento crítico y creativo. La misión del *Proyecto Zero* es comprender y mejorar el aprendizaje, el pensamiento y la creatividad en las artes, así como las disciplinas humanísticas y científicas, a nivel individual e institucional (Harvard Graduate School of Education, 2010). El *Proyecto Zero* ha demostrado la calidad y valor educativo que tiene el uso de las artes en la creación de sociedades con estudiantes reflexivos, independientes, creativos, de pensamiento crítico, siendo un punto de apoyo en la obtención de los objetivos de cuantía que propuso esta tesis.

### ***Las artes en la enseñanza del idioma inglés.***

El arte es un lenguaje, una forma de comunicación que dice lo que las palabras no pueden decir (Albano, 2008). Por eso es que van tan íntimamente relacionados con la enseñanza de un idioma, ya que ambos, arte y lenguaje buscan desarrollar la comunicación de los seres humanos. Se ha visto las importantes ventajas que tiene enseñar diferentes áreas académicas a través de las artes. Un área que se beneficia del uso de diferentes tipos de arte en la enseñanza de una segunda lengua es el inglés. El punto fundamental de este principio es la integración de las áreas de contenido con las destrezas del idioma como son: a) *listening*; b) *speaking*, c) *reading*; y d) *writing* (White, 2004). Este es una de las teorías más importantes

en la que se fundamenta esta tesis, ya que como objetivo principal, este estudio intenta conectar las artes, como área de contenido, con las destrezas comunicativas del idioma.

La organización SUAVE (Socios Unidos para Artes Vía Educación) ha desarrollado un programa cultural de apoyo a docentes, con el fin de colaborar con el objetivo educacional del *California Center for the arts*, utilizar el arte en las clases. Uno de las iniciativas diseñadas por SUAVE es la de solucionar, a través de la exploración artística, los problemas enfrentados por los profesores en sus intentos de desarrollar las destrezas comunicativas del idioma inglés. El principio fundamental en la que se basa SUAVE para solucionar los problemas de aprendizaje del idioma inglés es que donde las instituciones educativas luchan contra los miedos sociales y culturales, los estudiantes hablan el idioma universal del color, la música, y juego imaginativo dramático (Goldberg, 2004). Goldberg de la misma forma expresa que los profesores reportan que la música, drama y las artes visuales fomentan el aprendizaje del lenguaje en una variedad de caminos correctos, sobrepasando las barreras de la comunicación a través del ofrecimiento de expresiones significativas. Un punto fundamental que la obra de Goldberg quiere dejar claro es que el ritmo y el drama son actividades naturales para los estudiantes, así como las artes visuales, las cuales pueden ser usadas en la estimulación y enseñanza de otras áreas académicas como la matemática, historia, ciencias naturales y áreas similares.

El estudio primordial en el que se fundamenta esta tesis, es el de Baird y Wolfe (1990), donde en su investigación *Teaching English through the arts* presentan una propuesta teórica y histórica, así como 29 estrategias de enseñanza de inglés usando material artístico de diferentes clases. Baird y Wolfe (1990) mencionan que hay tres elementos fundamentales en el aprendizaje de inglés a través de las artes:

- Los estudiantes deben pensar a través de las conexiones inherentes entre las artes y los elementos de inglés que conocen;
- No se debe involucrar a los estudiantes como consumidores, sino como creadores de las artes en la enseñanza del inglés y:
- Los estudiantes pueden aprender rápido el inglés a través de las artes, si se les da las oportunidades suficientes.

Cuando las artes son creativamente aplicadas en situaciones específicas, pueden ayudar a los estudiantes hacer conexiones entre el idioma inglés y algunas de las artes que los estudiantes conocen o están de moda como: música pop, cine, fotografía, diseño, pintura y drama. Al usar el arte en el inglés los estudiantes incrementan su autoconfianza como aprendices, y mejoran su crítica y creatividad de pensamiento (Baird & Wolfe, 1990). El uso de las artes en forma: a) visual (observar una pintura, una película); b) auditiva (composiciones musicales); c) lectura (leer poemas); y d) escritura (escribir un guión para una obra de teatro) deben conectarse al aprendizaje del idioma inglés en un proceso activo y no pasivo.

Baird y Wolfe afirman que un factor importante es el uso de las artes como estrategias de enseñanza para alcanzar las tres metas principales de los currículos de inglés: a) ayudar a los estudiantes a entender entre conocimiento literal y significativo; b) permitir a los estudiantes convertirse en escritores, lectores y pensadores críticos para toda la vida; y c) desarrollar en los estudiantes un sentido de apreciación estética. Otros usos que se les pueda dar a las artes en la enseñanza de la lengua inglesa son: a) ayuda a motivar a los estudiantes; b) a interesarse en el proceso de aprendizaje del inglés; c) lograr alcanzar metas instruccionales legítimas; y d) aprender de diferentes formas el idioma de forma efectiva.

La organización LESTA (*Learning English and Spanish through the Arts*) LESTA, fue creada por Cyndi Tuttle (2004), cuando regresó, después de 18 años de enseñar ESL, Español y Artes de Teatro en México (1986-2004) a los Estados Unidos. Las raíces de LESTA provienen de *Action arts Foundation*, una organización sin fines de lucro en Portland durante los años 80's, donde Tuttle, como Directora Artística, desarrolló proyectos de Teatro sobre Alcohol y Drogas. Con este pasado profesional, Tuttle decide emplear las artes con el fin de alcanzar cuatro tipos diferentes de metas. Cyndi Tuttle (2004), expone estas metas en cuatro partes: el lenguaje, el artístico, el social y el comunitario: a) El lenguaje, trabaja en la enseñanza de las cuatro destrezas del lenguaje usando las artes, “los métodos tradicionales de enseñanza del lenguaje usualmente involucran una concentración extrema en lectura y gramática, un poco en la parte auditiva, pero casi nada en la destreza oral” (párr. 2, traducido por autor). Se requiere el uso del teatro en todas sus formas, improvisación, escritura, juegos, para que los estudiantes puedan comunicarse de forma oral y pierdan el miedo a hablar mientras se divierten. Al escribir los estudiantes sus propias escenas, canciones y raps desarrollan su creatividad y la relacionan de mejor manera con el mundo; b) el artístico: el baile, teatro, música enseñan varias destrezas disciplinarias, seguimiento de direcciones, memorización, concentración, enfoque, percepción visual, relaciones espaciales, flexibilidad y fortaleza, desarrollo de la imaginación y creatividad; c) el social, la metodología usada florece y mejora la autoestima, trabajo en grupo, cooperación, liderazgo, solidaridad y; d) el comunitario, LESTA a través de su visión como organización busca desarrollar proyectos para ayudar a diferentes tipos de comunidades empleando siempre el uso y práctica de técnicas que ofrecen las artes. En resumen, la organización LESTA enfoca los puntos más importantes en que este estudio se basó que son: desarrollar las destrezas comunicativas de los estudiantes

en el idioma inglés, impulsar la motivación y autoestima hacia la lengua inglesa, promover la creatividad y concentración, hacer que el aprendizaje sea significativo y fomentar una cultura de solidaridad estudiantil y comunitaria.

El proyecto *Teaching English with a magic touch, called arts* diseñado y realizado por el Ministerio de Educación de Colombia. Con el fin de que los maestros de preescolar y básica primaria pueden ser conscientes de la importancia de la mediación del arte y la investigación en los diferentes procesos de enseñanza a los niños. Tiene como una líder principal a Olga Patricia Osorio Ramírez (2010) que ha propuesto una enseñanza y aprendizaje de inglés desde una perspectiva artística, estética y humana, a través de diferentes actividades académicas que vinculan elementos artísticos y comunicativos de esta lengua extranjera. Olga menciona que:

Optar por la enseñanza de ambas disciplinas (inglés y lengua castellana) empleando estrategias metodológicas mediadas por la sensibilización del arte en nuestros procesos, propicia relaciones comunicativas que generan un clima humano de confianza favorable para la convivencia y estimula la disminución del filtro afectivo en el aprendizaje. (citado en Ministerio de Educación Nacional de la República de Colombia, 2010, párr. 3)

Todos estos estudios, programas y proyectos fueron la base para contestar la pregunta de investigación de esta tesis, ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito?, ya que han sido utilizados en otras sociedades y culturas con resultados favorables. Siendo así que cada día las artes en la enseñanza del idioma inglés, a nivel mundial, van tomando fuerza en las



instituciones educativas. De la misma manera, estos estudios, programas y proyectos colaboraron en esta tesis, debido a que fueron el punto de partida para analizar, proponer, desarrollar y ejecutar el proyecto *English through the arts*, en el contexto ecuatoriano, exactamente en el Colegio Francés de Quito.

### **Currículo.**

Betty Ann Rohlehr (2006) expone que el currículo es:

[u]na serie interrelacionada de cursos que orientan e implementan las actividades de enseñanza y aprendizaje en una forma efectiva y planificada. Cada curso debe incluir los principales elementos del contenido, metas declaradas, resultados esperados, estrategias/actividades de enseñanza/aprendizaje recomendadas, evaluación y recursos.

(p. 2)

En tanto Posner (2005) explica que los currículos van de acuerdo a las políticas y visión de las instituciones educativas, es así que propone diferenciarlo desde varios puntos de vista como:

- a) Alcance y secuencias: Considera un currículo como un conjunto o serie de resultados esperados del aprendizaje;
- b) Programas de estudio: Es un plan para un curso completo donde incluye metas y justificaciones del curso, los temas cubiertos, recursos utilizados, tareas recomendadas y evaluaciones sugeridas;
- c) Esquema de contenido: Aquí se presupone que el contenido de la enseñanza se equipara al plan curricular. Esto sucede cuando el currículo solo está interesado en transmitir conocimientos y cubrir contenidos;
- d) Estándares: Es una lista de conocimientos y habilidades, lo que el estudiante debe ser capaz de hacer al finalizar el ciclo de estudio;
- e) Libro de texto: Materiales educativos usados como guías de los contenidos a

enseñar; f) Ruta de estudio: Son una serie de rutas que los estudiantes deben recorrer y

g) Experiencias planeadas: El currículo abarca todas las experiencias que los estudiantes experimentan y que han sido planteadas en las escuelas, sean éstas de tipo atlético, académico, emocional o social. (pp. 7-13)

Así como, Sánchez (2002) en un artículo de la revista Iberoamericana señala que:

El currículo es una herramienta de trabajo para los docentes en la que se proponen aspectos materiales (recursos educativos necesarios) y conceptuales para la práctica educativa con el fin de facilitarla y de aportar soluciones a los diversos problemas que puedan derivarse de ella. Es un documento teórico de aplicación práctica, es decir, es un escrito que trata de recoger todos aquellos elementos teóricos relevantes de la intervención educativa que en él se propone. (p. 1)

De los conceptos anteriormente citados, se logra concluir que el currículo es el conjunto de experiencias, contenidos, criterios metodológicos y de evaluación dirigidos a lograr los objetivos de aprendizaje en los estudiantes para mejorar su nivel académico en los diferentes ciclos y niveles de enseñanza. Desde el punto de vista académico se puede manifestar que el currículo es aquel que permite organizar las actividades educativas, anticipar las actividades que se han de ejecutar para conseguir formar a los estudiantes en los más altos niveles cognitivos, reflexivos y críticos. Estos conceptos ayudaron a determinar en esta tesis, el elemento del aprendizaje del idioma inglés, que debía ser tomado en cuenta para su análisis y cambio, el currículo, con el fin de resolver los problemas presentados en años anteriores en los niveles de bachillerato del Colegio Francés de Quito.

### ***Tipos de currículo.***

El libro *Análisis de currículo* de Posner (2005) resume la clasificación de los diferentes tipos de currículo así:

El currículo oficial es el descrito en los documentos formales donde se encuentran los programas de estudio, guía curricular, estándares y lista de objetivos para que el docente pueda impartir su materia. El currículo operativo es el que materializa las prácticas y los exámenes de las enseñanzas reales. Es el currículo que el docente realmente enseña en el aula de clase. El currículo oculto es la información no reconocida, al que el docente le da importancia. Sus normas y valores institucionales no son reconocidas por los funcionarios escolares. El currículo nulo que son las materias que no se enseñan. Y el currículo adicional que son las actividades extracurriculares, planeadas fuera del currículo formal. (pp. 13-15)

### ***Perspectivas teóricas del currículo.***

Posner (2005) explica que:

[c]ada currículo representa una opción de cómo enfocar la educación de los estudiantes, [...] el enfoque particular elegido por los diseñadores del currículo se basa, en parte, en la formulación el problema que responden. [...] El enfoque elegido depende de las creencias y suposiciones de las personas que desarrollan el currículo. (pp. 46-47)

De la misma manera, Posner (2005) expresa que el conjunto de estas suposiciones particulares y coherentes sobre la educación dan las perspectivas teóricas del currículo, las cuales son: a) Tradicional: Se trata de transmitir los conocimientos fundamentales para formar un buen ciudadano; b) Experimental: Se intenta relacionar las experiencias de los estudiantes con los conocimientos para que sea más funcional; c) Estructura de las disciplinas: Se trata no solo de

enseñar los conceptos, sino enseñar a los estudiantes como deriva el resto de conocimientos a partir de estos conceptos; d) Conductista: Se fundamenta en que un currículo está formado de un grupo de objetivos terminales, establecidos de un modo observable y medible. La enseñanza es moldeadora de la conducta, en otros términos de las condiciones del aprendizaje. Se busca conocer qué son capaces de hacer los estudiantes en términos medibles muy específicos y; e) Constructivista: Se basa en la importancia de permitir desarrollar en los estudiantes su propio conocimiento, fundamentándose en los conocimientos previos y como utilizar estos conocimientos en actividades que tengan metas determinadas, en las cuales se necesite tomar decisiones, resolver problemas y dar opiniones.

Las perspectivas ofrecen más que simples posiciones estratégicas para elevar el punto de vista educativo de los educadores. Estas perspectivas, anteriormente descritas, permiten que los educadores influyan de manera directa en su realidad. Después de tener en claro el tipo de currículo en el que se enmarca el área académica y las perspectivas que ayudan a enfocar la educación que se quiere aplicar en los estudiantes, es indispensable tener una planificación curricular donde los docentes se enfoquen en el aprendizaje y no en la enseñanza, en una planificación verdadera y significativa y no solo por contenidos (Tokuhama, 2010c). Esta clasificación de currículos y perspectivas teóricas permitió ubicar el tipo de planificación curricular más adecuada, a ser utilizada en el planteamiento de esta tesis, que cumpla con el criterio acertado de Tokuhama-Espinosa.

### ***Planificación curricular.***

La planificación curricular es básicamente la planificación de los aprendizajes. Por mucho tiempo la planificación curricular se ha basado en los diseños tradicionales, especialmente en el *coverage based* y *activity based*. En el *coverage based*, los estudiantes

revisan la materia de página en página, es totalmente memorístico y teórico. Mientras que en el *activity based*, las experiencias de conexión se dan a través de actividades entretenidas y de diversión, con el fin de captar la atención de los estudiantes, las cuales son necesarias, pero suficientes para obtener un resultado final apropiado. Estos dos tipos de diseño no guían a los estudiantes hacia un desarrollo intelectual y un aprendizaje significativo, causan que los estudiantes no puedan contestar preguntas como: cuál es el objetivo, cuál es la idea general, de que ayuda entender o ser capaces de hacer, en relación a qué es, porqué aprendemos esto. “Los estudiantes no pueden dar ideas satisfactorias cuando el diseño no provee metas y propósitos claros” (Wiggins & McTighe, 2005, pp.16-17). En resumen, la idea del diseño tradicional es lanzar algunos contenidos y actividades contra la pared y tener la esperanza que algunos se queden impregnados en el conocimiento de los estudiantes, criterio fundamental que se quiere cambiar en el diseño curricular propuesto en esta tesis.

Los maestros no son libres de enseñar cualquier tópico que deseen, las unidades académicas deben ser guiadas bajo estándares nacionales, estatales, provinciales o institucionales, las cuales especifiquen lo que los estudiantes desean conocer y ser capaces de hacer. Estos estándares son el soporte para la identificación de las prioridades de enseñanza y aprendizaje; y guían el diseño de los currículos y evaluaciones. Pero, es necesario que también se tome en cuenta otros factores para el diseño como son los intereses de los estudiantes, niveles de desarrollo, número de estudiantes y logros previos (Wiggins & McTighe, 2005).

#### *Planificación curricular basada en competencias.*

Uno de los diseños más utilizados en la actualidad es el basado en competencias, en el cual se define a una competencia como la capacidad compleja que todo ser humano necesita

para resolver eficazmente y de forma autónoma las situaciones de la vida. Su fundamento es un saber profundo, no solo saber qué y saber cómo, sino ser persona en un mundo cambiante y lleno de competencias (Beneitone, Esquetini, González, Maletá, Siufi, & Wagemnarr, 2007). En el informe final del proyecto *Tuning* de América Latina 2004-2007, se explica que la formación por competencias trata de unir la escuela y la vida cotidiana, el trabajo y la comunidad, relaciona el conocimiento cotidiano con el académico y el científico. Plantea la formación integral de conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores. Es decir saber, saber hacer en la vida y para la vida, saber ser, saber emprender, saber vivir en comunidad y saber trabajar en equipo (Beneitone, et. al., 2007).

Este proyecto *Tuning* contribuyó en esta tesis, debido a que recoge los pensamientos e ideales profundos, que se propuso alcanzar al realizar este estudio de desarrollar un plan curricular, basado en la metodología del uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés, que fueron colaborar en la formación creativa, crítica y motivadora de los estudiantes para que entiendan el valioso aporte que son para la sociedad y forjen un estilo de vida, el cual les lleve alcanzar logros personales y favorecer en la dura tarea de formar una comunidad solidaria, estable y recíproca.

#### *Planificación curricular basada en el diseño inverso.*

En los diferentes tipos de planificación curricular usados en las diversas instituciones educativas lo primordial es tomar en cuenta varios criterios fundamentales que ayudan a obtener un diseño curricular de calidad, es así que Wiggins y McTighe (2005), en su libro *Understanding by design* manifiestan que: Los maestros deben tener el conocimiento, la habilidad en el diseño de currículos y experiencias de aprendizaje para lograr propósitos específicos. Al mismo tiempo los docentes deben crear evaluaciones para diagnosticar las

necesidades de los estudiantes y de esta manera guiar la enseñanza por medio de la cual maestros, estudiantes, padres de familia y administradores educativos alcancen las metas propuestas. También la efectividad en el diseño curricular está dada por los logros que alcancen los estudiantes en el aprendizaje. Así como, los diseños educativos ayudan a que el aprendizaje sea más efectivo, que el producto creado sea productivo. Igualmente, los métodos y materiales a ser usados deben colaborar en la clarificación de lo que los estudiantes deberían aprender y ser capaces de hacer. Y finalmente, un aspecto fundamental es el de conocer claramente los objetivos y resultados que se desean obtener antes preocuparse del contenido, métodos y actividades a ser usadas.

Partiendo de estas premisas, Wiggins y McTighe proponen que el currículo se plantee en base a las preguntas e inquietudes de los estudiantes, pero que se lo haga en forma inversa, intentado analizar lo que los estudiantes sienten, quieren y necesitan y no de la forma mecánica, que como resultado conlleva a que el aprendizaje de los estudiantes se vuelva tan frustrante y confuso. De la misma manera, busca que el diseño inverso logre que el docente sea una guía en el desarrollo de las destrezas y actitudes de los estudiantes y no solo que tome la posición de ser un transmisor del conocimiento teórico. Finalmente Wiggins y McTighe (2005), desarrollan su diseño inverso en tres etapas:

- **OBJETIVOS:** Identificar los resultados deseados.
- **EVALUACIÓN:** Determinar las evidencias aceptables.
- **ACTIVIDADES:** Planificar las experiencias de aprendizaje e instrucción.

En definitiva el diseño inverso es un método que a través de las tres etapas: objetivos, evaluación y actividades logra diseñar unidades de currículo enfocadas en la comprensión y el aprendizaje eficaz, que deben ser las metas reales que todo currículo, sea cual sea el área

académica de su aplicación, necesitan conseguir. En base a todos estos parámetros positivos expuestos, se escogió al diseño inverso curricular de Wiggins and McTighe como el diseño para la planificación curricular de esta tesis.

### **Resumen de la Revisión de la Literatura**

Esta revisión de la literatura permite revisar los conceptos e interrelaciones de los temas de análisis, que han servido como fundamento de esta investigación y de desarrollo de un plan curricular de enseñanza de inglés en base a las artes. En la primera parte de la revisión de la literatura se ha agrupado bajo el techo del idioma inglés, dos aspectos muy importantes en su formación como son: el bilingüismo y la adquisición de una segunda lengua. En relación al bilingüismo se hace una revisión de la importancia, las definiciones dadas por varios autores y los factores que contribuyen a la aparición de este fenómeno, también se analiza la visión del bilingüismo desde las directrices individual, social y educativa. Para completar con los dos temas que son pilares del idioma inglés, se hace una revisión de las teorías de adquisición de una segunda lengua desde diferentes métodos y criterios.

En la segunda parte al tener claro los campos de acción del bilingüismo y la adquisición de la lengua, se los enfoca con relación al idioma inglés. Aquí se hace una exploración de la importancia del idioma inglés en el tiempo, sobre todo en la actualidad, apegándole más al inglés en el contexto educativo. Luego se hace una revisión de los diferentes métodos de enseñanza de la lengua inglesa que han ido tomando forma durante mucho tiempo. Para finalmente enfocarse en la dependencia e integración que tiene el idioma inglés con otras áreas académicas.

Partiendo del reconocimiento de la relación del idioma inglés con otras disciplinas, se toma como disciplina importante y de estudio al arte. En este punto se hace una revisión de la



conexión del arte con la cultura y la educación; y la importancia que el arte tiene en estos campos fundamentales en la formación y desarrollo de los seres humanos. Así como, la influencia del arte en el aprendizaje, la creatividad y la motivación de los estudiantes, al adquirir y aprender nuevos conocimientos. De la misma manera, se hace una revisión de algunos proyectos y programas desarrollados en Estados Unidos y Europa (Project Zero, Eurydice, etc.) en relación al arte y la educación. Después se examina los diferentes tipos de arte que van hacer usados en el plan curricular y por último un literal fundamental, la revisión de estudios y teorías de la influencia y colaboración que el arte puede hacer a la enseñanza del idioma inglés, enfocándose en los estudios de Baird y Wolfe en su investigación *Teaching English through the arts*.

Como parámetro final se revisa a breves rasgos el currículo, sus definiciones, tipos y perspectivas teóricas. Aquí se encauza la investigación en la planificación curricular, en el caso del estudio usando el método de diseño inverso de Wiggins and McTighe. Todos estos grupos de análisis al engranarse darán las pautas para la formación de un plan curricular innovador y creativo en base al uso de diferentes artes, que sean las herramientas de ayuda y guía de los estudiantes para encontrar esa motivación intrapersonal e interpersonal, que les lleve al uso correcto y mejoramiento del idioma inglés.

El análisis de la teoría fundamentada y los demás aspectos de la metodología serán discutidos en el Capítulo 3. La revisión y análisis de los datos se lo hará en el Capítulo 4, concluyendo con las conclusiones y recomendaciones en el Capítulo 5.

### **Capítulo 3: Metodología**

#### **Introducción a la Metodología**

Después de hacer la revisión: a) del informe anual elaborado por los docentes de Inglés del Colegio Francés de Quito y; b) un informe anual de la asignatura durante el transcurso del año escolar 2008-2009. En donde se detallaron los problemas y deficiencias de los planes curriculares, referentes a la asignatura de Inglés, basados en estructuras gramaticales en los niveles superiores del bachillerato del Colegio Francés de Quito. Se formalizaron las conclusiones y sugerencias respectivas con el fin de solucionar los problemas presentados en los planes curriculares.

Con este antecedente, al revisar la pregunta de investigación, ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito?, se nota la importancia de la pregunta debido a las falencias que se han encontrado en el uso de los planes curriculares de Inglés y la necesidad de diseñar planificaciones basadas en metodologías nuevas e innovadoras que ayuden a resolver y mejorar los problemas presentados hasta ahora en el Colegio Francés de Quito, en cuanto al área de inglés se refiere.

Con el fin de alcanzar el objetivo propuesto por el Departamento de Inglés, de dar a los estudiantes de séptimo nivel, la oportunidad de usar las reglas gramaticales aprendidas durante años en un contexto real y práctico. Se decidió realizar un proyecto de inglés conversacional, el cual forma parte del mejoramiento continuo de la institución, uno de los parámetros fundamentales en los que el Colegio Francés basa su filosofía y políticas educativas (véase Apéndice B).

De acuerdo a la naturaleza del problema y con el fin de contestar la pregunta de investigación. En este estudio se utilizó el método de investigación práctica y activa, el cual explora un problema educacional específico con el fin de desarrollar una solución para este inconveniente, recolecta información por medio de las técnicas cualitativas y cuantitativas (Creswell, 2003). Este método es el más apropiado de utilizar en esta tesis, debido a que existe un problema definido, que es la falta de un plan curricular en el séptimo nivel de Inglés del Colegio Francés. El cual sea creativo, motivante, único y que logre alcanzar el aprendizaje significativo, que tanto se desea lograr en los estudiantes del Colegio Francés de Quito. El método elegido se enfoca en cinco puntos principales: a) estudiar prácticas locales; b) la investigación individual y en equipo; c) desarrollo del profesor y el aprendizaje del alumno; d) implementación de un plan de acción; e) dirigir al investigador (Creswell, 2003).

En referencia a las técnicas, la tesis es de tipo mixta, cuantitativa-cualitativa. Lo que quiere decir, que se efectuó la recolección de datos a través de la técnica cuantitativa, por intermedio de un examen estándar y la técnica cualitativa, a través de encuestas y entrevistas a estudiantes y padres de familia, diseñadas por el investigador.

### **Diseño de la Metodología**

Esta tesis se enmarcó en la parte cuantitativa, que según Briones (1996), es la que recoge y analiza datos cuantitativos sobre variables y estudia la relación entre variables cuantificadas, en un estudio de caso, donde el investigador tiene el control de la variable independiente o variable estímulo, la cual puede hacer variar en la forma que sea más apropiada a sus objetivos. De igual manera puede, controlar la conformación de los grupos que necesita para su estudio. Cabe recalcar, que en este estudio no hubo un grupo de comparación de la clase, donde se aplicó la tesis.

Debido a que partimos de una hipótesis que va a ser confirmada, a través de la aplicación de una intervención medida por un *pre test* y un *post test* a un grupo de participantes asignados de forma aleatoria (McMillan & Shumacher, 2001).

En esta técnica cuantitativa las variables usadas fueron:

- Dependientes: aprendizaje, destrezas y conocimiento del idioma inglés.
- Independiente: el currículo diseñado para la clase English through the arts.

Donde, la variable que el investigador desea explicar es considerada la variable dependiente.

La variable que se espera que explique el cambio de la variable dependiente se la conoce como variable independiente y es sobre la cual el investigador tiene control directo. La variable dependiente es la que cambia en base a los resultados de la variable independiente.

(Namakforoosh, 2000).

En cuanto a la parte cualitativa de la investigación, fue un estudio descriptivo y explicativo de una propuesta de plan curricular de inglés. Al ser aprobado el proyecto por el área de mejoramiento continuo de la institución, se creó y diseñó un plan curricular de enseñanza del idioma inglés basado en las artes (véase Apéndice C). Para la ejecución de este proyecto se tuvo el soporte de dos tipos de investigación:

Investigación documental: se revisaron libros, revistas, periódicos, estudios universitarios y documentos de organizaciones internacionales relacionados al tema de tesis. Por medio de los cuales se pudo estructurar el plan curricular, especialmente en las diferentes técnicas y metodologías usadas en el aula de clase; y, la constitución del Marco Teórico de esta tesis. Y la Investigación de campo: que según Cázares, Christen, Jaramillo, Villaseñor y Zamudio (2000) “consiste en la observación, directa y en vivo, de cosas, comportamiento de personas, circunstancias en que ocurren ciertos hechos” (p.18). La cual fue aplicada

diariamente en el transcurso de cada clase y de los mini proyectos que se desarrollaron en el transcurso del año escolar 2009-2010.

### **El Sitio de Investigación**

El sitio de la investigación fue un colegio particular, ubicado en la parroquia Pomasqui, del cantón Quito, en Ecuador. El colegio era de clase social media, estaba formado por alrededor de 400 estudiantes en la sección secundaria. Su misión era “educar y formar niños y jóvenes íntegros, de pensamiento crítico, con sólidos valores sociales y ecológicos, sobre la base de las normas de calidad” (Colegio Francés de Quito, 2010, p.1).

El Colegio Francés de Quito fue un sitio ideal para poder aplicar esta investigación por la aceptación y colaboración de autoridades, profesores del área de Inglés, padres de familia y estudiantes. El Colegio Francés es una institución con una amplia trayectoria en el campo educativo, que debido a la expansión e importancia que el idioma inglés ha tomado en los últimos tiempos, se vio en la necesidad de implementar un área de Inglés en base a niveles de conocimiento y dominio de destrezas del idioma. Para poder realizar la investigación se tuvo una reunión con el señor rector del Colegio Francés, con el fin de explicarle en detalle el proyecto a ser aplicado en la institución que él dirige.

La investigación se realizó en la clase de inglés nombrada *English through the arts*. La clase tuvo una carga horaria de ocho horas semanales, de lunes a jueves, repartidas en diferentes horas durante cada día. El aula donde se realizó la investigación tenía un área de 42m<sup>2</sup>, donde las primeras horas del día el frío era intenso y cerca del medio día la temperatura subía extremadamente. El aula estaba constituida con sistemas de ventilación e iluminación naturales. La luz ingresaba mediante dos ventanales que quedaban en ambos lados del aula; tenía la posibilidad de ser oscurecida según las necesidades del maestro, mediante cortinas. La

clase también contaba con un lavabo grande y un mesón con cajones para guardar el material de trabajo. De la misma manera se tenía un mesón para uso del profesor, en el que colocaba sus equipos de trabajo y desde donde podía proyectar videos relacionados a los temas tratados en clase. Así como, servía para el uso de los estudiantes en sus presentaciones y trabajos finales. También había una cartelera de anuncios y un pizarrón para tiza líquida.

### **Participantes**

Los participantes seleccionados para esta investigación fueron los estudiantes del séptimo nivel de inglés del Colegio Francés de Quito. Estos estudiantes constituidos en un número de quince, diez hombres y cinco mujeres, de segundo y tercero de bachillerato fueron la población total en la que se llevó a cabo la investigación, por ende no hubo necesidad de obtener la muestra. El rango de edad de los estudiantes fue de 16 a 18 años. El nivel académico de conocimiento del idioma inglés fue variado, teniendo estudiantes con un fuerte dominio del idioma y otros con muchas falencias en las destrezas del inglés. El rango seleccionado para el estudio fue elegido por la madurez, actitud y capacidad que presentaban los participantes. Parámetros importantes que fueron corroborados por los profesores, con los cuales habían tomado los niveles anteriores de inglés. Los estudiantes seleccionados para esta investigación en su mayoría habían cursado todos los niveles de inglés a lo largo de su paso por la institución, estos niveles estaban basados en la enseñanza profunda de las reglas gramaticales.

### **Rol del Investigador**

El rol del investigador en este estudio fue de investigador participante, ya que al ser el diseño investigación-acción, es el profesor dentro de su clase quien aplica, en un ambiente

controlado, el método propuesto y las diferentes técnicas usadas durante la investigación, para finalmente recopilar los datos. Luego, con fines investigativos, el investigador analizó los resultados y obtuvo conclusiones.

### **Recolección de Datos**

Se usaron dos técnicas e instrumentos de recolección de datos: cuantitativa y cualitativa.

#### **Técnica cuantitativa.**

En la técnica cuantitativa, los datos para la línea de base fueron tomados de tres evaluaciones realizadas en el mes de septiembre (*pre test*), febrero (*midterm test*) y junio (*post test*) del año escolar 2009-2010 (véase Apéndice D), a los estudiantes involucrados en la investigación, con el fin de observar los cambios que se dieron en el aprendizaje de los estudiantes de forma más amplia. Estas evaluaciones de lápiz y papel fueron pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL*, tomados del libro de Deborah Phillips (2007) *Preparation course for the toTOEFL test*", las cuales estaban divididas en cuatro partes específicas: *reading, listening, writing y speaking*. En estas pruebas T se exige dependencia entre los *tests* aplicados durante el año escolar, debido a que hay dos momentos uno antes y otro después. Con ello se da a entender que en el primer período, las observaciones servirán de control o testigo, para conocer los cambios que se susciten después de aplicar la variable independiente, en el caso de este estudio, el plan curricular propuesto.

Cada parte estaba valorada sobre veinte y cinco puntos, con la finalidad de tener un máximo de cien puntos. El maestro a cargo de este nivel realizó cuadros estadísticos con los

resultados académicos, de estas pruebas, de los estudiantes pertenecientes al séptimo nivel de inglés.

### **Técnica cualitativa.**

En cuanto a las técnicas cualitativas utilizadas para esta investigación se realizaron: Una entrevista abierta a los estudiantes de la clase *English through the arts* del Colegio Francés en base a nueve preguntas y una encuesta con preguntas abiertas realizada a los padres de familia de los estudiantes de la clase *English through the arts*.

### ***Entrevista.***

El formato de las entrevistas constó de nueve preguntas abiertas, divididas en dos secciones (véase Apéndice E). Las siete primeras preguntas fueron diseñadas bajo los parámetros de sí, no, ¿porqué?, con estas preguntas lo que el investigador trató es de recabar información acerca de: a) motivación por aprender y reforzar los conocimientos del idioma inglés; b) efectividad de las diferentes metodologías y técnicas de enseñanza usadas en la clase; c) relación entre las metodologías y la realidad, experiencias de los estudiantes; d) comparación de la metodología aplicada basada en arte con metodologías usadas en otras clases recibidas por los participantes; e) opinión sobre la continuidad de la clase basada en artes en el currículo de la institución; f) perfeccionamiento de las destrezas del idioma inglés a través del Arte y; g) las técnicas educativas basadas en artes ayudan a desarrollar la autoconfianza de los estudiantes; y las dos últimas preguntas abiertas en relación a: a) la participación de los estudiantes en el programa de talentos, Colegio Francés got talent y; b) criterio y significado para los estudiantes de la clase *English through the arts* . Se utilizó una grabadora para hacer las entrevistas. La duración de cada entrevista fue de 5 a 10 minutos.



### ***Encuesta.***

La encuesta se la hizo en formato de cuestionario, de preguntas abiertas, a los padres de familia de los estudiantes de séptimo nivel del bachillerato del Colegio Francés de Quito (véase Apéndice F). Este cuestionario constó de cinco preguntas: a) la importancia del Arte en la vida y formación de los jóvenes; b) la importancia del desarrollo de las habilidades artísticas en los jóvenes; c) el Arte elemento de motivación e interés para el desarrollo de las destrezas del idioma inglés; d) desempeño de los estudiantes en el programa de talentos, Colegio Francés *got talent* y; f) importancia de la clase de inglés a través del Arte en el mejoramiento de las destrezas del idioma inglés.

### **Prueba Piloto**

No existió una prueba piloto formal antes del actual estudio, aunque en el año escolar 2008-2009, el investigador empezó a utilizar algunas técnicas de uso de las artes en la enseñanza de inglés en su aula de clase, con sus grupos de estudiantes. Teniendo resultados favorables, al ser acogida la metodología de buena manera por los estudiantes, motivándoles a aprender y profundizar sus conocimientos del idioma inglés.

Con el fin de analizar esta nueva metodología, se crearon algunos mini proyectos, durante el transcurso del año escolar 2009-2010. El principal mini proyecto creado fue *Colegio Francés got talent* donde no solo participaron los estudiantes de séptimo nivel de inglés, sino todos los estudiantes de séptimo año de básica hasta tercero de bachillerato. Cada profesor del área de inglés se encargó de que sus estudiantes desarrollen pequeños proyectos artísticos, para ser presentados en un show de talentos. Todos los pequeños proyectos fueron realizados en su totalidad en inglés, enfocándose en el desarrollo y perfeccionamiento de las destrezas de la lengua; *speaking, writing, listening and writing*. Los estudiantes se unieron en

grupos de acuerdo a su habilidad y afinidad artística. El *Talent Show* fue presentado el día viernes 5 de marzo (véase Figura 2), el cual tuvo resultados muy favorables y fue del agrado de autoridades, padres de familia y estudiantes, a tal punto que las encuestas realizadas a los padres de familia al finalizar el evento, indicaron que desean que este programa se lo haga cada año, como una tradición en el Colegio Francés de Quito.

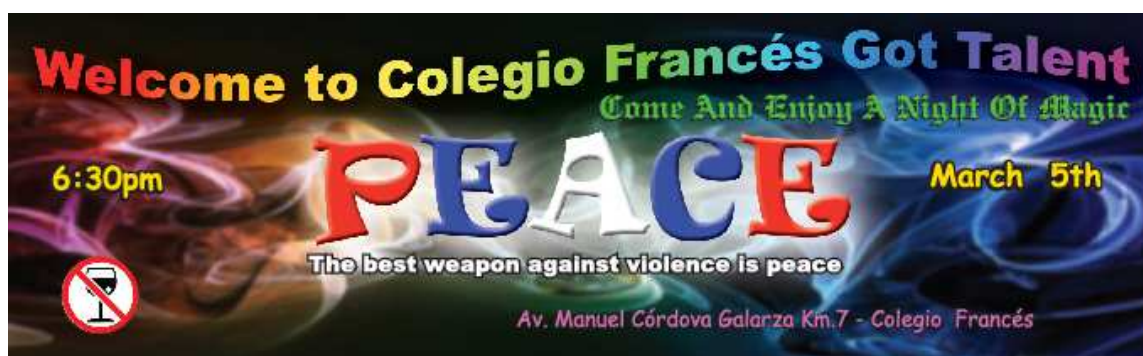


Figura 2. Colegio Francés got talent

El *Talent Show*, como se ha mencionado causó un efecto positivo en todos los miembros de la estructura del Colegio Francés: padres de familia, autoridades, profesores, miembros de la comunidad. No solo por la calidad del espectáculo, sino por la oportunidad que tuvieron de ver el desarrollo de las destrezas del idioma inglés, la creatividad y motivación que tuvieron los estudiantes al ser parte de este proyecto. Sobre todo se logró contagiar y difundir el uso de las artes en la enseñanza del inglés a los profesores de esta asignatura, que palparon y sintieron que este tipo de metodología es del interés de los estudiantes, ya que les permite comunicarse en un segundo idioma con facilidad, sin miedos o temores a equivocarse y querer aprender cada día más la lengua inglesa.

### **Procedimiento de la Investigación**

Esta investigación fue realizada en varios pasos que se detallan a continuación:

- 1) El investigador propone al área de inglés, al final del año escolar 2008-2009, la creación de un proyecto de enseñanza del inglés a través de las artes, para los niveles superiores de inglés de los últimos años de bachillerato del Colegio Francés.
- 2) El área de inglés, después de revisar y analizar la propuesta accede al pedido del investigador, que tuvo como objetivo principal, que los estudiantes al terminar sus estudios secundarios sean capaces de comunicarse en el idioma inglés sin problema alguno, y que al mismo tiempo los estudiantes desarrollen las destrezas necesarias para un buen dominio del idioma en un ambiente agradable, motivante e interesante para ellos.
- 3) El investigador tiene una conversación formal con las autoridades, encabezadas por el señor Rector del Colegio Francés de Quito. Reunión en la cual, el investigador explica su proyecto y pide la aceptación y consentimiento formal por parte de la institución. La carta de aceptación y consentimiento (véase Apéndice G) es otorgada por el señor rector de la institución, donde se realizó el estudio.
- 4) El proyecto de Inglés conversacional de la enseñanza del inglés es presentado formalmente al área de mejoramiento continuo (véase Apéndice B).
- 5) En reunión con el departamento de Inglés, se escogió a los estudiantes que formaron parte de esta investigación.
- 6) Con el fin de identificar los principales problemas que se presentaron en el antiguo proyecto de pensum de estudios para la asignatura de inglés, de la institución donde se hizo la investigación, se efectuó una encuesta a los participantes en esta tesis, bajo cinco parámetros: a) el idioma inglés como herramienta indispensable en el desarrollo profesional y laboral en el mundo actual; b) la motivación de los estudiantes hacia el

aprendizaje del idioma inglés; c) la importancia del dominio de las estructuras gramaticales en la enseñanza del idioma inglés d) el idioma inglés y su relación con la personalidad, habilidades y entorno de los estudiantes y; e) los tres aspectos que consideran los estudiantes más importantes en el aprendizaje del idioma inglés (véase Apéndice A). En base a los resultados obtenidos se pudo justificar la necesidad de encontrar otras metodologías que solucionen los problemas y deficiencias presentadas por los planes curriculares de Inglés usados en años pasados.

- 7) En la primera semana de clases del año escolar 2009-2010, el investigador da a conocer los objetivos del proyecto, a los estudiantes del séptimo nivel de inglés, haciendo hincapié, en la necesidad de crear una clase, donde los estudiantes puedan poner en práctica sus conocimientos sobre la lengua inglesa, adquiridos durante su vida escolar básica y del colegio, y poder comunicarse fluidamente en el idioma inglés tanto oralmente como de forma escrita.
- 8) Los participantes fueron informados de las implicaciones, procedimientos y desarrollo de la clase, a través de una carta de consentimiento por parte de ellos para participar de esta investigación (véase Apéndice H). Esta información fue facilitada tanto a los estudiantes como los padres de familia, se recalcó que los resultados del estudio serían dados a conocer sin restricción alguna.
- 9) Para cumplir con este proyecto, el área de inglés designó una clase específica a ser usada por el profesor y los estudiantes envueltos en esta investigación. Durante el transcurso de las dos siguientes semanas del mes de septiembre, los estudiantes dieron su primera prueba (pre test). Los resultados fueron codificados por el investigador en una tabla de Excel.

- 10) Después de haberse efectuado la primera evaluación, por parte de los estudiantes, el plan curricular de inglés diseñado en base a las artes fue puesto en práctica. Este plan curricular estuvo dividido en nueve unidades, cada unidad cumplió con los ejes transversales propuestos por el Colegio Francés de Quito del año 2009-2010 (véase Apéndice C). Estos ejes transversales eran diferentes valores, que los estudiantes tenían que conocer y poner en práctica en cada unidad. El plan curricular fue presentado bajo los parámetros impuestos por el colegio, pero el diseño estuvo basado en la metodología de currículo inverso, propuesto por los escritores e investigadores Wiggins and McTighe (2005).
- 11) Las clases se efectuaron en el primer trimestre siguiendo la planificación curricular propuesta. En este trimestre los estudiantes tuvieron que desarrollar un mini proyecto, denominado *My Hero*, a ser entregado y presentado al final del trimestre. De la misma manera, los estudiantes asistieron al Teatro del Colegio 24 de Mayo a presenciar la obra teatral *Hamlet*, del grupo artístico argentino *The Performers*.
- 12) Para el segundo trimestre, las clases continúan usando las artes en la enseñanza del inglés. En este trimestre, se desarrollan dos mini proyectos: a) El primero denominado *Colegio Francés got talent*, donde participan no solo los estudiantes del séptimo nivel de inglés, sino los estudiantes de los demás niveles de inglés, desde séptimo de básica a tercero de bachillerato. La presentación se efectuó el 5 de marzo del 2010 en horario nocturno. Los estudiantes, participantes de este estudio, presentaron la obra musical-teatral *Violence and Peace*. Se realizó un video del evento; y b) El segundo mini proyecto, fue la presentación escrita del *essay Yasuni Fountain of life* y la participación de los estudiantes en el concurso de Oratoria organizado por el Colegio

Francés de Quito, bajo el mismo tema del *essay Yasuni Fountain of life*. En febrero del 2010, se efectuó el segundo test del *TOEFL*.

- 13) Para el tercer trimestre, se efectuó el mini proyecto final *Using your artistic skills*, donde los estudiantes pusieron en práctica todo lo aprendido durante el año escolar en la clase *English through the arts*. Para este proyecto los estudiantes recibieron una rúbrica, con el fin de que conozcan bajo que parámetros iba a ser calificado su trabajo (véase Apéndice I). Los estudiantes dieron su prueba final (post test) a principios del mes de junio.
- 14) Finalmente, se realizaron las entrevistas a los estudiantes y las encuestas a los padres de familia, terminando con el proyecto de enseñanza del inglés a través del arte (véase Apéndices E y F).

### **Limitaciones del Estudio**

Existieron algunas limitaciones en el diseño de estudio de esta tesis: a) el estudio fue limitado a estudiantes del nivel superior del bachillerato, los cuales tenían un buen nivel académico y su predisposición para aprender era alta. Por consiguiente, esta tesis se limitó a una sola clase y a un cierto grupo de estudiantes, a pesar de que en el proyecto *Colegio Francés got talent* se logró incorporar a los estudiantes desde quinto de básica a tercero de bachillerato de los diferentes niveles de Inglés; b) no se pudo efectuar un pilotaje del instrumento antes de su aplicación; c) el instrumento de evaluación no fue estandarizado; d) no se tuvo la oportunidad de contar con un grupo de control del estudio; d) al ser las artes un campo extenso no se pudieron aplicar todas en el plan curricular, se utilizaron las que podían ser empleadas sin problemas de infraestructura, falta de equipos o expertos en la materia; e) los estudiantes del Colegio Francés de Quito son de una clase económica media, sus

problemas, valores, entorno social es diferente a otras clases sociales; f) existieron opiniones, comentarios, por parte de los maestros (as) de las otras áreas educativas del Colegio Francés, en oposición a este tipo de enseñanza, ya que la institución al tener la visión de convertirla en un establecimiento bilingüe tendría que realizar algunos cambios en las diferentes áreas de enseñanza; g) en el transcurso del proyecto, el apoyo por parte de la Coordinadora del área de Inglés disminuyó notablemente, existiendo contratiempos en algunos de los mini-proyectos propuestos y; h) a pesar de la gran acogida del proyecto en la institución, por la falta de recursos, algunas ideas innovadoras no se pudieron plasmar. Sin embargo de estas limitaciones, se obtuvieron resultados positivos que fueron la pauta para mejorar la enseñanza del idioma inglés en el Colegio Francés de Quito.

### **Resultados Esperados**

Se anticipó, dada la evidencia de la literatura que la aplicación de las artes en conjuntos con otras áreas académicas, como por ejemplo el Inglés, permiten desarrollar las habilidades artísticas e inteligencias múltiples que cada estudiante posee. Así como, el impulso de su creatividad, pensamiento crítico, motivación y autoestima. En cuanto se refiere al mejoramiento del aprendizaje del idioma inglés, el uso de las artes influye de manera positiva en el perfeccionamiento de las destrezas comunicativas del lenguaje: *writing, reading, listening and speaking*, a través de la interrelación de los conocimientos y experiencias de los estudiantes, alcanzado un aprendizaje significativo para ellos.

### **Resumen de la Metodología**

En este estudio se utilizó el método de investigación práctica y activa, debido a que se presentó un problema educacional específico en el área de Inglés del Colegio Francés de

Quito, encontrándosele una solución a través del diseño de un plan curricular para la enseñanza del idioma inglés. Esta tesis se enmarcó en la parte cuantitativa en un estudio de caso cuasi experimental, debido a que se confirmó la hipótesis planteada de que el uso de las artes ayuda en la enseñanza del idioma inglés, esto se realizó por intermedio de la aplicación de un *pre test* y un *post test*. Mientras la parte cualitativa de la investigación fue un estudio descriptivo y explicativo de una propuesta de plan curricular de inglés, donde se efectuaron algunos mini proyectos durante el transcurso del año escolar 2009-2010.

Se utilizaron técnicas cualitativas y cuantitativas para recolectar información. La técnica cuantitativa usada para esta investigación fue la aplicación de tres pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL*, y las técnicas cualitativas fueron una entrevista a cada participante de la investigación y una encuesta a los padres de familia de los participantes. A continuación, en el capítulo 4, se analizarán los datos obtenidos por las técnicas de recolección de información y posteriormente, la discusión de los resultados obtenidos.



## Capítulo 4: Resultados y Discusión de Datos

### Introducción

El siguiente análisis tiene el propósito de exponer la importancia de crear planes curriculares para la enseñanza del idioma inglés, usando metodologías emprendedoras e innovadoras que ayuden a los estudiantes a mejorar sus destrezas comunicativas del lenguaje, desarrollen el pensamiento crítico, la creatividad y desarrollen las inteligencias más destacadas en los estudiantes. Así como, colaboren en el aprendizaje significativo y promuevan la motivación por parte de los educandos en el aprendizaje de la lengua inglesa.

Como ya se ha indicado anteriormente, el inglés se ha convertido en una herramienta indispensable en la formación de los estudiantes en las instituciones educativas, tanto fiscales, municipales, religiosas, particulares, etc. En nuestro país, en la actualidad, se hace evidente la necesidad de enriquecer los planes curriculares de inglés, con el fin de que los estudiantes aprovechen al máximo los conocimientos impartidos por los docentes en esta área de estudio y alcancen las metas propuestas, esencialmente que logren poder comunicarse con facilidad en un entorno donde su segunda lengua, en este caso el inglés, sea fundamental en el desarrollo normal de sus vidas, ya sean en los aspectos sociales, culturales, educativos o profesionales.

En concordancia con lo anterior, uno de los cambios que se requiere hacer es la creación de planes curriculares que vayan más allá del simple hecho de instruir una asignatura. Es indispensable que las instituciones educativas busquen nuevas técnicas metodológicas que lleguen al estudiante, llamen su atención, despierten el interés y afloren las capacidades y habilidades innatas que cada ser humano posee. Una de estas metodologías es el uso de las artes en la enseñanza, ya que simplemente es uno de los medios de comunicación que conecta en forma positiva la enseñanza y aprendizaje entre el maestro y sus estudiantes.

## **Métodos de Recolección de Datos y su Relación con la Pregunta de Investigación**

### **Encuesta a estudiantes, anterior a la aplicación del plan curricular.**

Con el fin de identificar los principales problemas que se presentaron en el antiguo proyecto de pensum de estudios, enfocado en el uso de reglas gramaticales y aplicado a las Ciencias Naturales para la asignatura de Inglés del Colegio Francés de Quito, se efectuó una encuesta a los estudiantes a ser analizados en esta tesis bajo cinco parámetros, a) el idioma inglés como herramienta indispensable en el desarrollo profesional y laboral en el mundo actual; b) la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje del idioma inglés; c) la importancia del dominio de las estructuras gramaticales en la enseñanza del idioma inglés d) el idioma inglés y su relación con la personalidad, habilidades y entorno de los estudiantes y; e) los tres aspectos que consideran los estudiantes más importantes en el aprendizaje del idioma inglés (véase Tabla 1).

Los datos de la tabla 1 han sido codificados en una matriz, de acuerdo al número de estudiantes participantes, en este estudio (15), y el número de preguntas, agrupadas en cuatro grupos (A, B, C, D) con tres preguntas por grupo, relacionadas al tema del parámetro requerido. El último dato, referido a las destrezas comunicativas, fue seleccionado de acuerdo al formato de la encuesta realizada.

Después de analizar los datos, los resultados obtenidos demuestran que:

- 97,8% de los estudiantes piensan que el dominio del idioma inglés es importante en el campo profesional y laboral de los seres humanos en el mundo actual;
- 75,6% de los estudiantes sienten que en las metodologías usadas en clase no ayudan a motivarlos a aprender inglés;

Tabla 1

Encuesta anterior a la aplicación del plan curricular

ESTUDIANTE	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		TOTAL	TOTAL	PORCENTAJES			
	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO		
1	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		15	0	33,3	0,0		
2	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		15	0	33,3	0,0				
3	1		1		1		1		1		1		1		1	1		1	1		1		1		1		1		14	1	31,1	2,2				
<b>A</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>44</b>	<b>1</b>	<b>97,8</b>	<b>2,2</b>
4		1	1		1		1		1			1	1		1			1	1		1		1		1		1		12	3	26,7	6,7				
5		1	1			1	1		1		1		1		1		1		1		1			1	1		1	1	11	4	24,4	8,9				
6	1			1	1		1		1		1		1		1		1			1	1			1	1		1	1	11	4	24,4	8,9				
<b>B</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>34</b>	<b>11</b>	<b>75,6</b>	<b>24,4</b>		
7		1	1		1		1		1		1		1			1	1			1	1		1		1		1		12	3	26,7	6,7				
8		1	1			1	1			1	1			1		1		1		1		1		1	1			1	4	11	8,9	24,4				
9	1		1			1		1	1			1	1		1		1		1		1	1			1	1		1	9	6	20,0	13,3				
<b>C</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>55,6</b>	<b>44,4</b>			
10	1			1		1	1			1	1			1		1		1			1		1	1			1	1	6	9	13,3	20,0				
11	1		1		1		1		1			1	1		1		1		1		1		1		1		1		14	1	31,1	2,2				
12	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	1	14	1	31,1	2,2				
<b>D</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>11</b>	<b>75,6</b>	<b>24,4</b>		

DESTREZAS	LIS	GR	WR	SPE	REA	VOC
	13	2	7	13	4	6

- 55,6% de los estudiantes opinan que la enseñanza de estructuras gramaticales es fundamental en el aprendizaje del idioma;
- 75,6% de los estudiantes creen que es indispensable que el aprendizaje del idioma inglés debe ir relacionado con su realidad, desarrolló de su creatividad y libre expresión y;
- Los estudiantes consideran que los tres principales aspectos que se deben conocer en el aprendizaje del idioma inglés deben ser *listening, speaking and writing* dejando como última opción *grammar*.

**Pruebas T de grupos dependientes basadas en los tests estandarizados del TOEFL (Datos cuantitativos).**

Se realizaron tres pruebas cuantitativas T de grupos dependientes basadas en los tests estandarizados del TOEFL durante el año escolar (*pre test, midterm test y post test*). Las evaluaciones están tabuladas en matrices donde consta, el número del estudiante, las notas por destreza comunicativa con un valor de 25 puntos y el total referido a 100 puntos.

Tabla 2

Datos cuantitativos: *Pre test*

TABULACIÓN DE DATOS PRE TEST					
N.	Writing	Reading	Listening	Speaking	TOTAL
1	24,1	21,2	22,9	22	90,2
2	24,5	17,7	22,9	20	85,1
3	24,5	19,8	20,8	21,5	86,6
4	15	11,7	22,9	11	60,6
5	16,5	19,5	25	21,5	82,5
6	22	17,7	20,8	16,5	77
7	24	17,7	22,9	20	84,6
8	23	10,1	16,7	17,5	67,3
9	23,5	14,6	16,7	16	70,8

10	22,5	13,2	18,8	15	69,5
11	14,5	9,4	12,5	13	49,4
12	16	8	10	15	49
13	23	12,2	12,5	20	67,7
14	23	17,7	20,8	22,5	84
15	24	15,3	20,8	21	81,1

Tabla 3

Datos cuantitativos: *Midterm test*

TABULACIÓN DE DATOS MIDTERM TEST					
N.	Writing	Reading	Listening	Speaking	TOTAL
1	22,5	22,9	20,8	23	89,2
2	23,5	16,3	20,8	23	83,6
3	24,1	21,9	22,9	24	92,9
4	19,9	16	16,7	19	71,6
5	20,9	21,9	22,9	24	89,7
6	23,4	20,8	18,8	22,5	85,5
7	23,8	18,7	18,8	23	84,3
8	23,4	11,5	22,9	23	80,8
9	23,3	13,2	18,8	22	77,3
10	21,2	9,8	18,8	20	69,8
11	19,9	12,2	12,5	19	63,6
12	21,4	8,3	16,7	20,5	66,9
13	23,3	12,5	14,6	23,5	73,9
14	22,7	20,5	22,9	25	91,1
15	23,1	16,7	22,9	24	86,7

Tabla 4

Datos cuantitativos: *Post test*

TABULACIÓN DE DATOS POST TEST					
N.	Writing	Reading	Listening	Speaking	TOTAL
1	24,8	17,5	20,3	25	87,6
2	24,4	16,6	20,3	23,7	85
3	24,4	18,6	23,5	25	91,5
4	21,4	14,8	15,6	20,5	72,3

5	21,3	19,8	17,2	25	83,3
6	24,8	21,8	23,5	23	93,1
7	24,2	19,2	23,4	24	90,8
8	24	14,7	12,5	23,5	74,7
9	22,3	12,8	21,9	22,5	79,5
10	22,8	12,8	20,3	20,5	76,4
11	22	14,7	15,6	20,5	72,8
12	21,8	12,8	20,3	21	75,9
13	23,2	17,3	17,2	24	81,7
14	24,3	18	20,3	25	87,6
15	24	19,2	23,5	25	91,7

Los datos finales fueron tabulados en dos matrices.

**Primera matriz.**

La primera matriz donde consta el número del estudiante, las notas finales de cada prueba, el total promedio referido a 100 puntos y el rango de diferencia entre los datos *pre* y *post test*.

Tabla 5

Resumen de datos cuantitativos

TABULACIÓN DE DATOS FINAL					
N.	PRE	MIDTERM	POST	TOTAL	Rango entre PRE - POST TEST
1	90,2	89,2	87,6	89	-2,6
2	85,1	83,6	85	84,6	-0,1
3	86,6	92,9	91,5	90,3	4,9
4	60,6	71,6	72,3	68,2	11,7
5	82,5	89,7	83,3	85,2	0,8
6	77	85,5	93,1	85,2	16,1
7	84,6	84,3	90,8	86,6	6,2
8	67,3	80,8	74,7	74,3	7,4

9	70,8	77,3	79,5	75,9	8,7
10	69,5	69,8	76,4	71,9	6,9
11	49,4	63,6	72,8	61,9	23,4
12	49	66,9	75,9	63,9	26,9
13	67,7	73,9	81,7	74,4	14
14	84	91,1	87,6	87,6	3,6
15	81,1	86,7	91,7	86,5	10,6

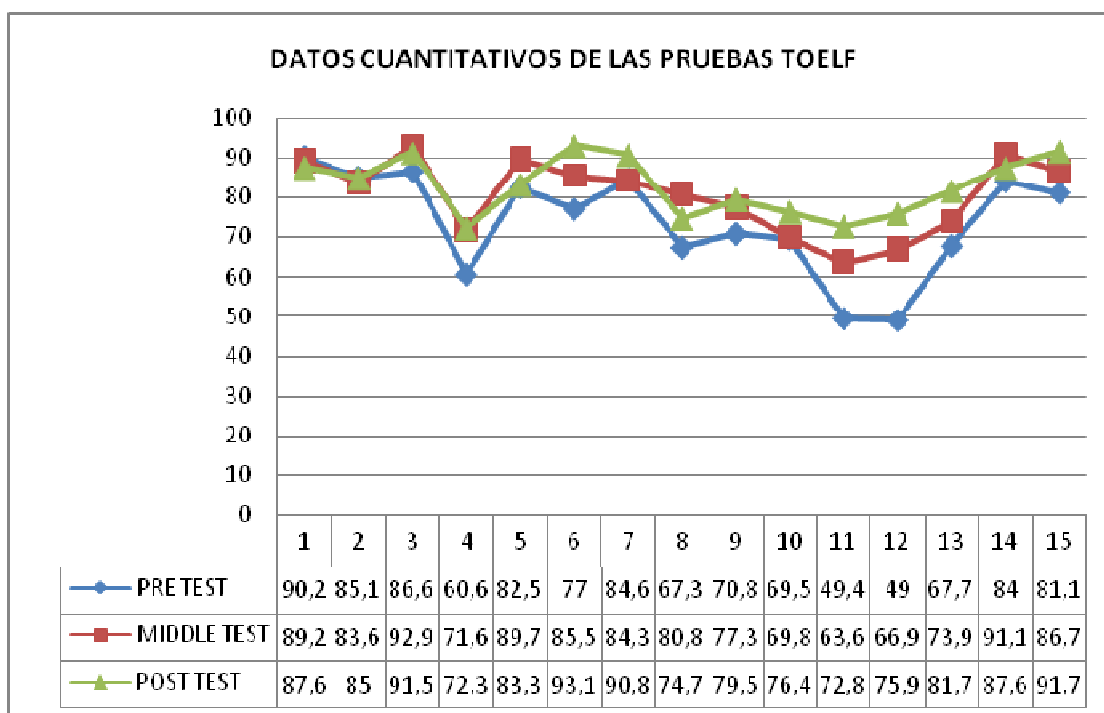


Figura 3. Gráfico estadístico de las pruebas *TOEFL*

Para contestar la pregunta de investigación ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito? se analizan los datos de la tabla 5, graficados en la figura 3 y se puede decir que de los 15 participantes, 13 de ellos incrementaron sus promedios totales en referencia al *Pre* y *Post test* y que solamente dos participantes disminuyeron sus promedios. A pesar de ser dos

estudiantes que demostraron el avance constante de sus destrezas comunicativas del idioma durante todo el año. Existe una diferencia de -2,6 en la primera estudiante, que se dio por factores externos, ya que al ser una excelente estudiante y tener notas muy altas en la asignatura de Inglés, su enfoque y concentración en el tiempo de aplicación del examen *Post test* estuvo relacionado a las pruebas de ingreso de la institución universitaria a la que deseaba ingresar. En el caso de la segunda estudiante la diferencia es apenas de -0,1, donde se puede notar su regularidad durante todo el año escolar.

Otro análisis que se puede realizar es el incremento de los puntajes de los *tests*, que están bien definidos en tres grupos. El primero que constó de cinco estudiantes con incrementos negativos y positivos de hasta 5 puntos, los cuales tuvieron los más altos puntajes en el *Pre test* y eran los participantes que ingresaron al nivel séptimo con un mayor dominio de las destrezas del idioma. El segundo grupo que estuvo formado por cinco estudiantes con incrementos de hasta 11 puntos, los cuales obtuvieron puntajes promedios en el *Pre test* y presentaban algunas dificultades en ciertas destrezas del idioma. Y el tercer grupo de cinco estudiantes con incrementos de hasta 27 puntos, quienes obtuvieron bajos resultados en el *Pre test* y presentaban serios problemas en el dominio de las destrezas comunicativas. Este último grupo al empezar el año escolar mostraba una fuerte desmotivación y miedo al aprendizaje del idioma, al sentir que sus destrezas lingüísticas estaban por debajo de las exhibidas por sus compañeros, como se puede comprobar en sus respuestas, a la encuesta realizada antes de aplicar este estudio (véase Apéndice A).

Este análisis concuerda con las reflexiones de Iglesias (2008) que explica el principio de que un estudiante obtendrá mejores resultados si quiere aprender y no si tiene que aprender, ya que se le hace difícil usar a la fuerza una lengua que no es la suya y que no domina. De la



misma manera se cumple con el enunciado de Dörnyei (2005) que dice “la motivación significativamente afecta el éxito del aprendizaje de un lenguaje” (p.65). La motivación en el aula de clase se realizó por medio de la teoría de Gardner (1993) de crear proyectos y productos que entusiasmen de verdad, mantengan el interés y motiven a los estudiantes a obtener buenos resultados y del principio de que los más exitosos, vitales y motivantes proyectos que usan las artes, usualmente resultan de la vivencia y significativas experiencias de los estudiantes (Wachowiak & Robert, 2001). Los mini proyectos y actividades realizadas en la clase *English through the arts*, basados en el uso de diferentes artes, sirvieron notablemente en la estimulación, motivación y perdida del temor hacia el aprendizaje del idioma inglés, sobre todo en los estudiantes con más problemas en sus destrezas comunicativas, estas teorías fueron comprobadas con los resultados positivos obtenidos y plasmados anteriormente.

### ***Segunda matriz.***

En esta matriz se puede analizar los avances promedios de cada estudiante en las destrezas comunicativas del lenguaje.

Tabla 6

Resumen de datos por destrezas comunicativas del lenguaje

<b>TEST</b>	<b>Writing</b>	<b>Reading</b>	<b>Listening</b>	<b>Speaking</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Pre</b>	21,3	15,1	19,1	18,2	73,7
<b>Midterm</b>	22,4	16,2	19,5	22,4	80,5
<b>Post</b>	23,3	16,7	19,7	23,2	82,9
<b>Rango entre Pre-Midterm test</b>	1,1	1,2	0,3	4,2	6,8
<b>Rango entre Pre-Post test</b>	2,0	1,7	0,6	5,0	9,2

Al analizar la tabla 6 se puede observar el incremento de los puntajes promedio de los estudiantes en las destrezas comunicativas del lenguaje. Así en: a) *writing* hay un aumento de 2 puntos; b) *reading* de 1,7 puntos; c) *listening* de 0,6 puntos y; d) *speaking* de 5 puntos en relación al *Pre test* y *Post test*. Estos asensos confirman lo señalado por White (2004) quien expone que es ventajoso enseñar diferentes áreas académicas, como el Inglés, a través de las artes.

A continuación, en la Tabla 7 se presentan las variables y relaciones estadísticas de los datos cuantitativos de las tres pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL*.

Tabla 7

Variables y relaciones estadísticas de los datos cuantitativos

<b>PRUEBAS</b>	<b>N</b>	<b>MEDIA</b>	<b>DESVIACIÓN ESTÁNDAR</b>
<b>PRE TEST</b>	15	73,69	13,1
<b>MIDTERM TEST</b>	15	80,46	9,4
<b>POST TEST</b>	15	82,93	7,3

<b>COMPARACIÓN</b>	<b>t</b>	<b>d</b>	<b>Sig.</b>
<b>PRE TEST - MIDTERM TEST</b>	-4,5	-1,2	0
<b>PRE TEST - POST TEST</b>	-4,3	-1,1	0,001
<b>MIDTERM TEST - POST TEST</b>	-1,8	-0,5	0,098

Donde:

- La media es el promedio de las notas finales alcanzadas en los *tests* de grupos dependientes al *TOEFL*.

- La desviación estándar es simplemente el "promedio" o variación esperada con respecto a la media.
- $N$  = número de muestras del estudio
- $t$  = el valor de la muestra del estudio
- $d = t/\sqrt{N}$  = es el efecto que tuvo el estudio en las destrezas comunicativas de los estudiantes, sin importar el signo que tenga, los rangos de  $d$  van de 0,2 (un efecto leve) a más de 1 (un efecto fuerte).
- $Sig$  = son las probabilidades de equivocación que tiene el estudio, mientras tienda a 0, las probabilidades son menores.

El análisis de la Tabla 7 se enfoca en los siguientes puntos: a) como se puede observar la media de las pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL* va en acenso, existiendo una diferencia de 6,77 puntos entre el *Pre test* y el *Midterm test* y 9,24 puntos entre el *Pre test* y el *Post test*. Lo que sugiere que la diferencia es significativa en los promedios de los puntajes de los estudiantes en sus *tests* y comprueba que la intervención del modelo tuvo efecto en el estudio; b) la desviación estándar de los *tests* es: *Pre test* 13,1; *Midterm test* 9,4 y; *Post test* 7,3. Lo que comprueba que la medida de la desviación estándar va disminuyendo, logrando obtener la menor medida en el *Post test*. Con estos datos se demuestra que las medidas van de acuerdo al modelo teórico, en el caso de esta tesis, que el uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés, mejora el aprendizaje de las destrezas comunicativa del lenguaje. Así también, se puede notar que la agrupación de los datos alrededor de la media del *Post test* es menor que los otros *tests*, sugiriendo que el grupo fue haciéndose más homogéneo en el transcurso del año escolar, debido al efecto acertado del plan curricular de enseñanza del inglés a través de las artes; c) la  $d$ , el efecto que tuvo el

estudio en las destrezas comunicativas de los estudiantes, dio como resultado que la comparación entre el *Pre test* y el *Post test* es de más de 1, con lo que se certifica que el uso de las artes en la enseñanza del inglés tuvo un fuerte efecto positivo en el aprendizaje y fortalecimiento del idioma inglés y; d) las probabilidades de equivocación que tiene este estudio, son casi nulas, ya que el valor de Sig entre el *Pre test* y el *Post test* es de 0,001. Después de todo este análisis estadístico se ratifica los estudios realizados por Baird y Wolfe (1990) en el parámetro de que los estudiantes pueden aprender rápido el idioma inglés a través de las artes, si se les da las oportunidades suficientes.

**Entrevistas a estudiantes y encuestas a padres de familia al término del estudio (Datos cualitativos).**

Tanto las entrevistas como las encuestas fueron codificadas, dándoles un mismo código a cada estudiante y su respectivo padre de familia. Tanto las respuestas de las entrevistas a estudiantes como las encuestas a padres de familia colaboraron en responder la pregunta de investigación ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito? obteniéndose resultados muy positivos. No solo, en el mejoramiento de las destrezas del idioma inglés, sino en aspectos como: la motivación, la autoestima, pensamiento crítico, aprendizaje significativo y creatividad en relación a la lengua inglesa. Los detalles de cada aspecto se analizan a continuación.

***Entrevistas.***

Las entrevistas de cada estudiante fueron transcritas en su totalidad. Las siete primeras preguntas fueron codificadas en una matriz con los datos y porcentajes de las entrevistas a los

15 participantes (véase Tabla 8) y se presenta un cuadro comparativo de las respuestas a estas preguntas en barras estadísticas (véase Figura 4).

Pudiéndose notar que el porcentaje promedio de aceptación y afirmación de las primeras siete preguntas fue de 90,5%. Las respuestas negativas de los participantes varían por pregunta, solamente el estudiante 14 responde dos veces negativamente y una se abstiene de responder. El participante 14 es un caso especial, ya que tenía un muy buen dominio del idioma inglés y por ende, sentía que no iba aprender algo nuevo e interesante, que su nivel de conocimiento de la lengua extranjera estaba sobre el nivel de la clase. Pero al ser parte de la clase *English through the arts* fue cambiando de opinión hacia esta nueva metodología. Tal es así, que participó con agrado e interés en casi la mayoría de actividades propuestas y el porcentaje de su mejoramiento de las destrezas del idioma no fue extremadamente alto, pero si moderado.

Tabla 8.

Datos cualitativos de entrevista a estudiantes

ESTUD.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		TOTAL		PORCENTAJES	
	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO
1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	15	0	100,0	0,0
2	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	14	1	93,3	6,7
3	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	14	1	93,3	6,7		
4	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	12	3	80,0	20,0
5	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	14	1	93,3	6,7
6	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	15	0	100,0	0,0
7	1	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	11	4	73,3	26,7

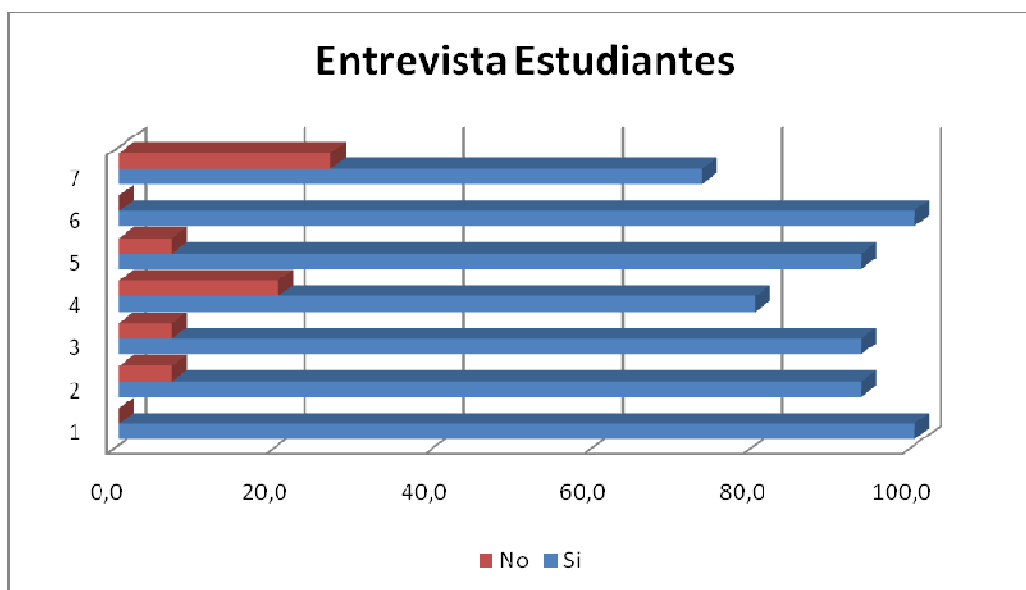


Figura 4. Gráfico comparativo de entrevista a estudiantes

A continuación se detallan los resultados de las preguntas 1 a la 7 y se resumen las respuestas de las dos últimas preguntas 8 y 9 de la entrevista. El formato de la entrevista con todas las preguntas está en el Apéndice E.

#### *Resultados de las entrevistas a los estudiantes.*

Pregunta 1: ¿Se ha sentido motivado(a) por aprender y reforzar sus conocimientos del idioma inglés al participar en la clase *English through the arts*?

El 100% de los estudiantes afirman que sí. En el transcurso del año escolar en la clase *English through the arts* se ha podido observar la gran motivación que los estudiantes han tenido hacia el aprendizaje del idioma inglés, a través de las diferentes actividades y proyectos que se han realizado. Al comienzo del año, se podía notar los grandes obstáculos que tenían la mayoría de los estudiantes, al expresarse en el idioma inglés. Con el pasar de las clases fueron perdiendo su timidez y fortaleciendo su autoconfianza y motivación hacia la lengua inglesa.



Figura 5. Gráfico estadístico de la pregunta 1 de la entrevista a estudiantes

Pregunta 2: ¿Cree usted que las diferentes metodologías y técnicas de enseñanza usadas en la clase *English through the arts* le han ayudado a mejorar el dominio de las destrezas del idioma inglés?

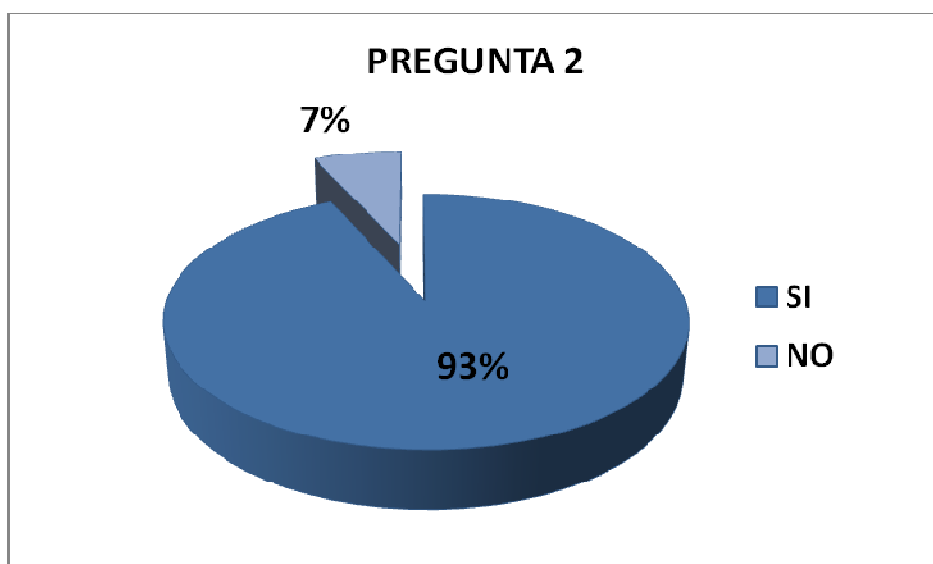


Figura 6. Gráfico estadístico de la pregunta 2 de la entrevista a estudiantes

El 93,3% de los estudiantes afirman que sí. La única respuesta negativa fue dada por el participante 14. El cual ha tomado clases de inglés particulares por mucho tiempo, se encuentra acostumbrado a los métodos de enseñanza con los que ha aprendido y se siente muy seguro de su nivel de inglés. A pesar, que menciona que las metodologías y técnicas utilizadas en la clase *English through the arts* si han aportado en su conocimiento del idioma. El resto de los estudiantes han manifestado que las diferentes metodologías y técnicas usadas en la enseñanza del inglés a través del arte han sido de gran ayuda en el desarrollo de sus destrezas del idioma. Esta premisa se la ha podido comprobar de forma escrita, a través de las pruebas impartidas durante el año escolar y por los comentarios personales de los estudiantes que sienten que pueden comunicarse de mejor manera y más fluidamente en la lengua extranjera.

Pregunta 3: ¿Opina usted que las metodologías usadas en la clase *English through the arts* han estado relacionadas con la realidad y experiencias de los estudiantes?

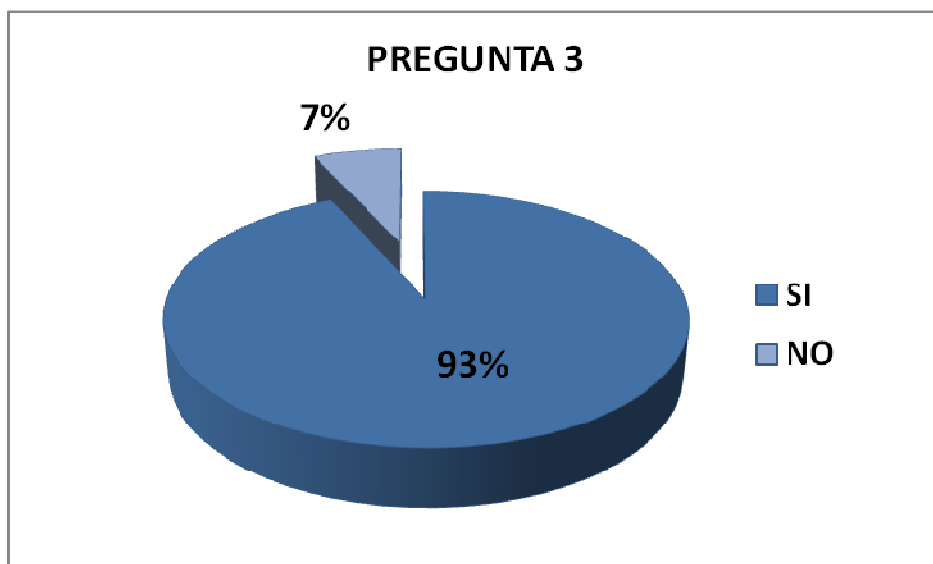


Figura 7. Gráfico estadístico de la pregunta 3 de la entrevista a estudiantes



El 93,3% de los estudiantes afirman que sí. La única respuesta negativa fue dada por la participante 2, quien piensa que los métodos usados en la clase llamaban la atención del estudiante, pero no muestran hechos con los que el educando pueda sentirse relacionado. A pesar de que, cuando la estudiante participaba en las actividades de clase las asociaba frecuentemente con sucesos y experiencias de su vida. El resto de estudiantes tuvieron una conexión muy fuerte a varias actividades en las que participaron, relacionándolas con aspectos propios, de sus compañeros del colegio, de familiares y amigos.

Pregunta 4: ¿Considera que el uso del arte, como metodología para la enseñanza de inglés, es mejor que metodologías usadas en otras clases de inglés, de las cuales usted ha sido parte?

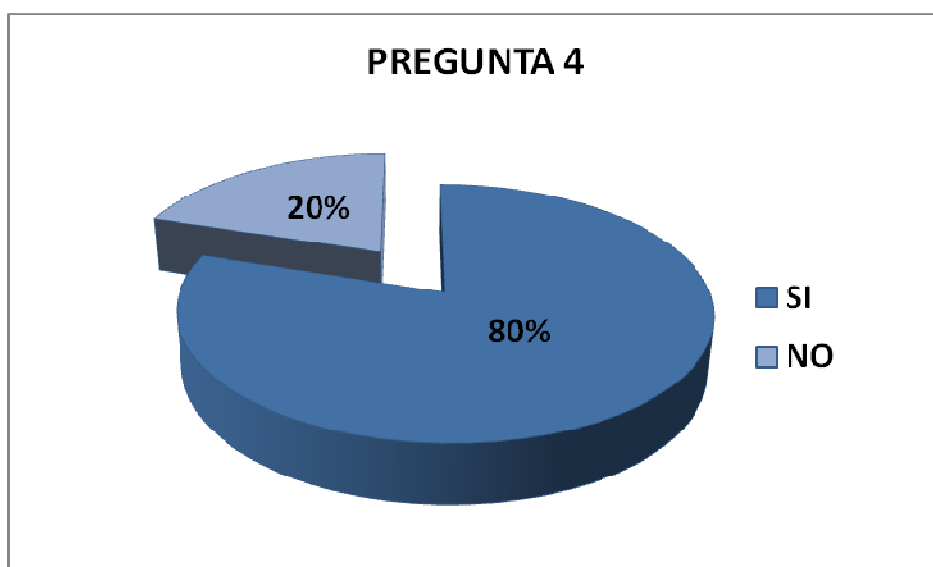


Figura 8. Gráfico estadístico de la pregunta 4 de la entrevista a estudiantes

El 80% de los estudiantes afirman que sí. Los participantes 9, 13 y 14 responden negativamente., expresan que no se debería destruir por completo las antiguas metodologías, sino perfeccionarlas. Es decir tomar al arte como complemento de una nueva forma de

enseñar y se requiere que la metodología de aprender el inglés a través del arte se la debe ir perfeccionando paulatinamente, por ser nueva y poco conocida en la educación ecuatoriana.

Pregunta 5: ¿Cree usted que es importante que clases como *English through the arts* sean parte del currículo del área de Inglés del colegio Francés?

El 93,3% de los estudiantes afirman que sí. El estudiante 7 responde negativamente, expresa que no se debe incluir esta clase en el currículo, porque existen muchas personas que no les gustan participar en clases y mucho menos en inglés y solo se dedican a llenar los cuadernos de trabajo y de ejercicios. Esta reflexión tiende más a ser una respuesta positiva, ya que está direccionada a que la clase de este estudio debería ser parte del currículo, debido a que permitiría que los estudiantes pierdan el miedo a comunicarse en el idioma inglés y se sientan más a gusto, al trabajar de un modo menos aburrido y repetitivo, como lo es el llenar hojas y hojas de ejercicios gramaticales.

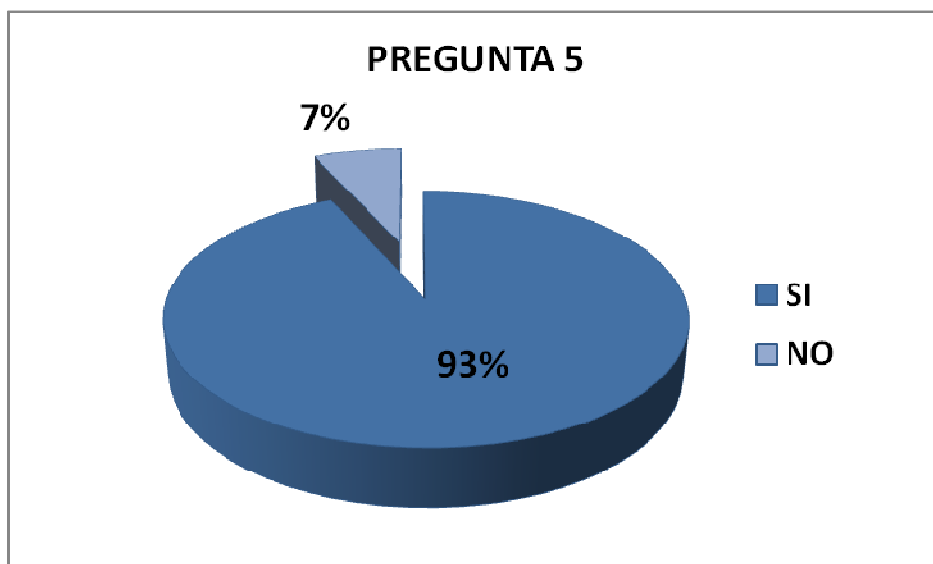


Figura 9. Gráfico estadístico de la pregunta 5 de la entrevista a estudiantes

Pregunta 6: ¿Piensa usted que el uso de las artes podría constituir una herramienta en la enseñanza y perfeccionamiento de las destrezas del idioma inglés?



Figura 10. Gráfico estadístico de la pregunta 6 de la entrevista a estudiantes

El 100% de los estudiantes afirman que sí. Esta respuesta obtiene este porcentaje debido a que a través del uso de las artes, los estudiantes han podido mejorar sus destrezas del inglés utilizando habilidades innatas que tenían escondidas, las cuales no habían podido utilizar, ya que nunca tuvieron la oportunidad de hacerlo.

Pregunta 7: ¿Las actividades educativas basadas en las artes, usadas en la clase *English through the arts*, le han ayudado a mejorar su autoconfianza en el aprendizaje del idioma inglés?

Esta es la respuesta con el menor porcentaje de aceptación. A pesar de que, el 73,3% de los estudiantes afirman que sí. Los estudiantes 3 y 5 contestan negativamente expresando que, más que mejorar su autoconfianza hacia el aprendizaje de la lengua inglesa han alimentado sus conocimientos e interés de investigación hacia el idioma. La participante 8

menciona que las actividades utilizadas en la clase donde se realizó este estudio, han colaborado un poco en el mejoramiento de su autoconfianza, porque le impulsaron a expresarse en inglés. El estudiante 14 se abstiene de contestar la pregunta expresando que lo haría al final del curso, cuando toda la planificación se haya cumplido, lo cual nunca sucedió.

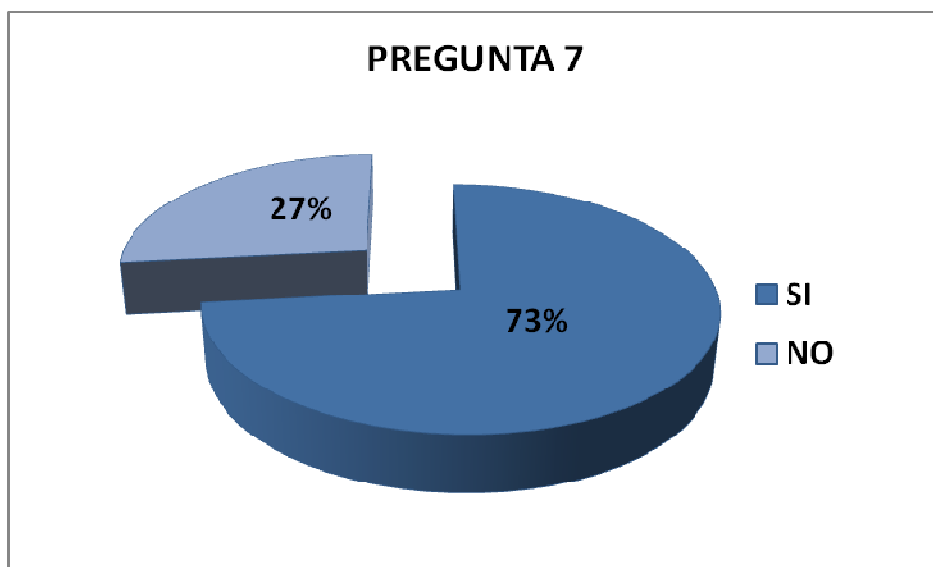


Figura 11. Gráfico estadístico de la pregunta 7 de la entrevista a estudiantes

Mientras, el resto de estudiantes opinan que su autoconfianza y motivación hacia el idioma inglés era muy bajo antes de ser parte de la clase *English through the arts* y que por intermedio de esta clase, les ha sido más fácil hablar el idioma con otra persona, les ha interesado aprender más para así poder comunicarse, conocer en que están fallando y tratar de mejorar constantemente. Esta clase y sus actividades les han ayudado a ser personas más abiertas, seguras de lo que hacen y lo que dicen.

Como se puede notar de 15 participantes, 11 están de acuerdo con los últimos criterios dirigidos a la respuesta de esta pregunta. Dos expresan que más que desarrollar su autoconfianza, les ha ayudado en otros aspectos. Una cree que la ayuda ha sido mínima y otra

no desea responder. Con lo que en términos generales, el 100% de participantes de alguna o otra manera, en diferentes niveles, han sido favorecidos por el apoyo que les ha brindado las actividades, técnicas y metodologías utilizadas en la clase *English through the arts*, las cuales han sido un elemento significativo en el desarrollo de su autoconfianza hacia el aprendizaje del idioma inglés.

Pregunta 8: ¿Qué significó para usted participar en el programa Colegio Francés got talent?

En las respuestas a la pregunta 8, los estudiantes citan que a través de proyectos como el Talent show: a) pudieron vencer la timidez y miedo hacia el idioma inglés; b) que la experiencia fue enriquecedora tanto a nivel académico como personal; c) colaboró en el desarrollo de sus habilidades artísticas e inteligencias múltiples; d) los motivo a aprenderla lengua inglesa y; e) les dio la oportunidad y la esperanza de afirmar su autoconfianza y sentirse parte importante de la sociedad.

Pregunta 9: ¿Puede dar un criterio personal de lo que la clase *English Through the arts* (ETA) ha significado para usted?

En las respuestas a la pregunta 9, los estudiantes citan que en la clase *English through the arts*: a) las diferentes experiencias presentadas en la clase fueron significativas para ellos; b) despertó e impulso su creatividad; c) pudieron acumular una variedad de aprendizajes, d) fue parte importante en el desarrollo de su motivación y autoconfianza hacia el aprendizaje del idioma inglés; e) les permitió trabajar en equipo, en forma comunitaria y solidaria; f) les brindo al oportunidad de utilizar las reglas gramaticales en un contexto real y práctico; g) pudieron mejorar notablemente las destrezas comunicativas del idioma y; h) encontraron un ambiente de interacción y convivencia social, donde el compañerismo se convirtió en

amistades sinceras y verdaderas. El análisis más profundo de las citas, de las preguntas 8 y 9 se encuentra en el siguiente tema, en la discusión de resultados por temas de análisis.

### *Encuestas a padres de familia.*

Las respuestas a las encuestas realizadas a cada padre de familia, se encuentran codificadas en la Tabla 9 y expuestas en la Figura 12. Así como, el formato de la entrevista con todas las preguntas está en el Apéndice F. Pudiéndose notar que el porcentaje promedio de aceptación de las preguntas realizadas en la encuesta fue de 92%. Las respuestas negativas de los participantes han sido dadas solamente por cuatro de los quince padres encuestados.

Tabla 9

Datos cualitativos de encuesta a padres

ESTUD. PREGUNTA	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		TOTAL		PORCENTAJES	
	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ	NO	SI	NO	SÍ	NO
1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	15	0	100,0	0,0
2	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	15	0	100,0	0,0
3	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	14	1	93,3	6,7
4	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	12	3	80,0	20,0
5	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	13	2	86,7	13,3

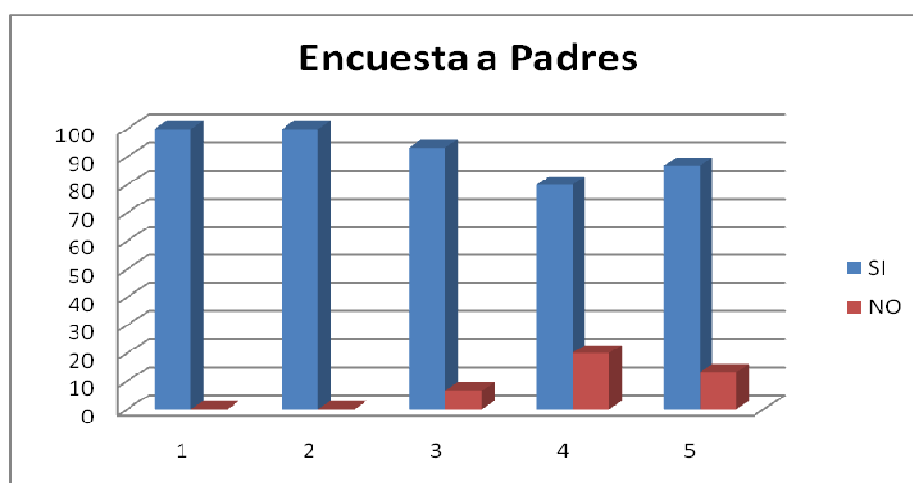


Figura 12. Gráfico comparativo de encuesta a padres

*Resultados de las encuestas a padres de familia.*

Pregunta 1: ¿Opina usted que el arte debe estar presente en la vida y formación de sus hijos?



*Figura 13.* Gráfico estadístico de la pregunta 1 de la encuesta a padres de familia

El 100% de los padres contestan afirmativamente y citan que el arte: a) es la expresión más perfecta del ser humano que sensibiliza a todas las personas; b) es un mecanismo que permite al estudiante desarrollarse a todo nivel; c) es fundamental en la formación de la vida de los estudiantes, ya que permite la libre expresión de sus emociones y vivencias; d) es una manifestación del espíritu; e) se lo debería fomentar en los estudiantes desde niños, con la finalidad de que sus sentimientos tengan más valor, tengan otro tipo de inquietudes, sean más inteligentes; f) es cultura, y la cultura dignifica al joven; g) ayuda a manifestar los talentos de cada individuo; h) es la mejor forma para que los estudiantes aprendan; i) permite a los jóvenes exteriorizar sus sueños y sentimientos; j) afirma el ánimo, la comprensión y el entendimiento y; k) ayuda a vencer obstáculos como la timidez e inseguridad. Como se puede

distinguir, todos los padres de familia piensan que el arte es importante y fundamental en el desarrollo intelectual, emocional y hasta espiritual de sus hijos. Así como, el arte es una herramienta que colabora en el aprendizaje, motivación y autoestima de los estudiantes.

Pregunta 2: ¿Cree usted que es importante el desarrollo de las habilidades artísticas en los jóvenes?



Figura 14. Gráfico estadístico de la pregunta 2 de la encuesta a padres de familia

El 100% de los padres contestan afirmativamente. En sus principales criterios citan que el desarrollo de las habilidades artísticas en los jóvenes: a) es muy importante, ya que despiertan su creatividad y los ayuda a tomar un juicio crítico en distintas situaciones; b) les permite ser más sensibles de las múltiples manifestaciones de la vida y de la naturaleza de los demás; d) les impulsa a sentir y expresar su belleza interior; e) enriquece y fortalece su espíritu para enfrentar los problemas que se les puede presentar en el futuro; f) despierta sus cualidades, con el fin de ampliar su creatividad y conocimiento; g) les enseña que las cosas buenas demandan tiempo, paciencia, mucha dedicación y estudio; h) les impulsa a valorar lo



que pueden alcanzar si se lo proponen conseguirlo. En resumen el desarrollo de las habilidades artísticas en los jóvenes es primordial para despertar e impulsar su creatividad, juicios de criterio, cualidades innatas que cada uno posee como paciencia, tenacidad, dedicación y amor a lo que hacen.

Pregunta 3: ¿Ha percibido usted que el uso del arte en la enseñanza del inglés ha mejorado el interés y motivación de su hijo (a) en el aprendizaje de este idioma?

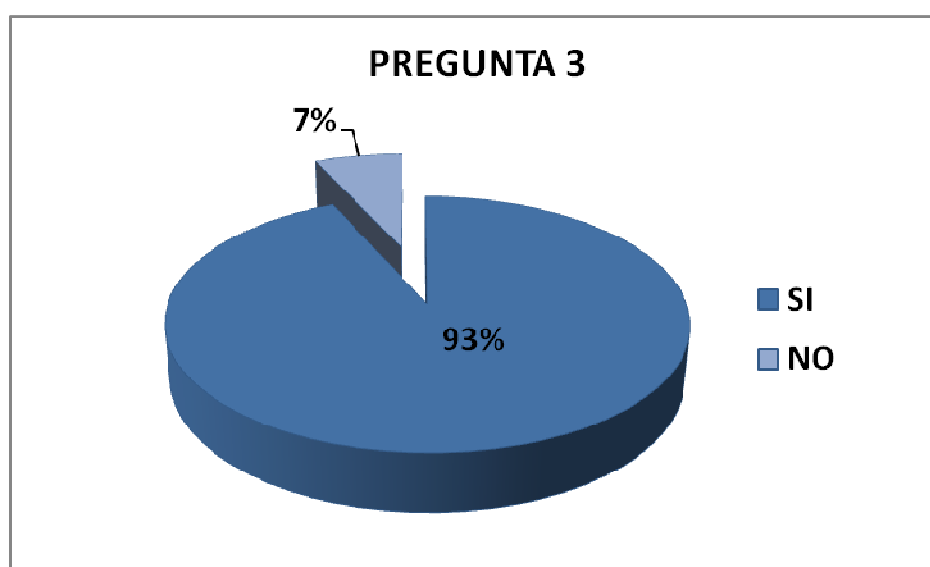


Figura 15. Gráfico estadístico de la pregunta 3 de la encuesta a padres de familia

El 93,3% de los padres contestan afirmativamente, han notado un cambio positivo en el interés y motivación hacia el aprendizaje del idioma inglés, porque les permite relacionar el conocimiento con aspectos de la vida de los estudiantes, las clases han sido más dinámicas y divertidas; y sobre todo han podido demostrar sus talentos escondidos. Solo el padre de familia del participante 3 responde negativamente, ya que piensa que la metodología de esta tesis debería ser aplicada por un período más largo para poder evaluar el efecto que ha tenido en cuanto a motivación e interés de los estudiantes se refiere.

Pregunta 4: ¿Cree usted que su hijo (a) demostró su progreso en el uso del idioma inglés en el programa Colegio Francés got talent?

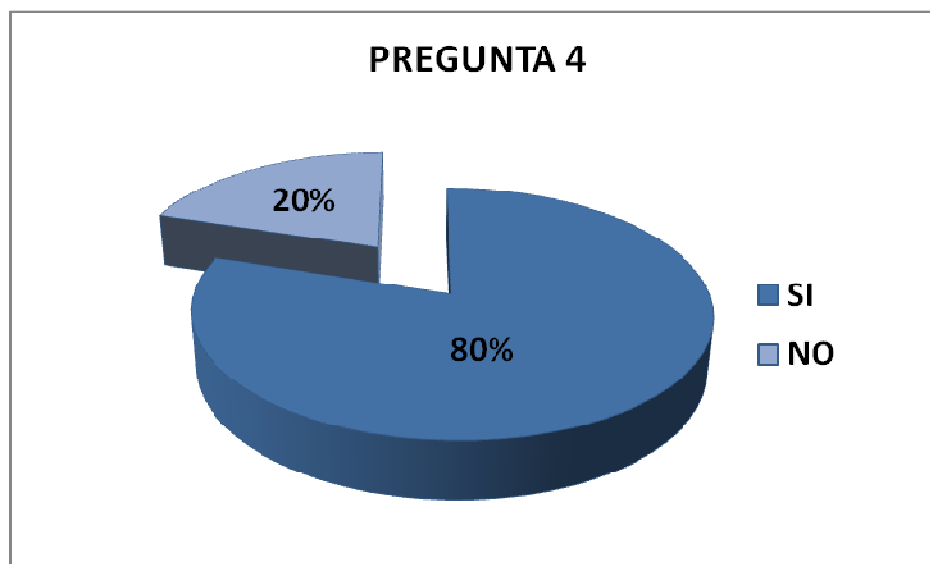


Figura 16. Gráfico estadístico de la pregunta 4 de la encuesta a padres de familia

El 80% de los padres contestan afirmativamente. Al haber asistido al programa de talentos creen que la experiencia fue muy positiva para sus hijos, ya que les dio la oportunidad de comunicarse en inglés fluidamente, con una pronunciación muy buena, perder el miedo de hablar en público en otra idioma que no sea su lengua nativa y sobre todo divertirse sanamente en conjunto de sus amigos y familiares. Los padres de familia de los estudiantes 1, 2 y 3 responden negativamente, manifestando que el progreso de sus hijos en el idioma inglés ha sido gracias a cursos particulares que han tenido durante la mayoría de su vida estudiantil y no por el inglés enseñado en el colegio. Esta percepción, desde mi punto de vista se da, por la opinión negativa que tienen estos padres hacia la enseñanza del inglés en el Colegio en forma general, pero no se percatan que la enseñanza particular que han recibido sus hijos, más la del colegio y sobre todo su participación en la clase *English through the arts* ha hecho posible el

progreso de sus hijos en el idioma inglés. Este punto de vista lo puedo ratificar porque estos estudiantes han manifestando constantemente que su nivel de inglés ha avanzado paulatinamente, sobre todo en su último año escolar.

Pregunta 5: ¿Opina usted que la clase, inglés a través del arte, ha colaborado en el mejoramiento de las destrezas del idioma inglés (escritura, lectura, oral y auditiva) en su hijo?

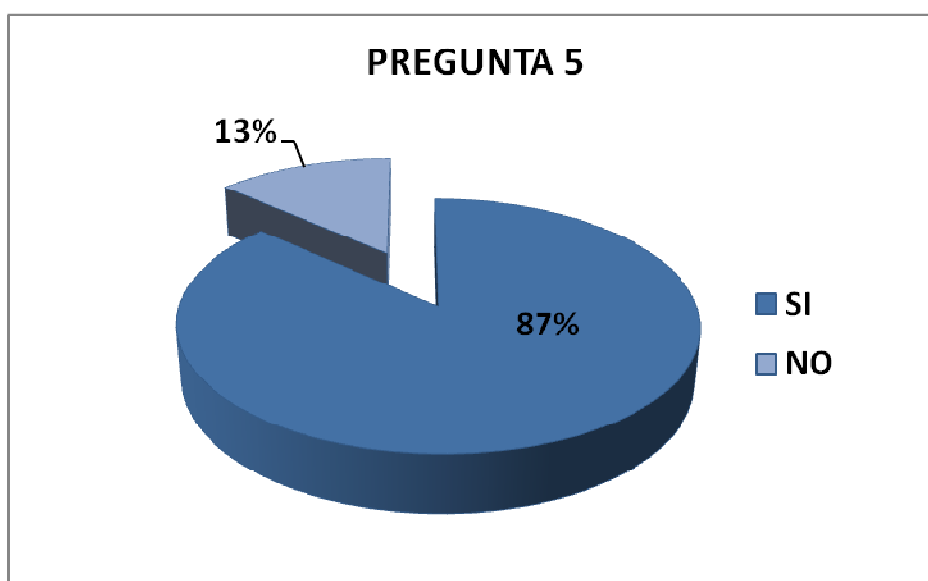


Figura 17. Gráfico estadístico de la pregunta 5 de la encuesta a padres de familia

El 87% de los padres contestan afirmativamente. El criterio de la mayoría de los padres de familia es que han percibido un mejoramiento importante en la pronunciación, capacidad auditiva, de lectura y redacción de sus hijos en el idioma inglés, tanto en sus hogares como sitios particulares donde han tenido la oportunidad de ver el progreso de ellos. Dos padres de familia responden negativamente. El primero piensa que la metodología utilizada en la clase *English through the arts* necesita ser aplicada por más tiempo para ser evaluada. Y la segunda, percibe que su hija debe mejorar en gramática y vocabulario, dando a

notar que siente que la estudiante necesita mejorar en la parte teórica del idioma, pero que sus destrezas si han mejorado.

***Discusión de los resultados de las entrevistas y encuestas por temas de análisis.***

Al analizar los datos cualitativos se puede notar el impacto que el plan curricular de enseñanza del inglés a través del arte ha tenido en los estudiantes en varios campos como:

Motivación: El 100% de estudiantes se han sentido motivados por aprender y reforzar sus conocimientos del idioma inglés. Así como, el 93,3% de los padres de familia perciben que el uso del arte en la enseñanza del inglés ha mejorado el interés y motivación de sus hijos en el aprendizaje de este idioma, cumpliéndose con el enunciado de Baird y Wolfe (1990), donde menciona que las artes pueden ayudar a motivar a los estudiantes a interesarse en el proceso de aprendizaje del inglés y lograr aprender de diferentes maneras el idioma de forma efectiva.

Autoconfianza y trabajo en grupo: El 73,3% de los estudiantes afirman que las actividades educativas basadas en las artes, usadas en la clase *English through the arts*, les han ayudado a mejorar su autoconfianza en el aprendizaje del idioma inglés, tener la oportunidad de afirmarla y sentirse parte importante de la sociedad. También fueron capaces de vencer la timidez y el miedo hacia el idioma. Estos resultados se pueden relacionar con los obtenidos en el estudio realizado por IFACCA (2004), donde se sugiere que las actividades educativas basadas en artes pueden mejorar el compromiso de los estudiantes con el aprendizaje, construir autoconfianza y desarrollar destrezas de trabajo en grupo a través de la mutua colaboración. De la misma manera, comprueba que una mejor concentración y desarrollo de habilidades cognitivas permiten que el estudiante aproveche y le interese lo que está

aprendiendo aumentando su autoestima en las experiencias de cada momento (Sylwester, 1998). Igualmente evidencia que al usar el arte en el inglés los estudiantes incrementan su autoconfianza como aprendices, y mejoran su crítica y creatividad del pensamiento. (Baird & Wolfe, 1990). Mientras 73,3% es un porcentaje bueno, se puede analizar cómo llegar al 100%. Algunos cambios para futuros estudios serían formar grupos un poco más homogéneos, donde se pueda elevar el nivel de las actividades o ir paulatinamente haciéndolo, dependiendo del grado de autoestima que los estudiantes presenten hacia el aprendizaje del idioma inglés.

Dominio de las destrezas del idioma inglés: El 93,3% de los estudiantes aseveran que las diferentes metodologías y técnicas de enseñanza usadas en la clase *English through the arts*, les han ayudado a mejorar el dominio de las destrezas del idioma inglés. El 100% de los estudiantes piensan que el uso de las artes podría constituir una herramienta en la enseñanza y perfeccionamiento de las destrezas del idioma inglés y el 80% de los padres de familia opinan que la clase, inglés a través del arte ha colaborado en el mejoramiento de las destrezas del idioma inglés (escritura, lectura, oral y auditiva) en sus hijos. Estos resultados coinciden con el análisis de White (2004) quien expone que es propicio enseñar diferentes áreas académicas, como el Inglés, a través de las artes, con el fin de desarrollar las destrezas comunicativas de la lengua y que se debe enseñar una segunda lengua a través de la integración de áreas de contenido como: a) matemáticas; b) ciencias; c) estudios sociales; d) bellas artes, en unión con las artes del lenguaje: a) *listening*; b) *speaking*, c) *reading*; y d) *writing*, por medio de los cuales los profesores proveen a los estudiantes con oportunidades simultáneas de desarrollo académico y destrezas del lenguaje. Lo importante es que los profesores reportan que la música, drama y artes visuales empujan a los estudiantes en caminos positivos, rompiendo barreras de comunicación, a través de ofrecerles más extensos significados de expresión

(Goldberg, 2004). La percepción de los padres y madres de familia que eran de 80 y no 100% se debe a que piensan que la metodología debe ser usada por un período más largo para poder dar una evaluación de la misma.

Aprendizaje significativo: El 93,3% de los estudiantes opinan que las metodologías usadas en la clase *English through the arts* han estado relacionadas con su realidad y experiencias y fueron significativas para ellos, con lo que se cumple con el enunciado de Gaarder (1977) en el cual se menciona que la lengua debe ser enseñada haciendo participar a los estudiantes en situaciones y actividades que tengan sentido para ellos. Para lograr un 100% es importante que la metodología se la pueda usar a largo plazo, ya que no todos los estudiantes pueden expresar sus problemas, necesidades y percepciones de su entorno con la misma facilidad que otros. Mientras no se logre esta apertura, el aprendizaje no puede ser totalmente significativo.

Tipo de metodología: El 80% de los estudiantes considera que el uso del arte, como metodología para la enseñanza de inglés, es mejor que metodologías usadas en otras clases de inglés, de las cuales han participado en el transcurso de sus años escolares y les brindó la oportunidad de utilizar las reglas gramaticales en un contexto real y práctico. Esta respuesta se relaciona con lo expuesto por Baker (1997) donde expresa que el currículo tradicional diseñado está basado en la idea de que muchos profesores creen que la lengua hay que aprenderla solamente teniendo como particular su vocabulario y gramática (Baker, 1997). El éxito educativo se centra en las destrezas lingüísticas, la literacidad y el rendimiento educativo formal (Cummins, 1981). Esta metodología es nueva en el contexto ecuatoriano, se ha alcanzado un 80% de aceptación por parte de los estudiantes, pero para lograr un porcentaje mayor se debe profundizarla más, aplicarla en diferentes edades, tener el apoyo de artistas y

profesionales especializados en el tema y si no lo hay, formar este tipo de docentes para perfeccionar y crear nuevas técnicas de enseñanza del inglés a través del arte.

Parte del Currículo: El 93,3% de los estudiantes creen que es importante que clases como *English through the arts* sean parte del currículo del área de Inglés del colegio Francés. Criterio que ya se ha puesto en práctica en varios programas internacionales como AICLE, en Europa, que ha creado clases que propugnan que en los ámbitos escolares exista un mayor éxito en el aprendizaje de las lenguas extranjeras a través del uso de materias comunes. Así también, la integración de las artes en el diseño curricular da a todos los estudiantes, no solo los identificados como talentosos o dotados, la oportunidad de expresar la creatividad y aprender pensamiento crítico, resolución de problemas, y destrezas de innovación (Villona, 2009). Cabe mencionar que cuando se analizó esta pregunta individualmente, se mencionó que solo un estudiante había respondido negativamente, pero que su respuesta tenía una tendencia positiva a la pregunta, lo que le daría un 100% de aceptación a que la clase de esta tesis sea parte del currículo de Inglés.

Creatividad: Los estudiantes sienten que la clase *English through the arts* despertó e impulsó su creatividad, lo que concuerda con el principio de que el uso del arte puede ser una alternativa para lograr infinitas posibilidades de creatividad en la enseñanza, poder trabajar con el cerebro del estudiante de otra manera para mejorar su aprendizaje y que éste sea más óptimo (Sylwester, 1998). Baird y Wolfe en su investigación explican que cuando las artes son creativamente aplicadas en situaciones específicas (*Talent show*), pueden ayudar a los estudiantes hacer conexiones estimulativas con el idioma inglés.

El Arte y la Educación: Al analizar los datos cualitativos se puede observar que los padres de familia reconocen la importancia de la conexión entre Arte y Educación y el uso de

metodologías, como la aplicación de las artes en la enseñanza del inglés, enlaces que ya se los han realizado en proyectos a nivel internacional. Así tenemos, el *Project Zero*, que tiene como objetivo principal estudiar y mejorar la educación a través del arte (Harvard Graduate School of Education, 2010), IFFACA (2004), *International Federation of arts Councils and Culture Agencies*, con sus estudios de los beneficios del arte en la educación y la organización LESTA (*Learning English and Spanish through the arts*) donde se emplean las artes con el fin de alcanzar metas en diferentes campos como el del lenguaje, artístico, social y comunitario. Turtledove, (2004) menciona que estos proyectos y programas han demostrado la importancia y valor educativo que tiene el uso de las artes en la creación de comunidades con estudiantes reflexivos, independientes, creativos, de pensamiento crítico. Enseñar mediante el arte estimula otros tipos de aprendizaje (Jensen 2001), en dónde las materias se hagan más fáciles de aprender (Sylwester, 1998).

Formación de estudiantes: El 100% de los padres de familia opinan que el Arte debe estar presente en la vida y formación de sus hijos, ya que ayudan a desarrollar las habilidades artísticas en ellos, promueven un ambiente de interacción y convivencia social, donde el compañerismo se convierte en amistades sinceras y verdaderas; y les permite expresar sus emociones de mejor forma como lo menciona Sousa (2000) el arte ayuda a los estudiantes a expresar sus emociones, hablar de lo que les sucede y responder de mejor manera cuando se encuentren en situaciones estresantes y complicadas.

### **Resumen de los Resultados y la Discusión de Datos**

La recolección de datos de esta tesis fue realizada en base a tres técnicas: a) pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL*; b) entrevista personal a los participantes de este estudio y; c) encuesta a los padres de familia de cada estudiante



participante. Se realizó la codificación en diferentes tablas estadísticas, con el fin de interpretar de mejor manera los resultados, así como se hizo la graficación de los resultados en diferentes figuras en cada técnica de recolección para su análisis. Posteriormente se analizó cada uno de los datos que arrojaron tanto las pruebas, como entrevistas y encuestas, discutiendo cada uno de los resultados. Finalmente, se relacionó los resultados con los estudios y teorías presentadas en esta tesis, por varios autores y especialistas de los temas de la revisión de la literatura por temas de análisis.

Los resultados colaboraran en la contestación de la pregunta de investigación de este estudio, ¿cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito? Las conclusiones y recomendaciones para futuras investigaciones que se relacionen con el tema de investigación, propuesto en esta tesis se dan en el siguiente y último capítulo 5.

## Capítulo 5: Conclusiones

### Respuesta a la Pregunta de Investigación

La conclusión principal de este estudio tiene como objetivo responder a la pregunta de investigación planteada en el Capítulo de Introducción de esta tesis. ¿Cómo y hasta qué punto la implementación de un plan curricular fundamentándose en las artes mejora el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de séptimo nivel de bachillerato del Colegio Francés de Quito?, la cual es que la implementación de un plan curricular, basado en las artes, mejora sustancialmente el aprendizaje continuo de las destrezas comunicativas del idioma inglés, *writing, listening, reading and speaking*, sobre todo en aquellos estudiantes que han tenido problemas de autoconfianza, baja estima, y falta de motivación hacia el aprendizaje de la lengua inglesa.

### Resultados y Conclusiones Adicionales a la Pregunta de Investigación

De los 15 estudiantes que participaron en esta tesis, 13 mejoraron en sus puntajes en pruebas T de grupos dependientes basadas en los *tests* estandarizados del *TOEFL*, dando un 87% de efectividad de la metodología aplicada en este estudio. Los estudiantes que ingresaron a esta investigación, con un mayor nivel de inglés, mejoraron sus puntajes en los *tests*, en un porcentaje relativo de 1 a 10%, mientras los estudiantes con deficiencias muy fuertes en sus destrezas del idioma mejoraron de 1 a 30%. Los datos cuantitativos del *Post test* pudieron ser más altos, lamentablemente los estudiantes estaban muy cansados de dar pruebas y exámenes al final del año, tanto en el Colegio Francés, universidades, y no dieron el 100% de su potencial, lo cual se refleja en los datos. De la misma manera, los resultados de las pruebas correlativas indican que existió una mejoría en las destrezas del idioma inglés por parte de los

estudiantes. Siendo la destreza oral la de mayores cambios positivos y la destreza auditiva la de menores. A nivel general el promedio de los estudiantes en relación al *Pre test* y al *Post test* mejoró en casi 10 puntos.

Como se puede notar, los datos cuantitativos reflejan que la metodología de enseñanza de idioma a través del arte obtuvo resultados positivos, en los estudiantes que participaron en esta investigación. Conclusión que se reafirma con al revisar los datos cualitativos, los cuales indican que de 15 participantes entre el 73,3% al 100% de los estudiantes mencionan que: a) se han sentido motivados por aprender y reforzar sus conocimientos del idioma inglés; b) la metodología y las técnicas de enseñanza usadas en la clase les han ayudado a mejorar el dominio de las destrezas del idioma inglés; c) las metodologías usadas en esta investigación han estado relacionadas con la realidad y experiencias de los estudiantes; d) el uso de las artes puede constituirse en una herramienta importante en la enseñanza y perfeccionamiento de las destrezas del idioma inglés; e) el uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés, constituye una metodología de mayor alcance de metas, que las metodologías tradicionales, enfocados en el aprendizaje teórico de las reglas gramaticales; f) las actividades y técnicas usadas en la clase han sido motivadoras y les han ayudado a mejorar su autoconfianza en el uso del idioma inglés y; g) que la clase *English through the arts* debería ser parte del currículo del área de Inglés. Por ende, los estudiantes reconocen que el plan curricular propuesto, con sus diversas técnicas y actividades; y la creación y ejecución de los diferentes proyectos, basado en las artes, constituyen una alternativa académica que funciona y logra resultados positivos en la enseñanza del idioma inglés.

Pero, no solamente este plan curricular propuesto y su metodología de enseñanza lograron mejorar la enseñanza y aprendizaje del inglés por parte de los estudiantes. También,

se alcanzaron metas importantes en los estudiantes, en otros campos como: a) desarrolló y les dio a los estudiantes la oportunidad de utilizar sus habilidades artísticas y múltiples inteligencias, unas ya conocidas por los educandos y otras que fueron descubiertas por ellos mismos con el transcurrir de la clase *English through the arts*; b) les permitió trabajar en forma cooperativa y solidaria, así como sentirse elementos importantes de un grupo social; c) recolectar conocimientos, en la memoria a largo plazo, a través de aprendizajes significativos, con experiencias reales y prácticas; d) desarrollar su capacidad creativa e innovadora y; e) analizar y discutir las diferentes temáticas utilizando el pensamiento crítico en la resolución de problemas. Así mismo, es notable ver el crecimiento académico y personal de los estudiantes durante el transcurso del año. Al finalizar esta clase los estudiantes sienten y piensan que su nivel de inglés ha mejorado, que son capaces de continuar perfeccionando el idioma y reconocen de la importancia que el inglés tiene para alcanzar las metas futuras propuestas por cada uno de ellos.

De la misma manera, este estudio no solo afectó de forma positiva a los participantes de esta clase, su cobertura se extendió a: a) otros estudiantes, de diferentes edades y niveles de inglés, quienes participaron del proyecto *Talent Show*, sintiéndose parte de la comunidad del Colegio Francés y sobre todo utilizando el idioma inglés; b) los padres de familia de los participantes, los cuales entre un 80% a 100% opinaron que las artes deben estar presentes en la formación de sus hijos, ya que desarrollan sus habilidades artísticas y mejoran su interés y motivación, a la hora de aprender el idioma. Así como, perciben el progreso que han tenido sus hijos en las diferentes destrezas comunicativas de la lengua; c) los profesores del área de inglés, que poco a poco se fueron involucrando en esta idea de enseñar el idioma, de una manera diferente. Dándose cuenta que se debe buscar metodologías creativas, innovadoras ,

atrayentes a los estudiantes, con el fin de conseguir el objetivo común del área de Inglés, que es formar estudiantes que puedan comunicarse en la lengua inglesa sin problemas y estén listos para utilizarlo en el ámbito académico y profesional a nivel nacional e internacional; d) las autoridades, quienes se dieron cuenta que con su apoyo y confianza en los docentes, se pueden lograr cosas importantes por el bien de los estudiantes y la institución y; e) el investigador de este estudio, el cual tuvo un objetivo simple de ayudar a los estudiantes en el perfeccionamiento de sus destrezas del idioma inglés, y se sorprendió porque alcanzo otras metas en diferentes campos. Obtuvo grandes satisfacciones personales y profesionales, gracias a la aceptación y apoyo de los participantes a la clase *English through the arts*.

En nuestro país la enseñanza de inglés se ha dado en base al estricto uso y repetición constante de las estructurales gramaticales, a través de libros de gramática y ejercicios de trabajo monótonos y aburridos para los estudiantes. Por supuesto, es necesario tener las bases y fundamentos de estas estructuras para el aprendizaje del idioma, pero de nada sirve si los estudiantes conocen de memoria esta información y no la pueden aplicar de forma comunicativa, que es el objetivo primordial del aprendizaje de una segunda lengua. Es indispensable que en conjunto con estas bases, se sustenten los pilares del aprendizaje del idioma, que constituyen el dominio de las destrezas de la lengua inglesa *speaking, writing, reading and listening*. Este fin se lo ha conseguido en otros países con la colaboración de otras ciencias, como el arte y en nuestro país en instituciones privadas que tienen la oportunidad de hacerlo por su capacidad económica. Pero, esto no quiere decir que no se lo puedo lograr en instituciones de nivel medio o fiscales, este estudio es vivo ejemplo de que si es posible. Lo que se requiere primordialmente para conseguirlo es la buena voluntad, tenacidad, trabajo en equipo, mente positiva y creer en la capacidad profesional de conseguir y

sobrepasar todo tipo de barrera, con el único y hermoso fin de ayudar a mejorar la educación de nuestros estudiantes.

Otros puntos importantes que se demuestran al término de este estudio son que: a) se debe usar metodologías que atraen la atención de los estudiantes y sean efectivas a la hora de asociarlas con la realidad y entorno de los educandos; b) este tipo de metodologías y técnicas ayudan sobremanera a la comunicación verbal, escrita, auditiva y lectora de los estudiantes; c) la motivación y autoconfianza por aprender y usar el idioma inglés de los estudiantes, se mejora notablemente a través del uso de esta metodología y técnicas usadas en esta clase; d) por medio del uso del arte en la enseñanza del inglés, los profesores logran desarrollar las habilidades innatas de los estudiantes y comprueba que todos los estudiantes pueden aprender, y llegan a ser responsables de su propia educación; e) con la ayuda del arte en la enseñanza del idioma inglés se puede llegar a abarcar los conceptos de la última fase de la pirámide de Maslow: la moralidad, creatividad, espontaneidad, falta de prejuicios, aceptación de hechos y resolución de problemas y; f) en este estudio se evidencia que las mejores maneras de aprender son: la discusión en grupos, practicar haciéndolo y enseñar a otros, usando inmediatamente el aprendizaje.

También es muy importante acotar las variables que pudieron haber tenido alguna influencia en los resultados finales como: a) otros profesores enseñando en inglés, la materia de Ciencias Naturales; b) solo contar con la participación de estudiantes con rendimiento académico alto y un nivel de inglés avanzado, comparado con el nivel de dominio de las destrezas de inglés del resto de estudiantes del colegio; c) el tamaño de la muestra que fue muy pequeño (15) y; d) la motivación del profesor en las clases, actividades de enseñanza y mini proyectos.

### **Futuro del Tema**

Lamentablemente, a pesar de haberse obtenido resultados tan positivos, los cuales no solo mejoraron la enseñanza del idioma inglés, sino varios aspectos del desarrollo personal de los estudiantes. El área de Inglés, del Colegio Francés de Quito, decidió no tomar en cuenta, la metodología propuesta en este estudio, en el currículo de esta disciplina académica, por la falta de profesionales expertos del tema, y la complejidad de trabajar sin un libro guía.

### **Recomendaciones para Futuras Investigaciones**

Este estudio, del uso de las artes en la enseñanza del idioma inglés, se lo utilizó con el fin de mejorar el aprendizaje de la lengua en los estudiantes de un nivel avanzado de Inglés del bachillerato obteniendo grandes resultados, pero esta metodología puede ser usada en cualquier nivel y edad de los estudiantes, lo único que debe variar es la formación del plan curricular, el cual debe ser adaptado, de acuerdo a los requerimientos de la clase. También es recomendable tener la colaboración de expertos en cada tipo de arte, invitarlos a que sean parte de las clases y presenten actividades creativas e innovadoras.

En las instituciones educativas privadas, que deseen utilizar este estudio, se debe primero hacer conciencia y socializar el plan curricular propuesto, tanto en profesores, padres de familia y estudiantes, con el fin de evitar factores negativos, malos entendidos y barreras que se presentan por miedo al uso de este tipo de metodologías modernas. Segundo, contar con un aula de clase equipada con todos los instrumentos y materiales necesarios para realizar las diferentes actividades del plan curricular y planificar detenidamente, haciendo un cronograma muy aproximado al de la institución, tomando en cuenta todos los parámetros que se requieran para la realización de los diferentes proyectos. Finalmente las clases, que usen

esta metodología, no deben constar con más de 20 estudiantes, con el fin de que todos tengan la oportunidad de participar, promover ideas, criticar y ser escuchados.

En las instituciones públicas, el arte no ha sido tomado en cuenta como una asignatura o elemento esencial de apoyo en la enseñanza de otras materias. Es muy importante que las artes formen parte del currículo de la educación ecuatoriana, ya que constituiría una herramienta de apoyo interesante en el aprendizaje de los estudiantes, sobre todo en la enseñanza del idioma inglés. Por el número alto de estudiantes que tiene cada paralelo de las escuelas fiscales, un promedio de 60, sería muy difícil crear una clase como *English through the arts*, por la falta de docentes capacitados, ya que ni siquiera se cuenta con maestros de inglés que dominen el idioma, peor aún con especialistas de arte. Pero si se podría efectuar un proyecto piloto de enseñanza del inglés a través del arte, por medio de la creación de casas de arte en las ciudades más pobladas, donde los estudiantes puedan formar grupos artísticos, de acuerdo a su tendencia y capacidad artística, así como recibir talleres de artes inmersas en un ambiente total de inglés. Otro punto importante sería que al hacer la capacitación nacional de docentes de inglés, se les imparta clases especiales de enseñanza del idioma a través del uso de diversas artes con profesionales expertos en el tema. Existen un sin número de programas de enseñanza de diferentes áreas académicas a través del arte, el Ministerio de Educación del Ecuador debería buscar los mejores proyectos y programas a nivel mundial y realizar convenios con los países que los han aplicado, teniendo resultados positivos, con el fin de ponerlos en práctica en el contexto educativo ecuatoriano.

En cuanto al docente que desee aplicar esta metodología y plan curricular, deben tomar muy en cuenta que los estudiantes deben sentir, que el profesor es parte del grupo. Tiene que participar con mucho entusiasmo en cada una de las actividades a realizarse, tener mucho



cuidado con el fenómeno afectivo de estudiantes y maestro, el uso de las artes tienden a promover relaciones muy cercanas con los educandos el profesor siempre debe estar pendiente de su rol en la clase, demostrando su profesionalismo a cada minuto. También, el docente debe investigar constantemente nuevas técnicas de enseñanza de inglés a través de las artes y tener la autoconfianza necesaria para aplicarlas en el aula de clase. Si no está convencido del efecto positivo de la acción planteada, es mejor que no la ponga en práctica, ya que las consecuencias pueden ser contraproducentes en la motivación, autoestima y confiabilidad del estudiante hacia la metodología propuesta.

### **Pensamientos Finales**

El sistema educativo ecuatoriano tiene muchas falencias y los protagonistas, tanto autoridades, docentes y padres de familia son parte responsable de que este problema sea una realidad. Lo que la educación ecuatoriana necesita es gente comprometida, creativa, innovadora, investigativa, lista a tomar riesgos en la educación de nuestros estudiantes, nuestros niños (as) y jóvenes como lo han hecho otros países y culturas. A veces ni siquiera se necesita inventar currículos o metodologías especiales. Simplemente analizar estudios que hayan sido efectivos en otras partes y aplicarles a nuestra realidad educativa para ver si funcionan o no.

Los docentes ecuatorianos en su mayoría continúan con los mismos programas repetitivos y teóricos, sin alcanzar resultados que tengan un verdadero impacto en nuestros estudiantes. Por medio de esta tesis se ha demostrado que es posible, a pesar de las dificultades, falta de colaboración, miedo al cambio del sistema. Que si se puede utilizar metodologías como la enseñanza del inglés a través del arte para conseguir objetivos importantes como el desarrollo y perfeccionamiento de las destrezas comunicativas de la

lengua e ir más allá, logrando aprendizajes significativos para los educandos y dándoles herramientas verdaderas, que puedan utilizar en el mundo competitivo en el que viven.

Finalmente, con esta tesis se puede decir que el uso del arte en la enseñanza del idioma inglés es una metodología, que se puede aplicar en el contexto ecuatoriano en la enseñanza del idioma inglés, con el fin de obtener estudiantes bilingües que puedan desenvolverse sin ningún problema en ambientes, donde se requiere el uso de la lengua inglesa, tanto en el campo profesional como personal, así como, crea un vínculo importante entre el estudiante y su autoconfianza a usar el idioma inglés sin ningún problema, donde y cuando lo requiera.

## Referencias

- Abad, J. (2009). El arte comunitario. *Infancia*, 116, 10-18.
- Adair J. (1992). *¿Cómo motivar, que nos mueve a la excelencia?* Bogotá: Legis.
- Aguaded, J., & Fonseca, C. (2007). Enseñar en la universidad: experiencias y propuestas de docencia universitaria [versión electrónica]. *Introducción, 1*, 163-164.
- Albano, A. (2008, mayo). Transformar la realidad. *Infancia en Europa, 14*, 22-23.
- Alcón, E. (2002). Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I.
- Arce, A., Millet, A. & Torrent, R. (2005). *Diálogo sobre gobernabilidad, globalización y desarrollo*. Barcelona: Centro de Estudios Internacionales.
- Asher, J. (1984). *The total physical response approach to learning language* [versión electrónica]. Recuperado el 30 de agosto del 2010, de <http://www.context.org/ICLIB/IC06/Asher.htm>
- Avendaño, F., & Miretti, M. (2007). El desarrollo de la lengua oral en el aula: Estrategias para enseñar a escuchar y hablar. Madrid: HomoSapiens.
- Azjen, I. (1988). *Attitudes, personality, and behavior*. USA: Graf S.A.
- Baldwin, M. (2010). *Making connections through the arts*. Recuperado el 11 de agosto del 2010, de <http://www.theinspiredclassroom.com/2010/09/making-connections-through-the-arts/>
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. New York: Holt, Reinhart and Winston.
- Baker, C. (1997). *Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo* (2ª. ed.). Michigan: Cátedra.
- Baker, C. (2006). *Foundations of bilingual education and bilingualism*. New York: Multilingual Matters Ltd.
- Bair, R., & Wolfe, D. (1990). *Teaching English through the arts*. Theory and research into practice (TRIP) series. Recuperado el 12 de octubre del 2010, de <http://www.eric.ed.gov/PDFS/ED322521.pdf>
- Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Maletá, M., Siufi, G., & Wagemnarr, R. (2007). *Reflexiones y perspectivas de la educación superior en América Latina*. En el informe final del proyecto *Tuning*. América Latina 2004-2007.
- Berendsen, I. (2008, Mayo). Un curriculum para el arte y la artesanía. *Infancia en Europa, 14*, 30-31.

- Bialystok, E. & Hakuta, K. (1994). *The science and psychology of second language acquisition*. New York: Basic Books.
- Blackswan, O. (1996). English language teaching: Approaches methods techniques.[versión electrónica]. *Modern approaches*, 3, 41-43.
- Bligh, D. (1971). *What's the use of lecturing?* Devon, UK: Teaching Services Centre, University of Exeter.
- BRAYS. (2008). *Métodos de inglés*. Recuperado el 21 de agosto del 2010, de <http://www.brays-ingles.com/metodos-de-ingles.html>
- British Council (2006). *Making a world of difference*. Recuperado el 24 de noviembre del 2010, de <http://www.britishcouncil.org/home-about-us-worldofdifference.pdf>
- Briones, G. (1996). *Metodología de la investigación cuantitativa en las ciencias sociales*. Bogotá: ARFO Editores e Impresores Ltda.
- Bunces, A. (2007). Entrevista personal con la Coordinadora de Inglés del Colegio Computer World. Tumbaco.
- Casillas, M. (1999). Aspectos importantes de la creatividad para trabajar en el aula. *Revista de Educación Nueva Época*, 10. Recuperado el 05 de julio de 2009, de <http://educar.jalisco.gob.mx/10/10miguel.html>
- Castro, R. (2002). *Bilingual education: a reference handbook*. [versión electrónica], Introducción, 1, 1.
- Cázares, L., Christen, M., Jaramillo, E., Villaseñor, L. & Zamudio, L. (2000). *Técnicas actuales de investigación documental* (3ª. ed.). México: Trillas.
- Cendoya, A. (2009). Bilingüismo y cerebro: Implicaciones para la educación. [versión electrónica], *Aprendizaje y desarrollo. Introducción*, 1, 40.
- Centro de Desarrollo Educativo (2009). *Preguntas sobre evaluación*. Recuperado el 3 de agosto de 2009, de <http://www.educacionparatodos.com/aprende.html>
- Centro Virtual Cervantes (s.f.). *Bilingüismo individual*. Recuperado el 10 de septiembre del 2010, de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/bilingindiv.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/bilingindiv.htm)
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Consejo Académico del Colegio Francés de Quito (2005). *Proyecto educativo institucional del Colegio Francés de Quito*. Quito: Colegio Francés de Quito.

- Corti, K. (2006). En búsqueda de nuestras raíces: El teatro como vehículo de educación para explorar las relaciones existentes entre nuestro pasado, presente y futuro. Tesis de maestría no publicada, Universidad San Francisco de Quito.
- Couriel, A. (1996). *Globalización, democracia e izquierda en América Latina*. Montevideo: Ediciones de la banda oriental.
- Creswell, J. (2003). *Research designs: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (2ª. ed.). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Cummins, J. (1981). *Schooling and language minority students*. Los Angeles, CA: California State Department of Education.
- Dana Consortium Report on arts and Cognition (2008). *Learning, arts and the brain*. Recuperado el 31 de agosto del 2010, de [http://www.dana.org/uploadedfiles/news\\_and\\_publications/special\\_publications/learning,%20arts%20and%20the%20brain\\_artsandcognition\\_compl.pdf](http://www.dana.org/uploadedfiles/news_and_publications/special_publications/learning,%20arts%20and%20the%20brain_artsandcognition_compl.pdf)
- Delors, J. (s.f.). La educación encierra un tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI [versión electrónica]. *Los Cuatros Pilares de la Educación*, 4, 34.
- Departamento de Inglés del Colegio Francés de Quito. (2009). *Informe anual del área de inglés del Colegio Francés de Quito*. Quito: Colegio Francés de Quito.
- Deweerd, H. (2008, mayo). Sobre el arte y la educación. *Infancia en Europa*, 14, 18.
- Dörnyei, Z. (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Efland, A. (2002). *Art and cognition: Integrating the visual arts in the curriculum*. New York: Teachers College Press.
- El País. (2010, abril). El mejor español, el del bilingüe. Recuperado el 24 de septiembre del 2010 de [http://www.elpais.com/articulo/sociedad/mejor/espanol/bilingue/elpepusoc/20100326elpepusoc\\_1/Tes](http://www.elpais.com/articulo/sociedad/mejor/espanol/bilingue/elpepusoc/20100326elpepusoc_1/Tes)
- Ethnologue. (2009). *Languages of the world* (16ª. ed.). Recuperado el 26 de noviembre del 2010, de [http://www.ethnologue.com/ethno\\_docs/distribution.asp?by=size](http://www.ethnologue.com/ethno_docs/distribution.asp?by=size)
- Eurydice. (2006). *Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE) en el contexto europeo*. España: Ministerio de Educación.
- Flowerdew, J., & Miller, L. (2005). Second language listening theory and practice. [versión electrónica]. *The Communicative Approach*, 1, 12-13.

- Fowler, C. & Wilson, B. (2001). *Strong arts, strong schools*. New York: Oxford University Press.
- Frega, A. (2009). *Pedagogía del arte* (2ª. ed.). Buenos Aires: Bonum.
- Gardner, A. (1977). *Bilingual schooling and the survival of Spanish in the United States*. MA: Newbury House.
- Gala, M. (s.f.). El teatro y la educación. Recuperado el 12 de julio del 2010, de <http://www.iacat.com/revista/recrearte/recrearte07/Seccion3/3.CD.%20%20lola%20Sanchez%20Gala.%20TEATRO%20Y%20EDUCACION%20AEN.pdf>
- García, M. (1997). *La danza en la escuela*. Málaga: INDE.
- Gardner, H. (1990). *Art education and human development*. Los Angeles, CA: The Getty Center for Education in the arts.
- Gardner, H. (1993). *Inteligencias múltiples*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Gingras, R. (1978). *Second language acquisition & foreign language teaching*. Los Angeles, CA: Center for Applied Linguistics.
- Goldberg, M. (2004). *Teaching English language learners through the arts: A Suave experience*. Boston, MA: Pearson Education, Inc.
- Goleman, D. (1995). *Inteligencia emocional*. Nueva York: Libros del Gallo.
- Gómez, J. (1998). *Historia universal* (7ª. ed.). México: Pearson Educación.
- González, A. (2004). *Historia general del arte. Tomo I*. San José: EUNED.
- Grosjean, F. (1982). *Life with two languages: An introduction to bilingualism*. Cambridge: Harvard University Press.
- Grosjean, F. (2002). *Interview on bilingualism*. Recuperado el 15 de agosto de 2010 de [http://www.francoisgrosjean.ch/interview\\_en.html](http://www.francoisgrosjean.ch/interview_en.html)
- Gullenberg, L., & Indefrey, P. (Eds.). (2006). *The cognitive neuroscience of second language acquisition*. Malden, MA: Blackwell Publishing.
- Harding, E., & Riley, P. (2003). *La familia bilingüe: Guía para padres* (2ª. ed.). Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Harvard Graduate School of Education. (2010). *Project Zero*. Recuperado el 2 de agosto del 2010, de (<http://www.pz.harvard.edu/Research/Research.htm>)
- Hetland, L., Winner, E., Veenema, S., Sheridan, K. M. & Perkins, D. N. (2007). *Studio thinking: The real benefits of visual arts education*. New York: Teachers College Press.

- Holloway, R. (2008, Mayo). ¿El arte por el arte? *Infancia en Europa*, 14, 14-15.
- IFFACA, International Federation of arts Councils and Culture Agencies. (2004). *New study reveals arts education benefits*. Recuperado el 25 de junio de 2009, de [http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2004/08/12/new-study-reveals-arts-education-benefits/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2004/08/12/new-study-reveals-arts-education-benefits/)
- International Maritime Organization. (2009). Maritime English 2009 [versión electrónica]. *Learning styles*, D, 103-105.
- Jarner, G., & Colom, A. (1994). El modelo cultural en la antropología de la educación. *En XIII seminario inter universitario de teoría de la educación. Antropología de la educación*. Recuperado el 11 de octubre del 2010, de ERIC base de datos en línea.
- Jensen, E. (2001). *arts with the brain in mind*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Jokisch, B. (2007). Ecuador: diversidad en migración. *Migration information source*. Recuperado el 10 de enero de 2011, de <http://www.migrationinformation.org/Profiles/display.cfm?ID=591>
- Klett, E. (2004). *Bilingüismo y lengua materna*. Recuperado el 27 de abril de 2010, de <http://www.essarp.org.ar/bilinglatam/papers/Klett.pdf>
- Kleymeyer, A. (2000). La decimal: fusión y desarrollo cultural en el Afro pacífico. *La Poesía Oral Africana*, V, 103-105.
- Knapp, K., & Seidlhofer, B. (2009). Handbook of foreign language communication and learning [versión electrónica]. *Reform and the Direct Method*, 4, 474-476.
- Krashen, S. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Recuperado el 21 de diciembre del 2010, de [http://www.sdkrashen.com/SL\\_Acquisition\\_and\\_Learning/index.html](http://www.sdkrashen.com/SL_Acquisition_and_Learning/index.html)
- Krashen, S. (1982). Principles and practice in second language acquisition. Oxford: Pergamon Press.
- Krashen, S. (1985). *The input hypothesis: Issues and implications*. New York: Longman Group Ltd.
- Kenos. (2003). *El sentido del arte* [versión electrónica]. Temakel. Recuperado el 23 de noviembre del 2010, de <http://www.temakel.com/trltolstoi.htm>
- Lara, L. (2001). Ensayos de teoría semántica: lengua natural y lenguajes científicos. Madrid: Ilustrada.

- LESTA. (2004). *Learn English and Spanish through the arts*. Recuperado el 30 de junio del 2010, de [http://www.lesta.net/who\\_we\\_are.html](http://www.lesta.net/who_we_are.html)
- Mackey, W. (1965). *Language teaching analysis*. London: Longman.
- Malavé, L. (1996). Fundamentos cognoscitivos: La enseñanza del inglés como segundo idioma mediante el enfoque multidisciplinario. *NYSABE*, 1-24. Recuperado el 14 de junio del 2010, de [http://redenlaces.ucv.cl/coordinadores/seminarios/S18/Aprendiz/Desarrollo/Anexo%206%20Fundamentos\\_cognoscitivos.pdf](http://redenlaces.ucv.cl/coordinadores/seminarios/S18/Aprendiz/Desarrollo/Anexo%206%20Fundamentos_cognoscitivos.pdf)
- Maley, A. (1987). *Drama*. Oxford: Oxford University Press.
- Martínez, V (s.f.). *Diseño cuasi-experimental*. Recuperado el 11 de enero del 2011, de <http://www.slideshare.net/metodos251/diseo-cuasiexperimental-2101247>
- Massó, C. (1986). *Diccionario de lingüística*. Madrid: Anaya.
- Mata, P., & Reisy, S. (2009). Diseño de un curso de inglés para los niños y niñas del centro de educación inicial "Luisa Cáceres de Arismendi". Tesis de grado, Universidad de Oriente. Recuperado el 26 de agosto del 2010, de [http://ri.biblioteca.udo.edu.ve/bitstream/123456789/164/1/TESIS\\_PMyRS.pdf](http://ri.biblioteca.udo.edu.ve/bitstream/123456789/164/1/TESIS_PMyRS.pdf)
- McNamara, J. (1966). *Bilingualism and primary education, A study of an Irish experience*. Edinburgh, UK: Edinburgh University Press.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2007). Programa nacional de inglés. Diseño curricular por competencias. Quito: Autor.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2008). Programa nacional de inglés diseño curricular por competencias [Versión electrónica]. *División nacional de idiomas extranjeros*. Recuperado el 3 de junio del 2009, de [http://www.educarecuador.ec/\\_upload/MACROINGLES8A9.pdf](http://www.educarecuador.ec/_upload/MACROINGLES8A9.pdf)
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2009). Our world through English. [versión electrónica]. *División nacional de idiomas extranjeros: proyecto CRADLE*. Recuperado el 3 de junio del 2009, de <http://www.lpp-uerj.net/olped/Mec/cradle/p1.htm>
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2010). Proyecto de fortalecimiento de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera. Quito: Autor.
- Ministerio de Educación Nacional de la República de Colombia. (2005). Bases para una nación bilingüe y competitiva [versión electrónica]. *Altablero*. Recuperado el 14 de agosto del 2010, de <http://www.mineduccion.gov.co/1621/article-97498.html>



- Ministerio de Educación Nacional de la República de Colombia. (2010). *La enseñanza y el aprendizaje del inglés desde una perspectiva artística*. Recuperado el 16 de agosto del 2010, de <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-231132.html>
- Murphy, M. (1998). *Character education in America's blue ribbon schools: Best practices for meeting the challenge*. Landcaster, PA: Technomic Publishing Company.
- Namakforoosh, M. (2000). *Metodología de la investigación* (2ª. ed.). México: Limusa.
- Ordóñez, M. (2010). *Cerebro, arte y aprendizaje*. Recuperado el 14 de Julio del 2010, de <http://www.educacionparatodos.com/pdf/CEREBRO%20Y%20APRENDIZAJE.pdf>
- Osorio, R. (2001). *El cuestionario*. Recuperado el 9 de junio del 2009, de <http://www.nodo50.org/sindpitagoras/Likert.htm>
- Palacios, J. (1984). *Psicología evolutiva, 2. Desarrollo cognitivo y social del niño*. Madrid: Alianza Editorial.
- Palau, E. (2004). *Aspectos básicos del desarrollo infantil: la etapa de 0 a 6 años*: España: CEAC.
- Pearson Longman. (s.f.). *What is task based learning?* Recuperado el 21 de septiembre del 2010, de <http://www.pearsonlongman.com/teaching-tips/task-based-learning.html>
- Perkins, D. (1981). *The mind's best work*. Cambridge, MA: Harvard, University Press.
- Pinstrup, P., & Pandya, R. (2006). La agenda inconclusa: perspectivas para superar el hambre, la pobreza y la designación ambiental. [versión electrónica]. *Globalización, reforma de comercio y los países en desarrollo*, 35, 226-228.
- Posner, G. (2005). *Análisis del currículo*. Estados Unidos: Mc Graw Hill.
- Ramia, N. (2009). *Syllabus de la asignatura de creatividad y racionalismo del intelecto*. Quito: Universidad San Francisco de Quito.
- Ramírez, V. (2006). *Desarrollo de la educación y educación para el desarrollo integral*. Medellín, Colombia: Universidad de Medellín.
- Rausell, C. (1999). *Políticas y sectores culturales en la comunidad valenciana*. Valencia: Universidad de Valencia.
- Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española* (20ª. ed.). Recuperado el 6 de abril del 2010, de <http://buscon.rae.es/draeI/>
- Reid, A., & Widdowson, H. (2008). A history of English language teaching. [versión electrónica]. *Grammar Translation*, 12, 151-156.

- Renoos, M. (s.f.) ¿Por qué los temas del idioma son importantes? *California tomorrow*. Recuperado 11 de febrero del 2009, de <http://www.teachingforchange.org/files/014-B.pdf>
- Richards, J., & Rodgers, T. (2001). Approaches and methods in language teaching. [versión electrónica]. *The Silent Way*, 6, 81-82.
- Rodari, G. (2000). Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias. Barcelona: Editorial del Bronce.
- Rohlehr, B. (2006). Características del currículo y la gestión curricular: Un estudio. Recuperado el 6 de junio del 2009, de [www.sica.int/busqueda/busqueda\\_archivo.aspx?Archivo=odoc\\_12784\\_1\\_01022007.pdf](http://www.sica.int/busqueda/busqueda_archivo.aspx?Archivo=odoc_12784_1_01022007.pdf)
- Rondal, J. (2009). *La adquisición del lenguaje: Teorías y bases*. Barcelona: RBA libros, S.A.
- Ruppert, S. (2006). *Critical evidence. How the arts benefit student achievement*. [versión electrónica]. Recuperado el 21 de julio del 2010, de [www.aep-arts.org](http://www.aep-arts.org)
- Sánchez, E. (2002). Despiece del currículo del sistema educativo español [versión electrónica]. *Currículo, Planes de Estudio*, 1022-6508, 1-9.
- Sarto, M. (1997). Bilingüismo: una aportación a las necesidades educativas lingüísticas. Lima: Amarú.
- Schiffler, L. (1992). Suggestopedic methods and applications [versión electrónica]. *The Scientific Basis of Suggestopedia*, 2, 32-37.
- Shumann, J. (1978). The pidginization process: A model for second language acquisition. Rowley, MA: Newbury House.
- Soler, G. (2002). *A la sombra de los Estados Unidos*. México: Siglo XXI editores.
- Sousa, D. (2000). *How the brain learns*. (2ª. ed.). Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- Sternberg, R. (1997). Inteligencia exitosa. Cómo una inteligencia práctica y creativa determina el éxito en la vida. Buenos Aires: Editorial Paidós Ibérica.
- Sternberg, R., & Lubart, T. (1997). *La creatividad en una cultura conformista*. Buenos Aires: Editorial Paidós Ibérica.
- Sylwester, R. (1998, noviembre). Art for the brain's sake. *Educational Leadership*, 61(3), 21-23.
- Tatarkiewicz, W. (2000). *Historia de la estética I: La estética antigua*. Madrid: Akal.

- TESOL. (2008). Position statement on English as a global language. Recuperado el 30 de abril de 2010, de [http://www.tesol.org/s\\_tesol/bin.asp?CID=32&DID=10884&DOC=FILE.PDF](http://www.tesol.org/s_tesol/bin.asp?CID=32&DID=10884&DOC=FILE.PDF)
- Thompson, C. (1995). *The visual arts and early childhood learning*. Reston, VA: National Art Education Association.
- Titone, R. (1976). *Psicodidáctica*. Madrid: Narcea S.A. Ediciones.
- Tokuhama-Espinosa, T. (2003). *The multilingual mind: Questions by, for and about people living with many languages*. Westport, CT: Praeger.
- Tokuhama-Espinosa, T. (2005a). *Motivación en el aprendizaje, Power Point*. Quito, Ecuador: IDEA, Universidad San Francisco de Quito. Recuperado el 17 de octubre del 2010, de [http://www.educacionparatodos.com/pdf/motivacion\\_aprendizaje.pdf](http://www.educacionparatodos.com/pdf/motivacion_aprendizaje.pdf)
- Tokuhama-Espinosa, T. (2005b). *¿Qué hacen los mejores profesores?, Power Point*. Quito, Ecuador: IDEA, Universidad San Francisco de Quito. Recuperado el 8 de agosto del 2010, de [http://www.educacionparatodos.com/pdf/mejores\\_profesores.pdf](http://www.educacionparatodos.com/pdf/mejores_profesores.pdf)
- Tokuhama-Espinosa, T. (2008). *The scientifically substantiated art of teaching, Power Point*. Quito, Ecuador: IDEA, Universidad San Francisco de Quito. Recuperado el 2 de octubre del 2010, de [http://www.educacionparatodos.com/pdf/TheScientificalllySubstantiatedArtofTeaching\\_espa.pdf](http://www.educacionparatodos.com/pdf/TheScientificalllySubstantiatedArtofTeaching_espa.pdf)
- Tokuhama-Espinosa, T. (2010a). *Los diez mandamientos de la enseñanza, Power Point*. Quito, Ecuador: IDEA, Universidad San Francisco de Quito. Recuperado el 16 de octubre del 2010, de [http://www.educacionparatodos.com/pdf/diez\\_mandamientos\\_ensenanza.pdf](http://www.educacionparatodos.com/pdf/diez_mandamientos_ensenanza.pdf)
- Tokuhama-Espinosa, T. (2010b). *The new science of teaching and learning: Using the best of Mind, Brain, and Education Science*. New York: Teachers College Press.
- Tokuhama-Espinosa, T. (2010c). *Planificación curricular basada en competencias, Power Point*. Quito, Ecuador: IDEA, Universidad San Francisco de Quito. Recuperado el 16 de octubre del 2010, de <http://www.educacionparatodos.com/pdf/Planificacion%20Curricular%20basado%20en%20Competencias.pdf>
- Trevarthen, C. (2008, mayo). Valorar el arte creativo en la infancia. *Infancia en Europa*, 14, 10-13.
- Trías, E. (1991). *Lógica del límite*. Barcelona: Destino.
- Universidad San Francisco de Quito. (2008). *Manual para los estudiantes de postgrado*. Quito: Colegio de postgrados USFQ.

- Vecchi, V. (2008, Mayo). El coraje de los sueños. *Infancia en Europa*, 14, 19-21.
- Velázquez, M. (2005). *Breve introducción al fenómeno de bilingüismo en México*. Recuperado el 22 de junio de 2010, de <http://sincronia.cucsh.udg.mx/velazqueza05.htm>
- Villona, M. (2009). Making contents connections through arts integration. *Education Update*, 51, 3.
- Wachowiak, R., & Clements, R. (2001). *Emphasis art: A qualitative art program for elementary and middle schools*. Michigan, IL: Longman.
- White, S. (2004). *Dual language, teaching and learning in two languages*. Boston: Pearson Education, Inc.
- Wiggins, G. & McTighe, J. (2005). *Understanding by design*. (2<sup>a</sup>. ed.). Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Willis, J. (1996). *A framework for task-based learning*. *Longman handbooks for language teachers*. UK: Addison Wesley Publishing Company.
- Zemelman, S., Daniels, H., & Hyde, A. (1998). *Best practice: New standards for teaching and learning in America's schools*. Portsmouth, NH: Heinemann.

**Apéndice A**  
**ENCUESTA A ESTUDIANTES DEL CURSO ENGLISH THROUGH THE ARTS**

Los datos recogidos en esta encuesta gozan de absoluta CONFIDENCIALIDAD. Se les agradece por su cooperación y veracidad al llenar esta encuesta.


Marque con una **X** en el casillero que corresponda


GÉNERO: Femenino <input type="checkbox"/>		Masculino <input type="checkbox"/>		Escoja su edad		16	17	18	19 o más		
Escoja el número de años que ha estudiado el idioma Inglés	1 a 3	3 a 5	5 a 10	10 a 15	15 o más	LISTENING	GRAMMAR	WRITING	SPEAKING	READING	VOCABUL.

PREGUNTA		SI	NO	PREGUNTA		SI	NO
1	¿El aprendizaje del idioma inglés es importante en la sociedad actual?			7	¿Es fundamental el conocimiento y aprendizaje de las estructuras gramaticales en la enseñanza del idioma inglés?		
2	¿El dominio del idioma inglés es una herramienta indispensable para su futuro profesional?			8	¿Es más primordial dominar las reglas gramaticales que poder comunicarse sin dificultades en el idioma inglés?		
3	¿Las personas bilingües (español-inglés) tienen mayores oportunidades estudiantiles y laborales en nuestro medio?			9	¿Los conceptos, reglas y estructuras gramaticales de los libros de inglés que ha usado en su institución educativa son demasiado extensos, difíciles de comprender y desmotivan el aprendizaje de este idioma?		
4	¿Su interés y motivación por la asignatura de inglés es alta?			10	¿Las técnicas y metodologías usadas en su institución educativa para la enseñanza del idioma inglés no dejan que usted pueda expresarse libremente?		
5	¿Se ha sentido motivado(a) por aprender y reforzar sus conocimientos del idioma inglés durante los años que ha estudiado en su actual institución?			11	¿El desarrollo de la creatividad ayuda a mejorar el dominio de las destrezas del idioma inglés?		
6	¿Ha asistido a las clases de inglés durante su vida estudiantil motivado (a) y con mente positiva?			12	¿El aprendizaje de una lengua extranjera debe ir íntimamente relacionado con la realidad y experiencias de los estudiantes?		

## Apéndice B

### PROYECTO DE MEJORAMIENTO CONTINUO

Colegio Francés de Quito Proceso de Mejora	 <b>REGISTRO MASP</b>	Código: R9-01 Versión: 2 Fecha: 07/09/2009 Página: 1 /2																												
<b>1. EQUIPO</b>	<b>2. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO</b>	<b>PROCESO: Planificación y Ejecución</b>																												
Líder: Ing. Carlos Alberto Luna  Integrantes: Prof. María del Carmen Collaguazo, Prof. Elizabeth Carrera, Prof. Carlos Arturo Romero, Prof. Menton Villegas, Prof. Eduardo Corella, Prof. Mauricio Matabay, Prof. Carla Chávez, Prof. Yolanda Melo	Nombre del Proyecto: Teaching English through the Arts (Conversational Level)  Descripción del Problema: El currículo de inglés de la institución ha enfocado sus programas en cimentar las bases del idioma en los estudiantes, a través de la enseñanza meticulosa y profunda de las estructuras gramaticales, a la par ha ido desarrollando las destrezas de listening, reading, writing, and speaking. Acorde a las necesidades comunicativas de los estudiantes se requiere dar énfasis a la destreza de speaking, la cual es fundamental y colabora en el desarrollo de la motivación, autoconfianza, y fluidez de los estudiantes al poder comunicarse en una segunda lengua.																													
<b>Justificación:</b> En este mundo globalizado contar con las herramientas precisas para una correcta comunicación del idioma inglés se han convertido en indispensables, tanto en el desarrollo personal y profesional del ser humano.																														
<b>Objetivo:</b> Dar una nueva visión a la enseñanza del idioma inglés, que ayude a mejorar la comunicación de los estudiantes en el lenguaje, sea práctico a su vida diaria y colabore a su superior desempeño en el mundo moderno y de primer mundo.																														
<b>Metas a lograrse:</b> Que los estudiantes al terminar sus estudios secundarios sean capaces de comunicarse en el idioma inglés sin problema alguno. Que los estudiantes desarrollen las destrezas necesarias para un buen dominio del idioma en un ambiente agradable, motivante e interesante para ellos.																														
<b>3. ANALISIS Y PRIORIZACIÓN DE CAUSAS</b>																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">No.</th> <th style="width: 40%;">Causas:</th> <th style="width: 5%;">No.</th> <th style="width: 45%;">Causas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Porque el nivel académico en inglés de los estudiantes del Colegio Francés se ha incrementado, es factible aprovechar esta fortaleza para pulir las destrezas del idioma, principalmente la de speaking.</td> <td style="text-align: center;">7</td> <td>Porque los estudiantes necesitan expresar sus aptitudes, sentimientos, miedos, problemas a través de actividades que vayan de acuerdo a su entorno y edad.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Porque se cuenta con personal calificado y capacitado para impartir la asignatura propuesta, y proyectos a fines a ésta.</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td>Porque los niveles de motivación e interés por parte de los alumnos hacia la asignatura de inglés se incrementarán ayudando a mejorar el desempeño de los estudiantes en el aula de clase.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Porque los estudiantes tienen la imperiosa necesidad de sentirse capaces de comunicarse en inglés sin ninguna dificultad.</td> <td style="text-align: center;">9</td> <td>La enseñanza de este idioma basado en las artes desarrollará las habilidades creativas, visuales, auditivas y orales de los estudiantes.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Porque el colegio cuenta con la infraestructura necesaria en lo referente a espacio físico para desarrollar este proyecto.</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td>Porque los estudiantes están cansados de que las lenguas sean enseñadas en función de reglas estructurales, lo que el estudiante quiere, necesita es la aplicación de estas reglas en un contexto que se aplique a la realidad que ellos viven.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Porque se cuenta con la colaboración de las autoridades del plantel para llevar a cabo los proyectos que se presenten.</td> <td style="text-align: center;">11</td> <td>Porque es necesario que la institución este a la par o un paso delante de las demás instituciones educativas de la ciudad.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Porque se considera indispensable la fluidez del idioma desde edades tempranas.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	No.	Causas:	No.	Causas	1	Porque el nivel académico en inglés de los estudiantes del Colegio Francés se ha incrementado, es factible aprovechar esta fortaleza para pulir las destrezas del idioma, principalmente la de speaking.	7	Porque los estudiantes necesitan expresar sus aptitudes, sentimientos, miedos, problemas a través de actividades que vayan de acuerdo a su entorno y edad.	2	Porque se cuenta con personal calificado y capacitado para impartir la asignatura propuesta, y proyectos a fines a ésta.	8	Porque los niveles de motivación e interés por parte de los alumnos hacia la asignatura de inglés se incrementarán ayudando a mejorar el desempeño de los estudiantes en el aula de clase.	3	Porque los estudiantes tienen la imperiosa necesidad de sentirse capaces de comunicarse en inglés sin ninguna dificultad.	9	La enseñanza de este idioma basado en las artes desarrollará las habilidades creativas, visuales, auditivas y orales de los estudiantes.	4	Porque el colegio cuenta con la infraestructura necesaria en lo referente a espacio físico para desarrollar este proyecto.	10	Porque los estudiantes están cansados de que las lenguas sean enseñadas en función de reglas estructurales, lo que el estudiante quiere, necesita es la aplicación de estas reglas en un contexto que se aplique a la realidad que ellos viven.	5	Porque se cuenta con la colaboración de las autoridades del plantel para llevar a cabo los proyectos que se presenten.	11	Porque es necesario que la institución este a la par o un paso delante de las demás instituciones educativas de la ciudad.	6	Porque se considera indispensable la fluidez del idioma desde edades tempranas.				
No.	Causas:	No.	Causas																											
1	Porque el nivel académico en inglés de los estudiantes del Colegio Francés se ha incrementado, es factible aprovechar esta fortaleza para pulir las destrezas del idioma, principalmente la de speaking.	7	Porque los estudiantes necesitan expresar sus aptitudes, sentimientos, miedos, problemas a través de actividades que vayan de acuerdo a su entorno y edad.																											
2	Porque se cuenta con personal calificado y capacitado para impartir la asignatura propuesta, y proyectos a fines a ésta.	8	Porque los niveles de motivación e interés por parte de los alumnos hacia la asignatura de inglés se incrementarán ayudando a mejorar el desempeño de los estudiantes en el aula de clase.																											
3	Porque los estudiantes tienen la imperiosa necesidad de sentirse capaces de comunicarse en inglés sin ninguna dificultad.	9	La enseñanza de este idioma basado en las artes desarrollará las habilidades creativas, visuales, auditivas y orales de los estudiantes.																											
4	Porque el colegio cuenta con la infraestructura necesaria en lo referente a espacio físico para desarrollar este proyecto.	10	Porque los estudiantes están cansados de que las lenguas sean enseñadas en función de reglas estructurales, lo que el estudiante quiere, necesita es la aplicación de estas reglas en un contexto que se aplique a la realidad que ellos viven.																											
5	Porque se cuenta con la colaboración de las autoridades del plantel para llevar a cabo los proyectos que se presenten.	11	Porque es necesario que la institución este a la par o un paso delante de las demás instituciones educativas de la ciudad.																											
6	Porque se considera indispensable la fluidez del idioma desde edades tempranas.																													
<b>Análisis y Priorización de Causas:</b> El uso del arte en el aula de clase a todo nivel ayuda en el aprendizaje de los estudiantes, desarrolla las habilidades intelectuales, la creatividad. El arte es fuente de motivación y autoconfianza, puntos importantes en el desarrollo de la comunicación del idioma.																														
<b>Comentarios:</b> Estudios internacionales sugieren que las actividades educativas basadas en artes pueden mejorar el compromiso de los estudiantes con el aprendizaje, construir autoconfianza y desarrollar destrezas de trabajo en grupo a través de la mutua colaboración.																														

Colegio Francés de Quito Proceso de Mejora				Código: R9-01 Versión: 2 Fecha: 07/09/2009 Página: 2/2
4. DESCRIPCIÓN DEL PLAN DE ACCIONES				
CAUSAS	Acciones	Responsables	Recursos	
Porque el nivel académico en inglés de los estudiantes del Colegio Francés se ha incrementado, es factible aprovechar esta fortaleza para pulir las destrezas del idioma, principalmente la de speaking.	Implementar un nivel de Inglés en Bachillerato denominado "English through the arts"	Área de Inglés	Humanos, Materiales y Económicos	
Porque se cuenta con personal calificado y capacitado para impartir la asignatura propuesta, y proyectos a fines a ésta.	Asistir a los cursos de capacitación para el efecto	Área de Inglés	Humanos, Materiales y Económicos	
Porque los estudiantes tienen la imperiosa necesidad de sentirse capaces de comunicarse en inglés sin ninguna dificultad.	Dar énfasis a la práctica del idioma y buscar más técnicas para no perder la motivación sino al contrario incrementarla.	Área de Inglés	Humanos, Materiales y Económicos	
Porque el colegio cuenta con la infraestructura necesaria en lo referente a espacio físico para desarrollar este proyecto.	Coordinar con autoridades y responsables para el uso del espacio físico necesario para desarrollar el proyecto.	Autoridades del colegio, Área de inglés.	Humanos, Materiales y Económicos	
Porque se cuenta con la colaboración de las autoridades del plantel para llevar	Presentar Proyecto	Área de Inglés	Humanos	
Porque se considera indispensable la fluidez del idioma desde edades tempranas.	Poner en práctica las estrategias metodológicas para el propósito.	Área de Inglés	Humanos	
Porque los estudiantes necesitan expresar sus aptitudes, sentimientos, miedos, problemas a través de actividades que vayan de acuerdo a su entorno y edad.	Creación de un currículo "English through the Arts"	Área de Inglés.	Humanos	
Porque los niveles de motivación e interés por parte de los alumnos hacia la asignatura de inglés se incrementarán ayudando a mejorar el desempeño de los estudiantes en el aula de clase.	Desarrollar la creatividad, pensamiento visual, e interés social de los estudiantes.	Área de Inglés	Humanos	
La enseñanza de este idioma basado en las artes desarrollará las habilidades creativas, visuales, auditivas y orales de los estudiantes.	Organizar obras teatrales, talent shows, concursos de oratoria, diseño de productos y marketing.	Área de Inglés	Humanos	
Porque los estudiantes están cansados de que las lenguas sean enseñadas en función de reglas estructurales, lo que el estudiante quiere, necesita es la aplicación de estas reglas en un contexto que se aplique a la realidad que ellos viven.	Desarrollar actividades de acuerdo a su entorno y la realidad actual en la que se desenvuelven.	Área de Inglés	Humanos	
Porque es necesario que la institución este a la par o un paso delante de las demás instituciones educativas de la ciudad.	Creación de un currículo "English through the Arts"	Área de Inglés	Humanos	

## Apéndice C

### PLAN CURRICULAR

#### CURRICULUM PLANNING DATA

<b>Subject:</b>	English
<b>Class:</b>	English through the arts
<b>Level:</b>	Seven
<b>Grades:</b>	11-12 (Juniors and Seniors)
<b>School Year:</b>	2009-2010
<b>Designer:</b>	Carlos Alberto Luna

#### GENERAL GOALS

- Improve the English language skills, speaking, listening, reading and writing, of the students through the use of the arts.
- Develop the creativity, artistic skills and critical thinking of the students.
- Create a comfortable and adequate environment to carry out the teaching and learning process.
- Promote a bilingual environment, where the students can use their target language in and out the class.
- Provide the students with the best learning tools in order to make them able to handle their own learning process.
- Develop the student's self-esteems and confidence in order to promote people trust on their ideas and thoughts with respect.
- Help the low students to advance in the target language according with their capacities, in order to get a standard level knowledge in the class.

#### UNITS

- 1) Life is a world of Art.
- 2) Personality and character.
- 3) Family and life choices.
- 4) The importance of health.
- 5) Disasters, adversity, community.
- 6) Enjoying the world
- 7) Taking care of the environment.
- 8) Leadership
- 9) Using your artistic skills



<b>UNIT 1: Life as a world of Art</b>	
<b>Transverse axis:</b> Punctuality	<b>Time:</b> 3 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> -Students will be introduced to the new methodology and get a general idea about the class “English through the arts”.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... -The English language has become an essential element of communication in today's world. -Art is one of the conditions of human life, because it is one means of communication between men. -There are a variety of types of art; any activity through which they can communicate their feelings, emotions, and desires and let them use their innate artistic abilities is art. -Punctuality is just common courtesy. It gives the sense of planning and organization in their lives.	<b>Essential Questions:</b> -Is the English language important in today's world? Yes, no. Why?  -What is art?  -What types of art do students know?  -Why is important to be punctual?
Students will know..... -The opportunities that English has to offer it in their lives, both personal and professional. -The types of art that have appeared through the ages. -The most important artists in the ancient and modern world.	Students will be able to..... -Express their thoughts on the importance of the English language in their lives. -Start using and developing their artistic abilities. -Arrive on time to classes.
<b>Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> All people have fantasized about somehow in a kind of being by which to express their inner desires and fears. In this task the students identify, that being called for the purpose of this class “My hero” by drawing to represent it. Later they will describe their heroes through a draw.	<b>Other Evidence:</b> -Pre test quiz -Debate of the significance of the word art. -Essay about an artist, who has made a difference in the world. - Brainstorm of the effects of punctuality in life.
<b>Learning Plan</b>	
Students will: -Express their experiences during their school life English classes. - Make flash cards with their ideas about a good English class environment. -Brainstorm suggestions and critics. - Watch a video about the concept and importance of the English language around the world. - Listen and watch a power point presentation of the Art through History. - Do a survey to recognize their artistic abilities. - Look and discuss and artistic map of the world. - Read “Is technology killing leisure time”. Argue about the power of technology in education and if it represents a type of art. - Read an article about the relation between Art and English. - Read and discuss unsolved mysteries of some artist's death. - Work together to create a name for the class. - Make a collage about punctuality.	

<b>UNIT 2: Personality and character</b>	
<b>Transverse axis:</b> Self-esteem	<b>Time:</b> 4 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> -Students will explore the principal characteristics, strengths and weaknesses of their personalities.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... - Every person has his or her own unique way of being and should not be compared with anyone.  -Every action has a consequence.  -Erroneous attitudes, not only leads to problems for those who have them, but for those who care for the students.  -Building self-esteem and self-confidence is the key to happiness and success. No one can make you feel inferior without your permission.	<b>Essential Questions:</b>  - Does the personality of a person measures its quality as a human being? Yes, no. Why?  -Why is so difficult for people to take responsibility of their own acts?  -How difficult is to realize that bad behavior affects the people who care for us?  -Why is it so important for a person to believe in his or her own abilities and skills?
Students will know..... -Different types of personalities. -The concept of self-esteem. -Types of intelligences.	Students will be able to... - Have more confidence in them. - Accept their classmates as who they are. -Take advantage of his or her own abilities and skills.
<b>Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> The task of the students is to write a small story of the adventures of their heroes.	<b>Other Evidence:</b> -Essay "Introducing myself" -Presentation of a classmate describing his/her personality.
<b>Learning Plan</b>	
<p>- Teacher and students will introduce themselves in a creative form.</p> <p>Students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Attend to a play "Hamlet" in the 24 de Mayo's theater. After the performance they will have a discussion about the personalities and behaviors of the story's characters.</li> <li>- Play or bring a type of music that embraced their personalities.</li> <li>- Express their personalities through the creation of their own dance.</li> <li>- Discuss how hard is to accept responsibility</li> <li>-Think of ten words that can describe their hero. Then use those words to write a short poem about it.</li> <li>- Bring a picture of an old man and then, they will describe how this person is in his/her interior.</li> <li>- Draw an imaginary monster. After that, they will describe what they are seeing.</li> <li>- Make a collage incorporating a photograph of them along with other collage elements.</li> <li>- Make two cartoons. One that represent the good side of their personality and other for their bad side.</li> <li>- Create a representation of their character through the use of geometrical forms and shapes.</li> <li>- Make a role-play of famous actors and actresses types of personalities. Students will guess in groups who the artist is.</li> <li>- Talk about their own fears and phobias to acknowledge that all of them are only in their minds.</li> <li>- Debate the role of music in their lives.</li> <li>- Design an acrostic about self-esteem.</li> </ul>	

<b>UNIT 3: Family and life choices</b>	
<b>Transverse axis:</b> Respect	<b>Time:</b> 4 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> Students will recognize the important role that their families have at the moment to make choices in their lives.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... -The family goes beyond blood kin. Any person who really cares for the well being of them can be counted as a family member.  - Every person has their own way to see and live their lives.  -Mutual respect is one of the most important tools that must be present in every family.	<b>Essential Questions:</b>  -What is family?  - Do people feel free to make any choice? Yes, no. Why?  - How families can solidify their bases to form a solid structure?
Students will know..... -The consequences of bad choices. - The concept of respect.	Students will be able to... -Recognize the truly members of a family. -Learn from the mistakes of their classmate's bad choices.
<b>Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> The task of the students is to present the stories of their heroes in the most creative way.	<b>Other Evidence:</b> -Express their light and dark life moments through a draw. -Essay "My proposals for this year", where students can organize and detail the purposes they wish to achieve at school and at home this year.
<b>Learning Plan</b>	
Students will: - Make a family tree with pictures, photos or draws of the member of their families. - Create a special symbol that represents their families. - Do a survey to recognize the characteristics of student's family members. -Watch the video "Team Hoyt", the extraordinary story of a father, Dick Hoyt, who pushes his son, Rick Hoyt, in a wheelchair in marathons and triathlons across the United States. - Share their thoughts about the incredible bond between the Team Hoyt. - Collect advertisements and pictures from various newspapers and magazines about different types of family. Later, they will make a collage to signify their families. - Write a poem to highlight and magnify their families. -Watch a video of the connections and problems between parents and teenagers. - Interview one of their parents. The topic of the interview will be the good and bad choices that they have made in life. - Draw the representation of the light and dark part of their lives on a sheet of paper and create a quote, which defines their lives at this moment. This work of art will be placed in one of the walls of the classroom, under the name of the course created by the students. - Work together to create a respect code that can be used in and out of the class. They will have to - Make a role play which emphasizes the consequences of the lack of respect between people. - Have to design and explain a phrase that approach the concept of respect with which must help them to lead their lives.	

<b>UNIT 4: The importance of health</b>	
<b>Transverse axis:</b> Truth	<b>Time:</b> 3 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> -Students will understand the importance of taking care of the human body to maintain a good health. -Students will use an understanding of nutrition to make an appropriate diet plan for them and the members of their family.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that... -A balanced diet contributes to physical and mental health. -Bulimia, Anorexia and Obesity are eating disorders that destroy the life of a person in little time. -To get and maintain a good health condition, they must take care of what they eat, how much they rest and how long they exercise.	<b>Essential Questions:</b> -What is healthful eating? -What are the principal eating disorders that affect the children and young people? -Why eating, resting and exercising are the key components of a good health?
Students will know..... -The concepts of the principal eating disorders. -New vocabulary like: protein, fat, calories, etc. -Types of food and their nutritional values.	Students will be able to..... -Create their own diet plan. -Read and understand the specifications in food containers.
<b>Stage 2 – Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> -Create an illustrative brochure to explain the importance of a good nutrition in children and young people. -Develop their acting plan for the talent show.	<b>Other Evidence:</b> -Fill up an eating disorder survey -Debate of the eating disorder problems in young people. -Presentation of the Christmas song.
<b>Stage 3 – Learning Plan</b>	
Students will: -Develop a three steps program to lose weight and keep in shape. -Make a brainstorm of the three keys to maintain a good health. -Read a story about the health of American people and later they will have a debate about the pro and cons of the story's message. -Learn how to make a doctor's appointment. -Read an unsolved mystery from the internet and create three different endings to the story. -Write a story about somebody's personal experiences and problems with a healthy eating disorder. -Read an article from a health magazine and plan a way to solve the principal character problem. -Discuss the consequences of people lying or keeping the truth about any eating disorder that they can have. -Watch an Orphans program about eating disorders, exercising. -Make a role-play of a situation that involves a student, who has an eating disorder in their school. - Help younger students to practice and rehearsal the Christmas song for the French school's Christmas program. -Watch some videos from the American TV show "America's got talent", where students can get artistic ideas for their talent show project.	

<b>UNIT 5: Disasters, adversity and community</b>	
<b>Transverse axis:</b> Solidarity	<b>Time:</b> 4 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> Students will recognize the terrible social and natural changes that are happening today.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... -The world is going through one of the most critical times in the history of the Humanity.  - Even in the worst and dark moments of their lives, there is always a light at the end of the road.  - If people were more supportive of his neighbor, the world would be a better place to live.	<b>Essential Questions:</b>  -Do people realize the dangerous fragility of today's world? Yes, no. Why?  - Can a person overcome the most terrible tragedies and start all over again? Yes, no. Why?  - What does solidarity really mean?
Students will know..... - The worst disasters in the history of mankind. - The most amazing overcomes of cultures after big disasters. - Some of the procedures to be taken in the presence of a disaster or an emergency. - The principles of the solidarity.	Students will be able to..... - Give ideas on how to strengthen and improve their society. -Offer some solutions to develop a better community.
<b>Stage 2 – Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> -The students will work together to write the musical theater “Violence and Peace” to be presented in the Colegio Francés "got talent" project.	<b>Other Evidence:</b> -A natural or social disaster presentation through the use of technology (graphic design and music). -Write an epitaph of a classmate.
<b>Stage 3 – Learning Plan</b>	
Students will: - Read the article “Triumph out of tragedy” to discuss about the obstacles that people face in life. - Write three paragraphs about the adversity situations that occurred in their lives. They will visualize their ideas by making drawings, paintings, collages, cartoons or photographs of their personal experiences. - Listen some of the most beautiful musical instrumental compositions and relate them with the most impacting movies that involved some kind of natural and social disasters. -Listen some conversations occurred in September 11 <sup>th</sup> tragedy. -Make a role-play of an emergency call to 911. - Have a guest artist expositor that presents some pictures and photographs of the worst natural disasters. After that, the students must express their feelings and thoughts of what they are seeing in these pictures and photographs. - Write and submit their epitaph to the whole class in a creative way. This piece of art will be added to their artistic wall. -Discuss about city's problem and find solutions to them. - Make a small video of the lack of solidarity in their society. -Write a memorable event or experience in their lives. - Read and argue about the lifework of caring people.	

<b>UNIT 6: Enjoying the world</b>	
<b>Transverse axis:</b> Tolerance	<b>Time:</b> 3 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> Students will discover the beauty of the world and the great opportunities that it can offer them.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... -The world is an amazing place, full of different cultures and costumes.  -There is not an age limit to travel and know new places, but their age is the perfect to do it.  -Tolerance is the appreciation of diversity and the ability to live and let others live.	<b>Essential Questions:</b>  - How big is the world?  -What is the right age to explore the world?  -What can a person accomplish in their lives, if it is tolerant with their peers?
Students will know..... - The different countries and cultures that use the English as their first language. - The variety of exchange programs offer in Ecuador.	Students will be able to..... - Recognize that if they want to improve and get proficiency in the English language, they must think about to have an international experience in a native English country.
<b>Stage 2 – Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> -The students will write the first draft of their essay “Yasuni Fountain of life” for the speech contest on April. -The students will do a final rehearsal of their musical theater project for the talent show.	<b>Other Evidence:</b> -Middle term exam -Presentation of a culture and its customs, chosen by the students.
<b>Stage 3 – Learning Plan</b>	
<p>Teacher will:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Talk about his personal experiences in exchange programs and the time when he lived abroad. He will show some pictures of a couple of paintings and sculptures from different American museums and the amazing architecture of the skyscrapers in New York.</li> <li>- Show some videos of exchange programs that are offered by national and international companies in Ecuador.</li> </ul> <p>Students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Have a visit from a guest artist. She will show students a variety of her paintings and prints on the art world. Students then answer some questions about the meaning of the paintings and the feelings, thoughts that they have produced on them.</li> <li>- Create a song for the “Cultural international world day”.</li> <li>- Interview some exchange students who are spending his school year in the student’s institution.</li> <li>- Read a paragraph of the requirements to apply for an exchange program. Students will underline the spatial order words.</li> <li>- Participate in an interview type of exchange programs conducted by their teacher.</li> <li>- Listen to international English announcements made in different types of transportation.</li> <li>- Role-plays uncomfortable situations that happen at the airports.</li> <li>- Read and argue about the pros and cons of Ecotourism.</li> <li>- Interview some exchange students who are spending his school year in the student’s institution.</li> <li>- Write a poem about tolerance to their parents.</li> </ul>	

<b>UNIT 7: Taking care of the environment</b>	
<b>Transverse axis:</b> Loyalty	<b>Time:</b> 4 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> Students will appreciate the unique natural beauty of Ecuador and raise awareness about the importance of protecting them.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... - Despite the fact that Ecuador is a country with much poverty, its natural wealth cannot be measured  - Yasuni biodiversity is one of the largest bank in the Americas and perhaps also at the global level.  - The man alone can do so little, but together with nature can do so much.	<b>Essential Questions:</b>  - How rich is Ecuador?  -How important is Yasuni Park to the world?  - Is there a loyalty between mankind and nature?
Students will know..... - The facts and actors of ITT initiative. - The impact of the ITT initiative and its relationship to the new Ecuadorian constitution.	Students will be able to..... - Present solutions to the ITT problem. - Share their thoughts about ITT problem with the community.
<b>Stage 2 – Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> -The students will present their musical theater project in Colegio Frances got talent show. -The students will present the final draft of their essay “Yasuni Fountain of life” for the speech contest on April.	<b>Other Evidence:</b> -Rehearsal for the speech contest, where teacher review student’s pronunciation, voice tone, accuracy and command of the stage.
<b>Stage 3 – Learning Plan</b>	
Teacher will: - Review with the students, the final draft of their essay Yasuni Fountain of life”. It will be checked the vocabulary, grammar, coherence and content. Students will: - Learn the art of researching high quality information in the web. - Read and discuss the different opinions of their classmates about the ITT problem. - Do an outdoor activity. They will lie down on the grass, look up the sky, interpret the clouds shapes and make a relation with the biodiversity that exists in Yasuni Park. - Create the lyrics of a song based on the protection’s importance of nature. - Work in pairs to make a role play about an interview, between a man and an inhabitant of the Yasuni Park, asking their opinion about the ITT situation. - Watch some pictures from the movie Avatar. They will describe what each picture represents and finally, they will draw a picture of any figure that can be enclosed in this movie. - Interpret the message than James Cameron in his movie Avatar wants to give to society. - Discuss the loyalty, that mankind must have with the nature to the survival of the species.	

<b>UNIT 8-9: Leadership-using your artistic skills</b>	
<b>Transverse axis:</b> Justice/Gratitude	<b>Time:</b> 4 weeks
<b>Desired Results</b>	
<b>Established Goal:</b> Students will realize that every person has their unique artistic skills and others like leadership.	
<b>Understandings:</b> Students will understand that.... -They have all the skills, abilities and potentials to achieve every goal that they want to reach in life.  -Based on hard work, perseverance, real interest in improving the quality life of others, any person can become a great leader.  -Eta class is a magic place, where through the help of arts, they learn that every person is unique, have its own talents, amazing creativity, critical thoughts and it helps them substantial to improve their English language skills.	<b>Essential Questions:</b>  - How difficult is to achieve any goal in life?  -Does any person have the ability to become a leader? Yes, no. Why?  -Which is indeed ETA class?
Students will know..... - The different types of arts. - The qualities of a good leader. - The real meaning of Eta class.	Students will be able to..... - Present their own projects using their artistic skills. - Grade their classmate's projects through a detail rubric.
<b>Stage 2 – Assessment Evidence</b>	
<b>Performance Tasks:</b> -Students will participate in the internal speech contest, and the winner will participate in the external competition, organized by the French school.	<b>Other Evidence:</b> -Post test -Every student will present the final project "Using your artistic skills".
<b>Stage 3 – Learning Plan</b>	
Students will: - Discuss how society had lost the ethics and values in the last ten years. They will make a collage with their thoughts and view pints. - Read some articles about Nelson Mandela and Gandhi. - Do an activity; they should test their leadership skills in order to create a society that allows the existence of mankind. - Choose an original a creative topic, where they can find any type of art. They must do a 30 minutes presentation using any kind of materials. - Grade their classmate's projects. They will have the opportunity to understand the importance of fairness in life, not matter the relationship that they have with the expositor. - Create a memory map that summarizes their learning travel through the English class. - Express their thoughts and feelings of English through the arts class, and what it has meant to them. Teacher will: -Express the deep gratitude for the wonderful cooperation of the students, who have participated in the Eta class project.	



## Apéndice D

### PRUEBAS T DE GRUPOS DEPENDIENTES BASADAS EN LOS TESTS ESTANDARIZADOS DEL TOEFL English Department (English through the arts)

STUDENT'S NAME:

DATE:

TEACHER'S NAME: Carlos Alberto Luna

LEVEL: 7th

#### READING (25 POINTS)

This section tests your ability to understand an English academic reading passage.

**1) Read the passage and answer the questions that follow. (Questions 1 -13).**

#### Migration

A widely held theory today is that the ancestors of today's Native American peoples traveled to the Western Hemisphere from Asia between 25,000 and 30,000 years ago, which was around the same time that Japan was being settled by Stone Age inhabitants. There is dental evidence and blood-type evidence to support this theory. A dental pattern that is found among most ancient human fossils in the Americas is consistent with the dental pattern of ancient human fossils in northeastern Asia. In blood type, the fact that blood type B is almost nonexistent among Native American populations but exists in Asian populations leads to the conclusion that migrations to the Americas from Asia took place before the evolution of blood type B, which is believed to have occurred around 30,000 years ago. In addition to the dental and blood-type evidence, more general evolutionary evidence suggests that it took more than 20,000 years for the variety of physical traits common to Native American populations to evolve, and linguists broadly conclude that the development of the approximately 500 distinct languages of the Native Americans would require approximately 25,000 years.

The proposed migration from Asia to the Americas took place during the Ice Age that characterized the Pleistocene epoch. During that period of time, there were huge glaciers holding enormous volumes of water, and, because of the huge glaciers, sea levels were as much as 100 meters lower than they are today. The reduced sea levels meant that Asia and North America were linked with a 750-mile-wide landmass, named Beringia after the Bering Straits that now cover it, and consisted of treeless grassland with warm summers and cold dry winters. Because of the geographical features of Beringia during the Pleistocene epoch, it was an environment well-suited to the large mammals of the time, such as mammoth, mastodon, bison, horse, and reindeer, as well as to the Stone Age hunters who depended on these animals for their existence. The Stone Age inhabitants of the area used these animals not only for food but also for shelter, clothing, and weapons; they were able to spread out and expand their hunting areas as their populations grew, and their populations most likely grew at a very high rate because of the huge amount of territory available for expansion.

**11A** In spite of the evidence, not all anthropologists are convinced that the migrations from Asia to the Americas took place as early as 25,000 to 30,000 years ago. **11B** There is general agreement that the migrations took place, but some believe that the migrations took place much later. **11C** No fossilized human bones have been found in what used to be Beringia; finding human bones dating from 25,000 to 30,000 years ago would be strong proof of the dates when the migrations took place. However, because what was once Beringia is submerged beneath ocean waters, it may be a formidable task to uncover fossil evidence of migration from Asia to the Americas through Beringia. **11D**



## Questions

- The word "held" in paragraph 1 could best be replaced by
  - accepted
  - possessed
  - contained
  - carried
- The word "support" in paragraph 1 could best be replaced by
  - hold
  - finance
  - confirm
  - stiffen
- Which of the following is NOT provided as evidence to support the hypothesis that the migration discussed in the passage occurred 25,000 to 30,000 years ago?
  - Dental patterns common to Asians and Native Americans
  - Variations in blood types between Asians and Native Americans
  - The number of Native American languages in existence today
  - The human bones found in Beringia
- The phrase "broadly concur" in paragraph 1 is closest in meaning to
  - have the contrary idea
  - have extensive debates
  - openly question
  - are in general agreement
- Which of the sentences below best expresses the essential information in the highlighted sentence in paragraph 2? *Incorrect choices change the meaning in important ways or leave out essential information.*
  - Since the Ice Age, the amount of water in the oceans has decreased dramatically.
  - During the Ice Age, sea levels were low because of how much water was frozen.
  - Glaciers have grown tremendously since the last Ice Age.
  - During the Ice Age, huge glaciers displaced a lot of water, causing the oceans to rise.
- It is stated in the passage that Beringia
  - was the source of the name Bering Straits
  - used to be covered with trees
  - is now submerged
  - was unable to support animal life
- The phrase "well-suited to" in paragraph 2 is closest in meaning to
  - equal to
  - appropriate for
  - flattering to
  - modified for
- The word "they" in paragraph 2 refers to
  - Stone Age inhabitants
  - animals
  - weapons
  - their hunting areas
- It is implied in the passage that the Stone Age inhabitants of Beringia were most likely
  - dependent on agriculture
  - poor hunters
  - involved in raising livestock
  - mobile
- The author begins paragraph 3 with the expression "In spite of" to show that the fact that some anthropologists were not convinced by the evidence was
  - unexpected
  - a natural conclusion
  - unsurprising
  - logical
- Look at the four squares [■] that indicate where the following sentence could be added to paragraph 3.  
**Some, in fact, hypothesize that the migrations took place around 15,000 B.C.**  
 Where would the sentence best fit? Click on a square [■] to add the sentence to the passage.

12. The word "formidable" in paragraph 3 is closest in meaning to

- (A) superior
- (B) maddening
- (C) powerful
- (D) difficult

13. **Directions:** An introductory sentence for a brief summary of the passage is provided below. Complete the summary by selecting the THREE answer choices that express the most important ideas in the passage. Some sentences do not belong in the summary because they express ideas that are not presented in the passage or are minor ideas in the passage. **This question is worth 2 points** (2 points for 3 correct answers, 1 point for 2 correct answers, and 0 points for 1 or 0 correct answers).

**This passage discusses a theory of migration from the Eastern Hemisphere to the Western Hemisphere 25,000 to 30,000 years ago.**

- 
- 
- 

**Answer Choices** (choose 3 to complete the chart):

- (1) There are geographical reasons to support this theory.
- (2) A number of fossils from the Pleistocene epoch have been found in Beringia.
- (3) There are physiological reasons to support this theory.
- (4) A study of blood types indicates that blood type B is rare among Native Americans.
- (5) There are sociological reasons to support this theory.
- (6) There are linguistic theories to support this theory.

## LISTENING (25 POINTS)

This section tests your ability to understand English conversations and lectures.

**Listen two conversations and underline the correct answers of the next questions.**

1) What is true about the student in this conversation? (Choose 3 answers)

- He is getting married
- He has a big project to work on
- He wants to know when the project is due
- He wants to postpone the project due date
- He has an important family event to attend

2) How does the professor seem to feel about this? (Choose 2 answers)

- Missing a few days of class for the wedding is ok
- Delaying the research project is ok
- Missing a few days of class for the wedding is not ok
- Delaying the research project is not ok

3) Which of the following did the professor say?

- You have plenty of time to complete the project before the wedding
- Maybe the wedding could be postpone
- That seems a good reason to delay the project
- I can't believe that the wedding is so soon

4) What does the professor mean?

- I'm not really doing you a big favor, but I'm telling you it is
- I'm sure you don't believe this because you never believe what I say
- It's certainly seems like a big favor, but it's not
- You're not going to like this now, but you will appreciate it later.

5) What is the professor's response to the student's request?

- The students must work on the assignment at the wedding
- The students may not wait to complete the assignment
- The students does not have to do the assignment
- The students may turn the assignment after the wedding

6) What is the professor discussing about?

- The various causes of a particular geographical information
- The role of meteors in forming craters
- How craters have an impact in the surroundings
- The difference between various types of volcanic craters

7) Which did the professor NOT mention as a possible cause of the craters?

- Volcanic collapse
- Earthquake activity
- Volcanic explosion
- Collision of a meteor with Earth

8) Why does the professor ask this? (Listen to the conversation)

- To point out that the students don't know the answer
- To find out if the students have read the chapter
- To encourage the students to think about something throughout the lecture
- To reinforce an early point that he made

9) What is Mount Manzama?

- A mountain now towering over Oregon
- The name of a mountain that used to exist
- A volcanic mountain that regularly erupts
- A mountain destroyed by the impact of a meteor

10) Match the appropriate description of each type of crater with the name of the crater. Write the correct number in the box.

- |  |  |                     |
|--|--|---------------------|
| 1) Was formed when a volcanic mountain exploded  |  | a) Crater Lake      |
| 2) Was formed when a volcanic mountain collapsed |  | b) Mount St. Helens |
| 3) Was not formed as part of a volcanic mountain |  | c) Meteor Crater    |

11) What does the professor imply about the number of volcanic craters?

- It is not as large as the number of impact craters
- It is approximately the same as the number of impact craters
- It is most likely around eighty
- It is far greater than the number of impact craters

**WRITING (25 POINTS)**

This section tests your ability to communicate in writing in academic environment. Write a paragraph of about 200 words. Follow the steps in the writing process. Your grammar, punctuation and paragraph structure will be evaluated. You have three topics to choose from:

- 1. What does it take to become an excellent student?**
- 2. The world has come to an end. You are the President of the UN and have to give the last speech to all mankind**
- 3. One of the steps for admission to the universities is to write an autobiography. Please describe yourself and why universities should take you into account as a student of their institutions.**

---



---



---



---



---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**SPEAKING (25 POINTS)**

**Question 1**

Read the questions. On a piece of paper, take notes on the main points of a response. Then respond to the questions.

Do you think it is better to get up early in the morning or sleep in until later? Use reasons and details to support your response.

What are the most important characteristics of a good friend? Use examples to support your response.

**Question 2**

Read the passage. On a piece of paper, take notes on the main points of the reading passage.

*Leadership Roles*

Have you ever considered the various roles that a group leader might take on? There can be many different kinds of leadership roles in groups; two of the many possible kinds of leadership roles are *instrumental* leadership and *expressive* leadership. Instrumental leadership is focused on getting the task done. Expressive leadership is different from instrumental leadership. Expressive leadership is a leadership that is concerned with the well being of the group; expressive leadership is leadership that is concerned with ensuring that all members of the group are comfortable together.

Listen to the passage. On a piece of paper, take notes on the main points of the listening passage. Now answer the question.

How does the information in the listening passage add to the information in the reading passage?

READING/25	LISTENING/25	WRITING/25	SPEAKING/25	TOTAL SCORE/100



## Apéndice E

### ENTREVISTA A ESTUDIANTES

Nombre del estudiante:

---

**A) Las preguntas deberán ser contestadas bajo los parámetros de Si, No, Porqué?**

- 1) ¿Se ha sentido motivado(a) por aprender y reforzar sus conocimientos del idioma inglés al participar en la clase *English through the arts*?
- 2) ¿Cree usted que las diferentes metodologías y técnicas de enseñanza usadas en la clase *English through the arts* le han ayudado a mejorar el dominio de las destrezas del idioma inglés?
- 3) ¿Opina usted que las metodologías usadas en la clase *English through the arts* han estado relacionadas con la realidad y experiencias de los estudiantes?
- 4) ¿Considera que el uso del arte, como metodología para la enseñanza de inglés, es mejor que metodologías usadas en otras clases de inglés, de las cuales usted ha sido parte?
- 5) ¿Cree usted que es importante que clases como *English through the arts* sean parte del currículo del área de Inglés del colegio Francés?
- 6) ¿Piensa usted que el uso de las artes podría constituir una herramienta en la enseñanza y perfeccionamiento de las destrezas del idioma inglés?
- 7) ¿Las actividades educativas basadas en las artes, usadas en la clase *English through the arts*, le han ayudado a mejorar su autoconfianza en el aprendizaje del idioma inglés?

**B) Estas preguntas son de criterio personal.**

- 8) ¿Qué significó para usted participar en el programa Colegio Francés got talent?
- 9) ¿Puede dar un criterio personal de lo que la clase *English through the arts* ha significado para usted?

### Apéndice F

#### ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA

Señores padres de familia, la siguiente encuesta está relacionada con la clase de séptimo nivel de inglés, **enseñanza del idioma inglés a través del arte**, que su hijo (a) ha cursado en el año escolar 2009-2010. Los datos recogidos en esta encuesta gozan de absoluta CONFIDENCIALIDAD. Se les agradece por su cooperación y veracidad al llenar esta encuesta. Marque con una **X** en el casillero que corresponda.

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: _____		RELACIÓN CON EL ESTUDIANTE: Padre <input type="checkbox"/> Madre <input type="checkbox"/>		
PREGUNTA		SI	NO	PORQUE
1	¿Opina usted que el Arte debe estar presente en la vida y formación de sus hijos?			
2	¿Cree usted que es importante el desarrollo de las habilidades artísticas en los jóvenes?			
3	¿Ha percibido usted que el uso del Arte en la enseñanza del inglés ha mejorado el interés y motivación de su hijo (a) en el aprendizaje de este idioma?			
4	¿Cree usted que su hijo (a) demostró su progreso en el uso del idioma inglés en el programa Colegio Francés got talent?			
5	¿Opina usted que la clase, <b>inglés a través del arte</b> , ha colaborado en el mejoramiento de las destrezas del idioma inglés (escritura, lectura, oral y auditiva) en su hijo (a)?			



## Apéndice G

### CARTA DE CONSENTIMIENTO AUTORIDADES

Quito, 07 de Septiembre del 2009

Señor:  
Doctor Carlos de la Torre  
Rector del Colegio Francés de Quito

De mis consideraciones:

Yo, Carlos Alberto Luna, profesor de inglés del Colegio Francés, debido a la importancia de mejorar continuamente la enseñanza del idioma inglés y el desarrollo académico de los estudiantes, solicito a usted el permiso respectivo para realizar mi proyecto de estudio para la obtención del título en la Maestría en Educación de la Universidad San Francisco de Quito. Mi estudio contempla la aplicación de un currículo para el idioma inglés basado en las artes. El mismo será aplicado a los estudiantes del séptimo nivel de inglés de la institución que usted preside.

Tengo la firme convicción de que este estudio será de mucha utilidad para el Departamento de Idiomas, ya que se basa en la aplicación de metodologías basadas en el desarrollo de la creatividad, habilidades artísticas y desarrollo del pensamiento crítico. De la misma manera impulsa la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje y el perfeccionamiento de las destrezas del idioma Inglés.

La directora de mi tesis es la Ph.D. Nascira Ramia, Directora de la Maestría en Educación de la USFQ. En caso de tener alguna consulta o pregunta relacionada al estudio ha realizarse, la Ph.D. Ramia estará gustosa de contestar cualquier inquietud. Usted puede contactarla a su teléfono celular, 099835940, o vía email a [nramia@usfq.edu.ec](mailto:nramia@usfq.edu.ec).

Por la atención prestada a la presente me despido, agradeciéndole de antemano por su valiosa colaboración.

Atentamente,

Ing. Carlos Alberto Luna

---

FECHA:

Firma de aceptación:

## Apéndice H

### CARTA DE CONSENTIMIENTO ESTUDIANTES

Quito, 07 de Septiembre del 2009

Señores y Señoritas:  
Séptimo Nivel de Inglés  
Colegio Francés de Quito

De mis consideraciones:

Mi nombre es Carlos Alberto Luna. Soy estudiante del programa de Maestría de Educación de la Universidad San Francisco de Quito. Usted está siendo invitado a participar en un estudio educativo, el cual tiene como fundamento la enseñanza del idioma inglés a través de las artes.

Los objetivos principales de este estudio son el perfeccionamiento de las destrezas orales, escritas, auditivas y lectoras del idioma inglés; así como la aplicación de los conocimientos adquiridos en la vida real de los estudiantes.

Si está de acuerdo en participar en este estudio, usted será requerido contestar a ciertas preguntas por medio de una entrevista personal, rendir pruebas a lo largo del estudio. De la misma manera será observado como parte del grupo seleccionado por el período de duración del estudio. Su identidad será protegida y la información obtenida en relación con este estudio que podría identificarlo será guardada en estricta confidencialidad.

Cualquier pregunta de este estudio puede ser dirigida a Carlos Alberto Luna a través de su email [carloslunae@msn.com](mailto:carloslunae@msn.com) o al email de la directora de la tesis [nramia@usfq.edu.ec](mailto:nramia@usfq.edu.ec).

Por la atención prestada a la presente me despido, agradeciéndole de antemano por su inmensa y valiosa colaboración.

Atentamente,

Ing, Carlos Alberto Luna

PD: Su firma da la validez al consentimiento de su participación en este estudio y el conocimiento de la información que se ha explicado en esta carta.

---

Fecha:

Firma del Participante:

---

Fecha:

Firma del Investigador:

## Apéndice I

### TABLA DE CRITERIOS DEL PROYECTO FINAL

INTRUCTIONS: Choose an original and creative topic where you can find any type of Art. You must do a 30 minutes presentation using any kind of materials. The structure of the presentation must be.

- 1) Introduction to the topic, explaining why did you choose it?
- 2) Briefly history summary about the topic.
- 3) How the Art is involved in the topic.
- 4) Create an activity to the class, where the topic can be applied.
- 5) The importance of this topic I the modern art world.
- 6) Questions and discussions.

Your presentation will be evaluated under the following standards:

Student Name:				Score:	
Performance Statement:				Oral presentation - Creativity	
Task	4	3	2	1	Partial Score:
Pronunciation and Fluency	Speaks clearly and distinctly (100-95%) of the time, and mispronounces no words.	Speaks clearly and distinctly (95-85%) of the time, but mispronounces one to five words.	Speaks clearly and distinctly (85-70%) of the time, but mispronounces six to ten words.	Often mumbles can't be understood or mispronounces more than the words.	
Grammar	Always (99-100% of time) speaks in correct sentences.	Mostly (80-99% of time) speaks in correct sentences.	Sometimes (70-80% of time) speaks in correct sentences.	Rarely speaks in correct sentences.	
Vocabulary	Uses vocabulary appropriate for the audience. Includes 3-5 words that might be new	Uses vocabulary appropriate for the audience. Includes 1-2 words that might be new.	Uses vocabulary appropriate for the audience. Doesn't include any words that might be new.	Uses several (5 or more) words that aren't understood by the audience.	
Content	Shows a full understanding of the topic.	Shows a good understanding of the topic.	Shows a good understanding of parts of the topic.	Doesn't seem to understand the topic very well.	
Creativity	The topic and the presentation are original, creative and interesting.	The topic and the presentation are creative and interesting.	The topic and the presentation are creative.	The topic and the presentation don't have any signs of creative.	
Interaction with the class	Students were so excited with the presentation. They participate actable in the discussion.	Students like the topic and the presentation. They ask some questions.	Students find the presentation boring. They don't ask many questions.	Students don't pay any attention all. They don't ask many questions.	
Total Score/24:					

